RK

رسملی کتاب

ماليه ناظر فاضلی جاويد بك

DJAVID BEY

MINISTRE DES FINANCES

بیکر تجارتخانه‌سی

۷۰ — بك اوغلی — ۷۰

عسکره مخصوص اشیا

قابل نقل عسکری قاریولالر - حربیه نظارتی طرفندن مظهر قبول اولمش که ترلر و چامورلقلر - حربیه نظارتی طرفندن قبول ایدیلان موده‌لده بارکیر لوازماتی - بوکیله‌بیلیر ماصه‌لر و صندالیه‌لر - هر نوع جیب لوازمی وماطره‌لر - عسکری پله‌رینلر - حاوی اولدیغی صیجاق و یا صغوق مایعك صیجاقلق و یا صغوقلغنی ٤٨ ساعتدن زیاده مدت تبدلات هوائیه‌دن محافظه ایدن صوك سیستم (شه‌رموز) شیشه‌لری - هر قطعه‌ده متین والیزلر و پول چانطه‌لری - عسکری قاشلر - عسکری اونیفورمه‌لر اعمالنده حائز اختصاص بر ترزی جلب ایدلمشدر - بری و بحری ضابطان ایچون الك منتخب نوعندن جلب ایدلمش (روس Ross) دوربینلری - انکلیز بحریه‌سی طرفندن مظهر قبول اولان بحریه اونیفورمه‌لرینه مخصوص ماوی قاشدن کلی مقدارده ورود ایتمشدر .

حجرهٔ اشتغال اتخاذینه مخصوص اشیای منتخبه (آمریقه‌ن) یازی ماصه‌لری ، یازیخانه قنابه‌لری (آمریقه‌ن) یازیخانه لامبه‌لری ، اجناس مختلفه‌دن پرده‌لر ، کچه‌لر ، خالیلر و سائره بولنور .

Maison Baker

ترکیه ملّی بانقه‌سی

BANQUE NATIONALE DE TURQUIE

سرمایه‌سی ١,١٠٠,٠٠٠ لیرای عثمانی

٢٩ مارت ٣٢٥ و ١١ نیسان ١٩٠٩ تاریخلی

ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی

موجبنجه تأسس ایتمش عثمانلی آنونیم شرکتی

مرکز اداره‌سی:

استانبولده یکی پوسته‌خانه قارشوسنده واقع قناجیان خاننده

لوندره شعبه‌سی :

لوندره‌ده قورنحیل سوقاغنده نومرو : ٥٠ Cornhill. E. C.

ترکیه ملی بانقه‌سی

هر درلو بانقه معاملاتنی اکمل بر انتظام و سرعتله اجرا ایدر

خصوصیله ؛ حساب جاری کشادی ، اسهام و تحویلات اوزرینه اقراضات ، کرک درسعادت و کرک ممالک اجنبیه بورصه‌لرنده هر نوع اسهام و تحویلات بیع و فروختی ، اجنبی آقچه و قائمه‌لرینك مبایعه و فرختی، کرك ممالك عثمانیه و کرك ممالك اجنبیه اوزرینه اسقونطو و سندات بدلاتنك تحصیلی ، پولیچه کشیده‌سی، چك و تلغرافله دنیانك باشلیجه محللرینه تأدیات ایفاسی ، بتون دنیاده واجب التأدیه سیاحین ایچون عمومی قره‌دی مکتوبلری اعطاسی ، اوراق اوزرینه قره‌دی کشادی ، کشیده‌لرده قرعه‌لری اصابت ایدن قبون و تحویلاتك اسقونطوسیله بونلرك تحصیلی ، اسهام و تحویلات محافظه‌سی، معین وعده‌لرله فائضلی دیپوزیتولر قبولی کبی معاملات ایچون — **ترکیه ملی بانقه‌سنه** — مراجعت مقصدك مکملاً ایفاسنی تأمینه کفایت ایدر .

قاصه ساعتلری

ایام عادیه‌ده آلافرانقه ساعت : — ٩ — ٤

جمعه کونلری « « — ٩ — ١

مسائل شرقیه جمعیتی

(تاریخ تاسیسی : ۱۸۷۶)

EASTERN QUESTION ASSOCIATION

رئیسی : مستر فره‌دریق هاریسن

رئیس ثانیلر : داماد فرید پاشا حضرتلری، تورل اوف قارلیل ، بیشوب اوف برمنغام، لورد هاوریشام، امیرال فره‌منتل، مستر جوانبی، لوین هیل، لواین داویس، حسن صبری بك افندی حضرتلری، سعید بك افندی حضرتلری، لورد آوبوری، سید امیر علی، پروفسور وامبری، سیر ادوین پیرس ، پروفسور مارغولیوث، احمد مفید بك ، پروفسور ادوارد براون .

انکلیزجه کاتب ومقیدی: آ. روبنسون 3, Plowden Buildings, LONDON, E. C.

ترکجه فخری کاتبی : طلعت بك ـ بحریه مکتبی، بیوك آطه ـ درسعادت

جمعیتك مقاصدی

۱ — حکومتك امور داخلیه‌سنه مداخله ایتمکسزین عثمانلی مشروطیت طرفدارانك ازدیاد قوت و نفوذینه چالیشمق ۲ — سربستی ادیان ایله قانون قارشوسنده انسانلر اراسنده وجودی مشروط اولان مساوات، بشریت مجتمعه‌نك اك مهم اساسلرینی تشکیل ایتدیکندن شهراه ترقیده عثمانلی ملتنه ظهیر اولملری ایچون بالجمله حریت‌پرور حکومانك صمیمیت، حسن نیت و مخادنتی جلب و تأمینه ترکیه‌نك شرائط اجتماعیه‌سنی تعدیل و اصلاحه و ثروتنی تکثیره چالیشان افکار ترقی و تعالی‌یه معین اولمقدر.

اعضالق ایچون صورت مراجعت

افندم ،

ترکیه‌ده‌کی مشروطیت‌پرورانك پك صادق بر محبی اولدیغمدن، هیچ بر کونا شرائط مالیه ایله مقید اولمامق و کاتب عمومی‌یه تحریراً مراجعتله هر زمان انفکاك ایده‌بیلمك حقنی محافظه ایتمك شرطیله مسائل شرقیه جمعیتنه اعضا اوله‌رق قیدیمی رجا ایدرم .

اسم ....

پوسته ادرسی ....

هویت ....

تاریخ ....

محل مراجعت

Mr. EDWARD ATKIN,
3, Plowden Buildings
LONDON, E. C.

اخطار ـ جمعیته دخول ایچون نه اثنای دخولده ونه‌ده موقوتاً هیچ بر شی تأدیه ایدلیه‌جکدر. جمعیتك بالجمله مصارفی تبرعات ایله تسویه اولنور .

دویچه اوریانت بانقه

آلمان آنونیم شرکتی

DEUTCHE-ORIENT BANK

مؤسسلری :

درسدنەر بانق ، آ. شافهاوزن بانق فراین ، ناسیونال بانق نور دویچلاند .

درسعادتده مرکز اداره‌سی

غلطه‌ده ویوووده جاده‌سنده اغوبیان خاننده‌در

استانبول شعبه‌سی : دلسزاده خاننده ، بك اوغلی شعبه‌سی طوغری یولده نومرو ٤٠٧

بانقه‌نك امتعهٔ تجاریه مغازه‌لری استانبولده کلبتکیان و آسایان خانلرنده‌در

شعبات سائره‌سی

برلین ، هامبورغ ، بروسه ، مرسین ، آطنه ، دده آغاج ، ادرنه ، اسکندریه ، قاهره ، منصوره ، مینیه ، طنطه ، بنی سویف ، طانجه ، قازابلانقا

بانقه تصرف صندوغی معاملاتنی کورر

دویچه اوریانت بانق تصرف صندوغی ایچون تودیعات قبول و بیك لیرایه قدر کافهٔ مبالغ ایچون مودعلره یوزده اوچ بچق فائض اعطا ایلر . بو مبالغدن یوقاریسی ایچون فائض مقداری یوزده اوچدر .

دویچه اوریانت بانق هر درلو بانق معاملاتی اجرا ایتدیکی کبی فوق العاده مساعد شرائطله کرك درسعادت و کرك ممالك اجنبیه ایچون بورسه امرلرینی قبول ایدر .

کندی واسطه‌سیله مبایعه ایدیلان اسهام و سندات حفظی ایچون هیچ بر اجرت طلب ایتمز.

اوروزدی باق تجارتخانه‌سی

استانبولده باغچه قپوسنده عمر افندی خانی

درسعادتده امتعه‌سنك اهونیت و متانتیله اشتهار ایتمش اك جسیم تجارتخانه‌در

ETABLISSEMENTS OROSDI-BACK

مذکور تجارتخانه‌ده مواد آتیه‌دن حسن انتخابه لایق و پك مبذول چشیدلر بولنور .

قادین ، ارکك و چوجق چورابلری
فانیله‌لر ، قاش قورسه‌لر
کوملکلر ، بلوزلر
ارکك ، قادین و چوجق البسه‌لری
ژوپ ، ژوپون و پنیوارلر
هر نوع مندیللر
الدیونلر
شمسیه‌لر ، باستونلر
لوانطه‌لر ، قولونیالر

ماروکن هر نوع اشیای نفیسه
چاقی و بچاقلر
سیاحت اشیاسی
پارسك اك ظریف و اك نفیس امتعه‌سی
اشیا و اوانیٔ بیتیه
موبیلالر
مشمعلر ، لینه‌ئوملر ، خالیلر
ساعتلر ، قرونومترولر
قیوبجیلغه متعلق مواد ومزینات نفیسه

دیکیش و ال ایشلری لوازمی

ایپکلیلر ، یوکلیلر ، پاموقلیلر ، بیاض مالل‌ر

بالخاصه قیشلق هر نوع امتعه و ملبوثات

اوروزدی باق تجارتخانه‌سی « پفاف » دیکیش ماکنه‌لریله « اومه‌غا » ساعتلرینك ده‌پوسیدر بو ساعتلرك تأمین ایتدیکی حسن نتیجه و موفقیتلر بوکونه قدر بشقه هیچ بر ساعتله استحصال ایدیله‌مامشدر .

اخذ و اعطاده امنیت کامله‌یه مظهر اولمق ایسترسه‌کز دائما اوروزدی باق تجارتخانه‌سنه مراجعت ایتملیسکز

روس تجارت خارجیه بانقه‌سی

BANQUE RUSSE POUR LE COMMERCÉ ETRANGER

مرکز عمومی: پترسبورغ　　سرمایه‌سی ۴۰,۰۰۰,۰۰۰ روبله

۱۷۸۱ سنه‌سنده تأسیس اولنمشدر.

درسعادت شعبه‌سی

مرکز اداره‌سی: غلطه‌ده وویوده جاده‌سنده بانق عثمانی قارشوسنده یکی انشا اولنان بنا و استانبولده سلطان حمامی میداننده دائرهٔ مخصوصه

شعبات سائره:

پارس
لوندره
جنوه

روسیه‌ده‌کی شعباتی:

علکساندریا
آقکرمان
آرقانجل
آرماویر استراقان
باکو
بالاقووو
بارناؤل
کیف
قوقاند
بلجی

بوریغج
قاترینبورغ
آقاترینودار
الیزابت غراد
نه پاتوری
اسماعیل
قانیش
قامشیلوف
قافووقا
کرسون
قوزلوف
کرمنچوغ
موسقووه
نیقولایف

نیژنی نوغورود
نیقوپول
نووو نیقولایف
نووو روسیق
اوده‌سا
اومسق اوغا
اومان
پاولودار
پرم
پتروفسقا باسلابودا
پولتاوا
ریازسق
ریغا
رومنی

ریفسق
سامارا
ساراتوف
سیمبرسق
سیمفروپول
سبولا
سیسران
چیستوپول
تئوده‌زی تیومن
تومسق
وه‌لیکی و ستیوق
ویاتقا وینیچا
ولدغدا
وسنه سنسك

بانقه بالجمله امور و معاملات صرافیه ایله اشتغال ایدر.

اشیای تجاریه اوزرینه اقراضاتده بولنور. اشیای تجاریه‌نك آلیم صاتمنده قومیسیونجیلق وظیفه‌سنی کورور. غایت مساعد شرائطله و امنیت کامله تحتنده قاصه ایجار ایدر. فوق‌العاده فائضله قامبیا و تصرف جزدانلری توزیع ایلر.

رسملی کتاب قوللکسیونلرینی ایدینمک ایستیانه ذوات کرامه

تسهیلات فوق‌العاده

آیده اون غروشه تقسیطله فروخت ایدیله‌جك اکرامیه‌لی ٥٠٠ قوللکسیون کچن نسخه‌لرمزله شرائطی حقنده بعض معلومات ویردیکمز قوللکسیون معاملاتی محترم قارئلرمزجه بیوك بر رغبته مظهر اولمشدر یك جزئی بر مدت ظرفنده بو قوللکسیونلر کاملاً الدن چیقاجغندن ارزو ایدنلر آدرسلرینی بر قارتله اشعار ایدرلرسه شرائط ورقه‌سی درحال کندیلرینه ارسال اولنه‌جقدر.

ولایاتده بولنان طالبلر ۲۲ نومرولی نسخه‌مزده مفصلاً اعلان قلندیغی وجهله ۲٥ نومرولی نسخه‌مزدن اعتباراً مجموعه‌مزك برسنه‌لکنه آبونه اوله‌جقلر و آبونه بدلی اولان ٥٤ غروشله برابر ایلك تقسیط اوله‌رق ۱۰، پوسته اجرتی اوله‌رق ٦ غروش که جمعاً ۷۰ غروش کوندردکلری تقدیرده شرائط معلومه دائره‌سنده رسملی کتابك اوچ جلدینی تدارك ایده‌بیله‌جکلردر. هر آی و یا ایکی، اوچ آیده بر جمعاً کوندریله‌جك تقسیطلرك پوسته اجرتلری طالبلره عائد اوله‌جقدر.

۲٤ نومرولی نسخه‌دن صکره انتشار ایده‌جك نسخه‌لر پراکنده اوله‌رق قوللکسیون معاملاتنه ادخال اولنمیه‌جقدر.

ممالك عثمانیه ایچون سنه‌لك آبونه بدلی ٥٤ غروشه تنزیل اولنمشدر

آبونه اولانلره شایان حیرت بر استفاده تأمین اولنمشدر. بو استفاده‌یی، یالکز، آبونه اوله‌جق ذوات اکلایه‌بیلیرلر.

ایلك نومرودن اعتباراً اوچ سنه‌لك آبونه بدلی پشیناً ویرلمك شرطیله ۱٥۰ غروشدر.

ممالك اجنبیه و کریددن ماعدا ایالات ممتازه ایچون ٤۰ فرانقدر.

اخطار — رسملی کتابك اوچ نومرولی نسخه‌سنی دیکر هر هانکی بر نومرو ایله مبادله ایتمك ایسته‌ینلرك لطفاً اداره‌مزه مراجعت ایتلری مستدعادر.

رسملی کتابك آبونه شرائطی

کریددن ماعدا ایالات ممتازه و ممالك اجنبیه ایچون

قیمت :		غروش	فرانق	شیلین	پنی	روبله	قاپیك
اداره‌دن آلنمق شرطیله	آلتی آیلغی	۲٥	.	.	.	.	.
درسعادت وولایات ایچون پوسته اجرتیله برابر	» »	۳۰	۸	٦	٤	۳	٤
اداره‌دن آلنمق شرطیله	سنه‌لکی	٥۰	.	.	.	.	.
درسعادت وولایات ایچون پوسته اجرتیله برابر	»	٥٤	۱٥	۱۱	۱۰½	٥	۷۰
اداره‌دن آلنمق شرطیله	ایکی سنه‌لکی	۹٥	.	.	.	.	.
درسعادت وولایات ایچون پوسته اجرتیله برابر	» »	۱۰۸	۳۰	۲۳	۹	۱۱	٤۰

آبونه بدللری بردفعه‌ده پشین اخذ اولنور

شرقك اك بیوك البسه مغازه‌سی

تیرینغ غلطه

غلطه‌ده تیرینغ مغازه‌سی غایت شیق و صوك مودا ملبوسات جلب ایتمش اولدیغنی محترم مشتریلرینه‌عرض ایتمکله شرفیاب اولیور. اشبو ملبوسات اوروپانك اك معتبر فابریقه‌لرینك اك صوك ابداعاتندن امین و موشکاف بر نظر انتخاب ایله سچیلوب آیرلمشدر .

مغازه‌یی بر کره زیارت ایده‌رك تشهیر ایدیلان امتعهٔ نفیسه‌یه بر دفعه‌جق عطف نظر و معاینه ایده‌جك مشتری کرامك تیرینغ تجارتخانه‌سنده مالك عین زمانده هم جنس هم ظرافت و عمده اهونیت کبی اوچ خاصهٔ مهمه‌یی جامع اولدیغنی درحال تقدیر بیوره‌جقلری شبهه‌سزدر .

جلد : ٤ ايلول ١٣٢٦ نومرو : ٢٤

مؤسس و مديرى :
عبيدالله اسعد

ادارهخانه‌سى : باب عالى جاده‌سنده
٣١ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌در .

امور اداره ايچون مديره
امور تحريريه ايچون سرمحرره
مراجعت اولنور .

درج ايدلميان اوراق اعاده اولنماز

سرمحررى :
م . رؤف

Directeur-Propriétaire
Ubeïdoullah Essad

Bureau : Rue de
la Sublime Porte №31
Constantinople

Prix: 5 Piastres

رسملى كتاب
Ressimli Kitab

هر آى نشر اولنور ادبى ، سياسى ، فنى ، فلسفى ، اجتماعى مجموعهٔ مصوره‌در

شوراى دولت تنظيمات دائره‌سى رئيسى استاد كالانبرور سعيد بك افندى حضرتلرى
S. E. Saïd Bey, Président de la section législative du Conseil d'Etat.

کچن آی اك زنکین ، اك شامل معناسیله یکی بر اثر ، انقلابدن بری اوکوز قالمش ادبیاتمزه صمیمی برحالهٔ شفقت قوندوردی .. ادبیاتمز اوزرنده جداً مهم برتأثیر اجرا ایتدیکی ایچین «سویه طالب» دن بو مصاحبه‌مزده اوزون اوزادی‌یه، دیکر اثرلرایچین یاپدیغمزدن داها فضله ، بحث ایتمکی پك طبیعی و حقلی بولویورم .

اك زنکین، اك شامل معناسیله یکی براثر. دیورم .. زیرا کمال تأثر وتأسفله اعتراف ایتمه‌لیدر . دوغرو اولدیغی ایچین اعترافدن چکینمه‌مه‌لیدر که انقلابدن بری- وقتیله بسله‌نیلن او قدر محتشم ، اوقدر معظم امیدلره رغماً - حقیق بریکیلکی احتوا ایدن هیچ براثر ادبی انتشار ایتمه‌مشدر !.. واقعا عثمانلی ادبیاتنه پك بویوك خدمتلر ایفا ایله‌ین ادبیات جدیده‌نك کتبخانه‌سنه منسوب آثار یکرمی دردی ، یکرمی بشی بولدی .. ونسل اخیر کنجلری‌ده برقاچ اثر نشر ایتدیلر .. فقط بوتون بونلر ماضینك ، دور استبدادك محصولی ایدی ..

بوس بوتون یکی دکیلدی .. یکی اولانلر برقاچ شعر یاخود برایکی کوچوك حکایه شکلنده ، اصل اثرك ناچیز برقسمنی تشکیل ایدیوردی .. حاصلی دینیله بیلیرکه بزده ایکی سنه‌دن بری شایان دقت . بوس بوتون یکی همان هیچ بر اثر ادبی انتشار ایتمه‌مشدر ..

آنك ایچین ، ممکن مرتبه تقلیددن ، خرافات صنعتدن ، ماضئ ادبیمزه عائد اعتیادات واعتقاداتدن مبرا اولارق شایان دقت براستقلال حس وفکرله. حقیق وجدی بریکیلکله یازیلمش.. صنعتی فلسفه ایله ، تتبعات اجتماعیه واخلاقیه ایله مزج ایده‌رك ادبیات حقنده -بردرجه‌یه قدر- یکی برافق کوسترمش یکانه ادبی بر اثر اولمق اوزره بن آنجق وجدانمك بوتون بیطرفلغیله «سویه طالب» ی ، برعثمانلی خانمنك قلمندن چیقمش بوکوچوك رومانی ارائه ایده‌بیله‌جکم... اثر نجبه هر شیدن اول ، شو نقطهٔ نظردن ، یعنی رومانك اك زنکین ، اك شامل معناسیله یکی بر اثر اولماسی .. جدی وحقیق بریکیلکی، ملی برصمیمیق احتوا ایتمه‌سی نقطهٔ نظرندن حائز اهمیتدر . شایان تدقیقدر .

اکثریا هر رومان تنقید ایده‌نك یاپدیغی کبی بن بوراده اثری خلاصه ایتمه‌یه‌جکم .. حکایه‌نك شکل مختصرنی عیناً ، دوغرودن

دوغرویه، بورایه یازمیه‌جغم. اثرك روحنی، شدید، آتشین، واز کچیله‌مز بر عشق ایله سویه‌یه

روحندن ترشح ایدن فلسفه‌ی، کوزللکی، نقائصنی ـ بالطبع کندی طرز تحسس وتفکره کوره ـ کوسترمکه چالیشه‌جغم... آنك ایچین محترم قارئلرمك شو مصاحبه‌دن اول اثری اوقومالری طبیعی دها موافق اولاجق.

فکرمجه اثر ایکی مهم قسمه آیریلابیلیر.. یعنی رومانده ایکی مهم موضوع واردر، دینیله‌بیلیر.. بری حکایه‌نك قهرمانی سویه طالبك قوجه‌سنی ترك ایده‌رك، هر دورلو اعتیاداته اعلان عصیان ایلیه‌رك، بیوك ویوکسك بر عشقله، پیانو معلمی جالی سومه‌سی واونکله یاشاماسی.. دیکری... سویه طالبدن صوکره رومانك یکانه زنجی صنف قهرمانی فاخرك. اعلان حریت اوزرینه انکلتره‌ده قالامیوب وطنه عودت ایله‌یسی کبحث [illegible] بوتون [illegible] حکمران اولیور.

پرستش ایتمه‌سی..

فقط محرر بیلدن مستقل کبی کورون بو ایکی قسمی غایت صمیمی رابطه‌لرله بربرینه باغلامش، مزج وتوحید ایتمشدر. بدایتده [illegible] ویه طالبك عصرلری یرتارق، اعتیاداته عصیانی صاجه‌رق کندی هویتی تأمین ایده‌مه‌ین بیفسز، حسسز قوجه‌سنی ترك ایتمه‌سی، جال ایله یاشامه‌سی رومانك [illegible] موضوعك مرکز ثقلتی وطنه دوغرو چه‌ویریرکن.. صوکره‌لری فاخرك او مهیب و [illegible] او جامعی رمریض عشق تدریجاً موازنه‌یی اخلال ایدیور... ور دقیقه کلیورکه بو عشق، عظیم بر موجهٔ هیجان ایله بوتون رومانه،

تحصیل ایچون اوروپایه کیدن [illegible] عثمانلی شهزاده‌سی

[illegible]

S. A. I. Omer Farouk Eff. Fils de S. A. I. Abdul Médjid Eff qui s'est rendu dernièrement en Autriche pour ses études.

«سویه طالب» ده ایکنجی درجه‌ده حائز اهمیت، فقط رومانك قهرمانلری قدر موفقیتله یاشاتیلمش برقاچ سیما دها وار: ماجده، فاخرك زوجه‌سی.. نعمان، فاخرك صمیمی آرقاداشی وطالب بکك برادرزاده‌سی.. برده اسمی یازیلمغه لزوم کورولمه‌مش ماجده‌نك اسکی قافالی والده‌سی...

رومان قهرمانی فاخرك، زوجه‌سی ماجده ایله اولان مناسبتی‌ده حکایه‌نك پك مهم ونفیس صحیفه‌لرینی تشکیل ایدیور. رومانك تفرعاتنده ایکنجی اوچنجی درجه‌ده حائز اهمیت اشخاصنده بیله جداً شایان تقدیر بر حادثه، بر موفقیت تصویر وار.. هله خالده صالح خانم افندینك «های لایف» صفحه‌سنده کوستردیکی نفوذ نظر، اصابت حس وفکر جداً مردورلو آلقیشلره لایقدر. بوتون بونلر، بوتون بو نفیس تفرعات اثری یوکسلتمك ایچین صانکه یکدیکریله مسابقه ایدیورلر...

اسکی قافالی والده‌سنك تأثیرات مضره‌سی آلتنده طبیعی ماجده‌نك دماغی، استعداد وذکاسی تماماً انکشاف ایده‌مه‌مش.. زوجه‌سنك شو حالندن، والده‌سنك تأثیرات مشئومه‌سی آلتنده قالمش بولونماسندن صوك درجه متشکی ومتأسف اولان فاخر ماجده‌یی دائما یکیلکه، معقولیته، حقیقته دوغرو توجیه ایتمك ایچین چیرپینیور.. و بو چیرپینیش بزه امراض اجتماعیه‌مزدن مهم بر صفحه‌یی کوستریور.. فی الحقیقه اسکی قافالی، محدود فکرلی پدرلرك، والده‌لرك تربیه‌لری آلتنده یاشایوبده مؤخراً منور فکرلی بر کنج ایله ازدواج ایدن قادینلرك معروض اولدقلری مشکلات، زوجلرك بوخصوصده چکدکلری عذاب و اضطراب حیات تأهلی کردابه چویرن پك مشئوم بر قوت اولویور... بوکا چاره بولمق ان وخیم بر جریحه اجتماعیه‌مزی صارمق. تداوی ایتمك دیمکدر. ماجده‌نك معصوم اندیشه‌سی، فاخرك صمیمی وعلوی اضطرابی، یازمغه مجبور اولدیغی جدال فکری‌یی، دها دوغروسی مملکتمزك مرض اجتماعیسی کوسترمك ایچین حقیقت

اتحاد وترقی جمعیتی مرخص مسئولی وطنپرور محترم ع. ناجی بکك ایرانده بولندقلری اثناده چکدیرمش اولدقلری بر رسم

Omer Nadji Bey, Représentant du Comité "Union et Progrès" au moment où il se trouvait en Perse

انجیلریله تتوج ایتمش شو نفیس صحیفه‌یی عیناً بورایه نقل ایتمکدن منع نفس ایده‌مه‌دم :

« دوعرو ، فقط بنی کدولندیرن بر ایکی شی دکل‌که .. هم سویله‌سه‌م بنی دلی عد ایده‌جکسك .. هم بن اونی آکلاتمه مقتدر دکلم . برکره سکا آرقداش اولابیله‌جك قادین اولمادیغنی آکلادم . یوق اویله آعریمی قبائه ، شاشیریوردم . بیله اولنی دایی‌زاده‌م باشقه ایدی ، اوروپادن کلن قوجه‌م باشقه چیقدی .. سن هرشیئی باشقه کوروبور . باشقه آکلیورسك ، تربیه‌لریمزك مجراسی دکشمش . بن سکا اویغق ایسته‌مم آنسه‌م کوجنیور ، آننه‌مه اویسه‌م سن بنی سومیه‌جکسك .. سن بیلمرسك ، آننه‌مك چوجوقلغمدن بری هر دیدیکنی قبول ایتمکی دوعرو بولدی یوقی اودن زه‌ر واز کچیوردم . حتی بعضاً صاچمه بولدیغم حالده بیله اونك کی دوشونمکدن کندیمی آلا میوردم . دوشندم ، دوشندم چیله‌بره‌جغم .. ظن ایدیو رمکه بز آرتق برابر ...... جمله‌سنی بتیرمه‌دن قوللرمك آراسنده حنجقرمه‌ماشلادی .

كچلر ، برای سیاحت درسعادتی زیارت ایتمش اولان مجارستانده کالش قولوژوار دارالفنونی معلملرندن واقاصل مستشرقیندن دوقتور پروله ویلموش حضاتلری

فوتوغراف رسمی

M. Prohlé Vilmos, célébre orientaliste et professeur à l'université Cologeuir, qui avait dernierement visité Constantinople.

اووقت تماميله آکلادم . بوتون ملتك رشد معلول اولدیغی عذابلی خسته‌لق . یکی ایله اسکینك مجادله‌سی ! خاطراتمزله ، ماضیمزله ، چوجقلغمزله باغلی اولدیغمز وسودیکمز اسکی .. صوکره استقبال یولنی یکانه آچاجق متین ، دیم دیك بزدن جهد وامدادی بکلین یکی ! ایکیسی آراسنده متردد بکلین بو عنصری ایلری سوق ایتمك ایچین نه‌قدر صبر لازمدی . عله

ماضیری تحقیر ایدر کبی کورونمك بزم کبی مجددلرك بتون غیرتنی بوشه چیقارر . اسکی‌یی حرمتکار بر وضعله کومکه چالیشیرکن یکی‌نك بتون فضائلنی فقط تعلیمدن عاری جدیتی ، اهمیتی کوسترملی . الك اول یك شایان اسف نمونه‌لرینی کوردیکمز مقلدلرله تجددك مناسبتی اولمادیغنی ، کوسترملی . تجددی قبول ایده‌جك برقادین برفرانسز ویا انکلیز قادینك نسخهٔ ثانیه‌سی ، ارککلرده پاریس ارککلرینك مودلی اولاجق دکل .. بز مایمون کبی بر باشقه نظیره یاپه‌جق دکلز . بز تکامل ایتمش ، السانیتپرور نظریه‌لری حیاتنه تطبیق ایلمش ، غربك ترقیاتی قبول ایتمش مدنی و بتون معناسیله عرقنك تمایلاتنه صادق یکی ترکلر اولاجغز . ایشته بونی ماجده‌نك دار حیاتنه تطبیق ایده‌رك یواش یواش آکلاتدم .. بو افکاری قبول ایتمسی آناسنه یوزه شماسی انتاج ایده‌جکی ، آناسنه قارشی حرمتکار فقط متین اولماسی ، هر شخصك کندی خصوصی حیاتیله یشاماسی لازم کله‌جکی ، هرچوجق بوینك حیاتی تعقیب ایدرسه ترقی اولا میه‌جغنی سویله‌دم ...... »

حکایه‌نك ، حکایه‌ده‌کی حیات و وقایعك آهنکنی بوزمقسزین بویله قیمتدار فکرلر ، فلسفه‌لر ، حقیقتلر درمیان ایتمك فکر مجرو مانجیلغك اك مهم صنعتیدر ؛ ویا صنعتی اولمالیدر . ذاتاً بنم اوته‌دن بری زوال ناپذیر برمتانتله دماغمده یرلشمش بر قناعتم ، بر فکر مخصوصم واردر . اویله

حفظ الصحه قواعدینه رعایت ایدیور ، کتاب اوقویور، بوتون غزته‌لری مطالعه ایدیور. شیق گییور، حتی انکلیزجه‌یه بیله باشلیور... یالکز شوراده دقت ایدیله‌جك مهم بر نقطه وار.. اوده بوتون بو تجددك جدی بر اساس اوزرینه مبتنی اولوشی.. آلایش وکوستریش ایچین یاپیلمش اولماسی . کرك ماجده‌ده، کرك فاخرك شادات تجددپرورانه‌سنده بر اصالت، بر فضیلت وار... فی الحقیقه ماجده حیاتنك بوتون صفحاتنده، هردورلو احواله رغماً پك نجیب، پك ناموسكار بر سیما اولارق، اصیل بر قادین، خالص بر تورك قیزی اولارق قالیور... ایشته بجه قیزلرمزی تربیه ایدرکن اوکمزده پارلایه‌جق ممتاز بر ایده‌آل!...

بوراده شایان دقت وعبرت دها بر چوق صحیفه‌لر وار.. ذاتاً فکرجه سویه طالبك اك

اخیراً اوقاف نظارتی محاسبه‌جیلکنه تعیین بیوریلان ارباب رویت واقتداردن عبدالمجید ثابت بك افندی حضرتلری

Abdul-Medjid Sabit Eff. comptable au Ministère des Fondations Pieuses

اساسلی، اوپله بوتون وجدانمله حس ایتدیکم بر قناعتکه هیچ بر جدال و اعتراض اونی تزلزله اوغراتماز : [هر اثر ادبی روحی ذوقیاب ایدرکن عین زمانده دماغی‌ده مستفید. دماغك احتیاجاتی‌ده تطمین ایله‌ملیدر .] ایشته بنم صوك درجه سودیکم وحرمت ایتدیکم ادبی بر پرنسیم...

ماجده سودیکی قوجه‌سنك ارشادات دائمه‌سیله تدریجاً اسکی فکرلردن، واهمه‌لك مشئوم تأثیرلرندن صیریلیور.. یکیلیکی، تجددی تقدیر ایدیور، حقیقی ادراکه باشلیور.. صباحدن آقشامه قدر انتاریله اوده کزمکدن واز کچیور،

مشارالیه عبدالمجید ثابت بکك ۱۳۱۹ ده یمن دفتردارلغنده بولندقلری اثناده بالخاصه اکتساب بیتدکلری کسوهٔ علمیه ایله آلنان رسملری

Abdul-Médjid Eff. au Yémen

مهم مزیتلرندن بریسی‌ده دماغ قارئه خیالر، انتباهلر صاچه‌جق: چوق پرنور فکر و فلسفه شراره‌لرینی احتوا ایتمه‌سیدر. رومان بوتون بر صمیمیتله حیات ملیه‌مزی، حیات اجتماعیه‌مزی، حیات ملیه و اجتماعیه‌مزك مرضلرینی، جریحه‌لرینی کوستریور..

اعلان حریت اوزرینه همان انکلتره‌دن استانبوله قوشان فاخرك قادینلرمز حقنده نه دوشوندیکنی، یاخود محررك بو کنجی ناصیل دوغرو وجدی دوشوندردیکنی شورایه یازمامق بم ایچون غیر قابل اولویور:

«... مشروطیتدن صوکره قادینلرده بویوك بر فعالیت کوردیکنی سویله‌مشلردی.. بن بو آرالق بر قادین مسئله‌سی چیقماسنه معترضم. فقط بو مسئله‌یه قارشی ارککلرك اتحاد ایده‌جکی خط حرکتی نقطهٔ نظری شایان تدقیق کورویوردم.. منکا کلیور که مملکت بو خصوصده ایکی‌یه آیریلمش اولاجق. بر قسم متعصب شدتله بو شیئی کوکندن ازوب محو ایتمك ایسته‌یه‌جك اسکیلر. دیگر قسم، قادینلره حریتی حسن استعمال ایده‌بیله‌جك بر تعلیم و تربیه ویرمه‌دن و تکامل اخلاق بکله‌مه‌دن فرانسز واری بر حریت ویرمك ایسته‌یه‌جك ذوپه‌لر!...»

ایشته ایکی قسم که مملکته عین شدتله ایکیسی‌ده مضر...

رومانك اساسنی تشکیل ایتمه‌مکله برابر فاخرك زوجه‌سی ماجده ایله اولان مناسباتی، لوندره‌دن عودتنده ایلك ملاقاتلری، صوکره‌کی حیاتلری، نشئه‌لری، دها مسعود، دها هم آهنك اولمق ایچین چیرپینشلری، قونوشولری زنکین بر پسیقولوژی ایله مالامال صحائف نفیسه‌در.

ایشته سزه برقاچ سطر داها:

«..... عجبا ماجده بو صنف خلق تیپ قانیونی... بن بویله برقاچ فرانسزجه کلمه‌یه أوبی، اسالریمی فدا ایده‌جك بر ذوپه‌یی ظن ایدیور؟. حس ایدیورم که بر مدنیت غربیه‌یی تعمیم ایده‌جك نسل حاضر، پك بویوك بر مسئولیت آلتنده‌یز.. قار کبی بیاض، چوجق کبی صاف و تمیز اولمالی‌یز؛ حتی بشری اولان کوچوك فنالقلره بیله اسکیلردن شدید دوراغالی‌یز که مملکته یکی فکرلر، یکی اساسلر صوقه‌بیله‌لم. فقط ماجده‌یی دهابك أبی آکلامیورم؛ بر ایکی کوندر اونکله آکلاشمق اوزره نه‌قدر چالشدمسه هر دفعه‌سنده بویوك بر فتوره حدته مغلوب اولیوردم...»

ترتیبی اعتراف ایده‌یم که مملکت ایچین جداً

لیزبون اختلالی اوزرینه فرار ایدن پورتکیز قرالی مانوئل

Le Roi Manuel Ex Souverain de la nouvelle republique Portugaise.

مفید ایلك صمیمی وملی حکایه‌یی خالده صالح خانم افندی یازمش اولیورلر.. فی‌الحقیقه ممتاز بر اصالت صنعت ، بر نفاست اسلوب ایله قلمه آلینماسی ، پسیقولوژی ، الك رقیق تحلیلات روحیه ایله مالامال اولماسی.. وصوکره‌ده ، دها مهمی اولمق اوزره ، کمال موفقیتله بزم حیاتمزی ، بزم حیات ملیه واجتماعیه‌مزی کوسترمه‌سی ، اجتماعی واخلاقی فکر ایجابلریله تتوج ایتمه‌سی نقاط نظرندن «سویه طالب» بزده همان ایلك حکایه‌در ، دینله‌بیلیر. بوخصوصده یالکز «مائی وسیاه» استثنا ایدیله‌بیلیر..

صوکره ، آلافرانغه‌لی ظاهری تقلیددن ، فرانسزجه بر قاچ کلمه صرف ایتمکدن عبارت ظن ایدن جدی بر تحصیل و تربیه کورمه‌مش بکلرله خانملردن متشکل بر اجتماعده جریان ایدن کولونج ، جعلی ، غیر صمیمی ، ساخته بر غروره شیشکین محاوره‌لر اوقدر صنعتکارانه ، اوقدر کوزل وحقیقته موافق بر طرزده اداره ایدلمشدرکه تقدیر ایتمه‌مك غیرقابل.. بزده جدی ، حقیقی بر تربیهٔ فکریه‌وعلمیه‌نك عدم موجودیتی بوکبی اجتماعلری کولونج وشایان تأسف اولمقدن منع ایده‌میور. تسترك رفندن اول جدی ، متین بر تربیه‌و تحصیلك تأسس وتعممی دوشونمك دها موافق اولاجغنی بو اجتماعده جریان ایدن مکالمه‌لردن آکلایوبده تصدیق ایتمه‌مك ممکن دکیل!..

شیمدی رومانك ایکی مهم صفحه‌سندن برینه ، اثرك الك زیاده تدقیق ایدیله‌جك بر نقطه‌سنه کلدك : سویه طالبك عشقی..

مجلس اعیان اعضای کرامندن نوری بك افندی

S. E. Noury Bey, Sénateur.

ایلك ضربهٔ نظرده سویه‌نك قوجه‌سنی ترك ایده‌رك ، اونك تحت نکاحنده اولدیغی حالده ، پیانو معلمی جمال ایله برابر یاشاماسنی انسان بك چیرکین ، بك فنا بولیور. اکر هرکس ، هرقادین سویه‌نك حرکتنه تبعیت ایتمش اولسه هیآت اجتماعیه هرج مرج اولور ، کیدر.

بك چوق تفکرلر ، تتبعلر.. «طبیعت» و «حیات»ك سینه‌سندن التقاط ایدیلمش احتیاجلر نتیجه‌سنده تأسس ایتمش قوانین اجتماعیه واخلاقیه‌یه کلیشی کوزل عصیان ایتمك ، هرحالده جمعیات بشریه‌یی عظیم بر تشوش وبحرانه ، داها دوغروسی اجتماعی و اخلاقی بر آنارشی‌یه سوق ایتمك دیمکدر.. ایشته بو مطالعه‌لردن دولاییدرکه سویه‌نك حرکتی هیچ

بر صورتله تجویز ایتمه‌مك لازم كلیر ..

فقط محرر بزه سویه‌یی او قدر یوكسك حسلی وفكرلی، او قدر جدی، او قدر ناموسكار وفضیلتكار، وارد و اجدن او قدر بدبخت و بی مجال تصویر ایدیور ؛ مادی و معنوی جوهرلرله سوسله‌دیكی سویه‌یه مقابل طالبی ، قوجه‌سنی او قدر بوش قافالی ، حسسز ، عادی بر آدم شكلنده كوستریور كه اون ایكی سنه‌در تماميله قوجه‌سنه منحصر قالان، ناموس وصداقتدن هیچ آیرلمایان سویه‌یه قارشی قلب قارئده ناكهان درین برحس حرمت و تعزیز، برحس مرحمت واعتماد حاصل اولیوریور .. وبو پیدا اولان حسله قارء ، یوكسك سببلرله عاداته قارشی عصیانه مجبور اولان سویه‌نك اساس اعتباریله چیركین اولان شو حركتنی معذور كورویور.

مجلس اعیان اعضای كرامندن حلیم بك افندی
S. E. Halim Bey, Sénateur.

بونی بویله كوسترمك خصوصنده محرر پارلاق بر موفقیت كوسترمش، سویه‌نك، جالك، طالبك هویتلرینك خطوط اساسیه‌سنی بزه پك كوزل چیزمشدر.

بوندن صوكره حكایه‌نك اك جانلی ، اك روحلی صفحه‌سی، دها دوغروسی اصل حكایه باشلیور. فاخرك عشقی، فاخرك سویه‌یه پرستشی!..

بو صحیفه‌لر احتوا ایتدیكی نفاست تحلیل ایله حكایه‌یی بوس بوتون یوكسلتیور ..

فقط نه قدر یازیق كه شو نفاسته، شو تحلیلات روحیه‌یه ، شو موفقیت صنعتكارانه‌یه مقابل حكایه صوكنده شایان دقت برشی، برروح غیبه ایدیور .. ایشته فكرمجه بو كوزل، بو امثالسز حكایه‌نك یكانه قصوری : سویه‌نك سقوطی...

حكایه‌ده باشدن باشه غایت رقیق، غایت ابحه، فقط موثر ، فقط سحار برهوای اثیری فضیلت اوجوشدیغی حس ایده‌بیلیور .. اویله اساسلی برفضیلت، یاخود فضیلتی حمایه ایدن اویله برقوت كه سویه‌نك جال ایله آیری یاشاماسی بیله بو هوای فضیلتی بولاندیرهمیور .. فقط سویه‌نك بردقیقه‌ده فاخرك آغوشنه سقوطی..

قارء بو آنه قدر سویه‌یی او قدر یوكسك، عشقی او قدر جدی وعلوی بولیوردی كه اوفاق برحركتله ، هان هیچ امید ایدیله‌مه‌ین بر دقیقه‌ده ، بوقدر قولایلقله سویه‌نك سقوطی كوردن بر قارئی شاشیرتیور ؛ وبودقیقه‌یه قدر قارئك حكایه‌دن حس ایتدیكی اذواق علویه‌یی قسماً تخریب ایدیور .. بونك بویله اولماسنده، ظن ایده‌رم ، سقوطك پك ناكهانی وغیر

طبیعی اولماسنك پك سیوك بر دخلی وار.. اوت، اکر سقوط طبیعی اولمش اولایدی ، یعنی اوموقعده ، اودقیقه‌ده سویه‌نك فاخرانه آغوشنه آتلاماسی برچوق اسباب وتأثیراتدن دولایی غیر قابل اولمش اولسایدی شو سقوطدن دماغ قارء متأثر اولمایه‌جقدی .. متأثر اولسه بیله شکایته حق اولمایه‌جقدی.. اعتراف ایتمه‌لیدر که سویه‌نك هیچ امید ایدلمه‌ین سقوطیله قارء مدهش بر سقوط خیاله اوغرایور .. فی الحقیقه اوقدر یوکسلتیلن سویه، ردن بره، بوقدر مدهش برصورتده آلچالتیلماملی ایدی.. اوحالده‌شیمدی سویه‌نك اعتیاداته ، عصرلره عصیان ایدەرك برطاقم یوکسك سیبلرله جانی سومه‌سنی، اونکله برابر یاشامانی انسان معذور کورمکده جداً دوچار مشکلات اولا- جق.. و بو ، نه قدر الیم !..

خطا اولدیغی قویاً ظن ایتدیکم بوقصوردن صرف نظر ایدیله‌جك اولورسه فکرمجه «سویه طالب» جداً ای حس ایدیلمش ، ای دوشونولمش، بویوك برقدرت فکریه وصنعتکارانه ایله یازیلمش پك شایان دقت برحکایه‌مزدر .

خالده صالح خانم افندینك کندیلرینه خاص اودرین ولرزشکار ، او حقیقی اولدیغی کبی کوستررصمیمی و جاذب اسلوبلرنده بعضاً مبهم، مغلق. ذوقی تلطیف ایتمکدن اوزاق جمله‌لرده صادف ایدیلدیکنی سویله‌مکدن منع نفس ایده‌میه‌جکم.. ایشته اونلردن بردانه‌سنی عیناً یازیورم:

« .. ســلك مینی مینی قفساکك آرقه‌سنده قیوریلان بو اورکو چهره‌نك خطوطنی بوزمایان آلنکك اطرافنده طرابو- بده آرالرنده قیوریلان صاچلرله بوتلرك هپسنی، پاریسلی ربروك الندن چیقمش باشه کیتشمم... »

مع مافیه حکایه‌نك روحنده اویله آهنکدار برجریان صنعت ، اویله شدید بر قدرت حس و فکر وار که بوتون بونقیصه‌لری اورتیور. خالده صالح خانم افندینك شو کوچوك رومان ایله کوستردکلری بو بویوك موفقیت جداً بوتون عثمانلی ملتی ایچین موجب افتخاردر . معارفك اعدام ایدیلدیکی بر زمانده خالده صالح خانم کبی منور . فاضل بر ادیبه یتیشدیرن بو ملت آتیدن ناصیل امیدوار اولماز .. مشروطیت وحریتك تأثیرات فیضکاریسیله قادینلرمزك خلقةً مفطور اولدقلری استعداد وذکالری آرتیق بوش بوتون انکشاف وتعالی ایده‌جك،

آطه‌لر قضاسی قائمقامی اسماعیل جانبولاد بك
Ismaïl DJanboulad Bey, Gouverneur des Iles

يقين براستقبالده ، هيچ شبهه يوق ، وطنمز برچوق خالده صالحلر ، فاطمه عليه‌لر قازانه‌جقدر .

بو آی صحنه‌مز ، بومصاحبه‌مزده سکوتله کچیشدیرمه‌یه‌جکمز شایان‌دقت برپیه‌س قازاندی . ادبیاتك اك مهم برشعبه‌سی اولان تیاترونك الآن بزده‌کی سونوکلکندن شکایت ایتمه‌یه‌جك ، ظن ایده‌رم ، هیچ برکیمسه عصور یدیله‌مز .. اولکی مصاحبه‌لرمك برنده‌ده سویله‌دیکم وجه ایله بزم کبی سنه‌لردن ، حتی عصرلردن بری ظلمتده قالمش محتاج نور وانتباه ملتلر ، تنویر وارشاد ایدیجی آثار تماشائیه‌یه شدتله مفتقردر . بواحتیاج ، پیه‌س محررلرینك انظار دقتلرندن هیچ بروقت دور طوتولامالیدر . بزشیمدی کولدیره‌جك اثرلره دکیل ، دوشوندیره‌جك پیه‌سلره محتاجز . . ایشته بونقطهٔ نظردن شایان دقت برمزیته مالك تاریخی بر پیه‌س بو آی برچوق دفعه‌لر عثمانلی تیاتروسی طرفندن موقع تماشایه قونولدی .. وخلقدن پك بویوك ، همان‌شیمدی‌یه‌قدر امثالی کورولمه‌مش بررغبت ، برموفقیت قاراندی .. دیمك که حاقمز ایی ، جدی ، مفید اثرلری سویور وتقدیر ایدیورمش ...

تاریخ عثمانینك سینه‌سندن مهارتکارانه برصورتده قوباریلارق صحنهٔ تماشایه وضع ایدیلن « سلطان سلیم ثالث » پیه‌سی وخیم ، تاریخی برمرضمزی ، اسکیلکله یکیلکك مجادله‌سنی کوستردیکی ایچین جداً پك مهیج ، پك مفید ، پك انتباه آوردر ..

پیه‌س تیاترو صنعتی نقطهٔ نظرندن خطالردن آزاده دکیلسه‌ده ینه عین زمانده دینله‌بیلیر که انقلابدن بری صنعت تماشایه موافق برصورتده کوزل یازیلمش ، ایلك جدی وتاریخی پیه‌س « سلطان سلیم ثالث » در . بوکبی ملتك ترقیات فکریه و اجتماعیه‌لرینه خدمت ایده‌جك کرك تاریخی ، کرك اجتماعی وحسی پیه‌سلرك توالیسنی بوتون برصمیمیت قلبله تمنی ایتمه‌مك غیرقابل ...

موفقیتلرندن دولایی اثرك محررلری صلاح وجلال اسعد بکلرله عثمانلی تیاتروسی هیئتنی تبریك ایتمك بر وجیبهٔ قدر شناسانه اولاجق ، ظن ایده‌رم .

۲۹ ایلول ، ۳۲۶

[illegible]

تشکل ارض وظهور بنی بشر

مبدأ ارض

— ۱ —

مشهور برنظریه‌نك مبدئ - نه‌بولوسك تبردی - حرارت ارض - ارض برکوکب کی - ینه تکون کائنات - لاپلاسك متروك نظریه‌سی - نه‌بولوس نه‌در ؟ - تشکل سیارات - اجرام سماویه مصادمه ایدییور - کونش نصل اوزایور - قمر ، کره‌مزك بر پارچه‌سی ایدی - قمر نصل آیریلدی - ارضك تبدلات مجهوله‌سی - قرمزی - صیجاق یمور دوری! - روزکار وصد و جزرك تأثیری - تشکل ارض - بوعرانی نصل بیلیورز - ۱۰۰ میلیون سنه‌لك انجماد عیطه - رادیوم - وقوعات عظیمه‌نك تاریخی.

میلیونلرجه سنه‌لردنبری شوخانهٔ فضای لایتناهیده یشایان منظومهٔ شمسیه‌نك حجم اعتباریله اك کوچوکلری میانشده بولنان سیاره‌مزك صورت تشکل و مدت حیاتنده گچیردیکی صفحات مختلفه ، برچوق متفکرینك نظر دقتنی جلب ایتمشدر . قوم‌موسی طرفندن درمیان ایدیلن تکون کائنات نظریه‌سنه عائد قیودات قدیمه ایله اکتفا ایتمه‌رك الده ایتدکلری نتایجی عملیاته تطبیق ایدن قدیم کلدانیلر طرفندن یورودیلن مطالعات ، موجب استفاده‌در .

اون سکزنجی عصرك اواسطنه قدر تکون نظریه‌سی تأسس ایتمامشدی ، و بو خصوصده‌کی اشتغالاتده میخانیکی اساسه مستند اولمق اوزره منبعث برسحابهٔ اصلیده آرایه‌رق ، بر منظومهٔ سیاره‌نك تاریخنی تعقیبدن عبارت قالمش ایدی . سویدنبرغ - Swedenberg (۱۷۳۵) بوجهتده پیشرو ایدی ؛ صوکره دارهاملی توماس رایت - Thomas Wright (۱۷۵۰) کلدی ، که موسی الیهك اثری (قانت) ك افکارینی تحریك ایتدی ، وکائنات حقنده مکمل براثر یازمسنه وسیله اولدی . تکون کائنات حقنده صرف ذهن ایدن فیلسوفلرك پیروی لاپلاس Laplace در ، که ، بو ذاتك منظومهٔ شمسیه‌نك تکونی حقنده ویرمش اولدیغی ایضاحات قانتك اثر قدیمنه مراجعت ایدلمکسزین مستفاددر .

لاپلاس نقطهٔ حرکت اولمق اوزره بیاض درجهٔ حرارتده غازدن متشکل ، ومنظومه‌مزك اك نهایتنده‌کی سیاره‌یه قدر ممتد بر نه‌بولوسك موجودیتنی قبول ایتدی . بو نه‌بولوس برمحور مرکزی اطرافنده دور ایتدیکندن بر شکل بیضوی‌یی اکتساب ایتمش ایدی . فضاده جهات

مختلفه‌ده نشر حرارت ایدرك . علی الدوام تبرد ایتمكه باشلادیغندن حجمی كوچولدی . وبو اقتصارك بر نتیجه‌سی اوله‌رق سرعت دوریه‌سی تزاید ایتدی ، بوندن طولایی قسم خارجینك نتیجه‌سی اوله‌رق سرعت دوریه‌نك تزایدی ، عیق شرائطی میدانه كتیردی ، یكی بر حلقه تشكل ایتدی .

منظومه‌مزده‌كی سیاراتك عددینه مساوی

۱۰ تموز عید ملیسنده قاهره حبتیروانی طرفندن مراسم مخصوصه اجراسنه حصر ایدیلان قاهره‌ده اوزبكیه باغچه‌سی مدخلنده تزیینات

Entrée du jardin "Eusbékié au Caire, ou les libéraux égyptiens ont fait une manifestation, le 10 Juillet.

قوهٔ عن المركزیه‌سی حد اعظمی‌یه واصل اولدیغندن داخلده‌كی كوچوك كتله‌یی تعقیب ایده‌مدی . وبو صورتله بیوك دوار بر حلقه حالنده قالدی. كتلهٔ داخلینك اقتصار متوالیسی ، و بونك حلقه‌لر تشكل ایدنجه‌یه قدر . یواش یواش بو حادثات تكرر ایتدی؛ داخلی حلقه‌نك ایچنده قالان كتلهٔ مركزیه شمسی تشكیل ایتمك اوزره تكاثف ایتدی . حلقه‌لر پك ثباتسز

ایدیلر. یعنی، کوچوك برقوت بونلری طاغتمغه، محو ایتمکه کافی ایدی؛ بونلر پارچه‌لره منقسم اولدیلر. و بیوك نه‌بولوس کره‌لری شکلنی اخذ ایدوب یوارلاقمه و سحابهٔ اصلیه‌نك حرکت ایتدیکی جهتده حرکت ایتمکه، وحرکت دوریه‌لری جهتنده حرکت محوریه‌لرینی اجرا ایتمکه باشلادیلر. بونلرك اکثریسی سحابهٔ اصلیه‌نك حرکتنی تکرار ایتدی. اقتصار عملیاتی ابتدا ایدر ایتمز، قمر یاخود پیکلری تشکیل ایتمك اوزره، حلقه‌لری ترك ایدوك یوارلاندیلر. یاخود ذحلك حلقه‌لری کبی شکل حلقویده قالدیلر. حلقه‌لر، قطعه‌رق ماقسوول ـ Clerk Maxwell طرفندن اثبات اولندیغی کبی، اجسام صلبه‌دن مرکبدر.

بك ساده اولان شو فرضیه، منظومه‌مزك حقایق مهمهٔ کثیره‌سنی تأسیس ایتمك اوزره ایضاحات اعطا ایده بیلیر؛ سیاراتك جمله‌سی شمسك حرکت محوریه‌سی جهتنده دائره‌وی محرکلر اوزرنده. وپیکلری‌ده کذلك سیارات اصلیه کبی عین جهتده و دائره‌وی محرکلر اوزرنده حرکت ایدرلر؛ حادثات سائره کبی. شمس وسیارات علویه‌نك درجهٔ حرارت وکثافتنك بالطبع بونلره مربوط اولدیغی کوریلیر. فرضیهٔ اساسیه‌نك، حقایق معلومهٔ کثیره‌یه موافق اولدیغی مشاهده ایدیلیور؛ بوصورتله سیاره‌مز نظر تدقیقدن کچیرلدیکی حالده سواحل ابحار محیطه استقامتنده اوزانمش اولان وولقانلر، سطح ارض اوزرینه بر صورت غیر منتظمه‌ده صاچیلمش اولان صیجاق صو منبعلری، آیاقلر یمزك آلتنده حرارتك موجود اولدیغنی ایما ایدر. بوفرضیه، عادی یاخود معدن قیولرینه اینیلدیکمز زمان، یعنی تبدلات موسمیه و یومیه‌دن محروم اولان بر عمقده بولنسه‌ق حرارتك علی الدوام تزاید ایتدیکی حقیقتیله مصدقدر؛ ایشته بومثللو حالاتده درجهٔ حرارت ١٠٠ قدمده ٣ درجه. فقط بحساب وسطی ٦٠ یاخود ٧٠ قدم ایچون ١ درجه‌در. درجهٔ حرارتك بوتزاید کیفیتی بك درینلره قدر دوام ایدرسه، بالفرض سطح ارضدن اعتباراً اوتوز یاخود قرق میل عمقده بیاض درجهٔ حرارتك موجود اولماسنه هیچ برسبب یوقدر.

بوصورتله کرهٔ ارض سطحندن اعتباراً علی الدوام صوغومقده بولنان برقشرله محاط نار بیضا حالنده بر جسم کبی نظر اعتباره آلنه بیلیر. فقط فضاده معلق نار بیضا حالنده بولنان برجسم، کندیسنی محاط اولان اجسامدن دها زیاده صیجاق اولان اجسامك جمله‌سی کبی، مطلقا تصلب ایتملی. ایشته بوکون سیاره‌مز دوندن دها صوغوقدر یاخود ـ تعبیر دیکرله ـ دون، بوکوندن دها صیجاق ایدی. وبوصورتله زمان جهتیله قدمه رجوع ایدر ایسه‌ك، کرهٔ ارضك حرارتله کسب اتساع ایتدیکنی و بیاض درجهٔ حرارت سویه‌سنك سطح ارضه تقرب ایتدیکنی، والنهایت واصل اولدیغنی کوره جکز. که بوصورتله شمدی مظلم بر حالده اولوب شمسدن اقتباس ضیا ایله‌لمه‌یش اولان کرهٔ ارضك اولجه منیر بالذات بر کره حالنده بولندیغنی تصدیق

ایتمك مجبوریتنده بولنیورز ، فقط بو تصورمز
بو نقطه‌ده توقف ایده‌مز ؛ دوشونجه‌لرمزی
ادوار ماضیه‌نك اعماقنه قدر تمدید ایدر ، وجسم
صلب حالنه منقلب اولنجه‌یه قدر نشر حرارت
ایتدیکنی نظر مطالعه‌یه آلدیغمز کرهٔ ارضك
بیوك بر کتلهٔ حروریه اولدیغنی دوشونیرز .
او اریبیور ، خیر ، غازه منقلب اولیور ، وبو

اعمال فکر ، رادیومك کشفنه مصادف ایام
مسعوده‌ده جرحی محال اوله‌رق قبول اولنمشدر .
بو مسئله حقنده دیکر بر مطالعه سرد
اولنه‌بیلیر . سمایه عطف نظر ایدلدیکی زمان
لاپلاس فرضیه‌سنده ، ینه موجودیت اصلیه‌سیله
ارائه ایدیلان احوال کثیره‌یی مشاهده ایدروز .
هان ناقابل تعریف. فقط سپکروسقوپی معاینه

قاهره‌ده اوزبکیه باغچه‌سنده ۱۰ تموز عید ملیسنده اجرا اولنان مراسم فوق‌العاده‌ده نطقلرك ایراد اولندیغی محل

Au jardin d'Eusbékie Tribune ou les manifestants ont prononcés leurs discours.

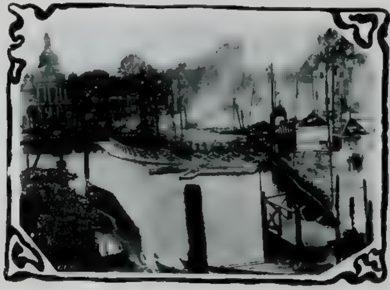
صورتله ظهور ایتدیکی نه بولوس حالنه رجوع
ایدییور . بو فرضیه تمامیله شمسه‌ده تطبیق
اولنه‌بیلیر . بو جسم منیر عظیم‌ده کذلك تبرد
ایتمش ر نه‌بولوسدر . اکر ادوار ماضیه‌ده ضایع
ایتمش اولدیغی حرارتی کندیسنه اعاده ایتمك قابل
اولسه ، اوده ینه غاز حالنی اکتساب ایده‌بیلیر .
بو یاخود دیکر صورتله تبدیل ایدیلن شو صورت

نتیجه‌سیله مثبتدر که سحابهٔ کثیفهٔ منتشره ، طبیعهٔ
نار بیضا حالنده بولنان غازات کبی نشر انوار
ایده‌بیلیرلر . بونلردن تلسقوب ایله ، مرکزی
ودها زیاده متکاثف نوقلوس ایله ، وسطلرنده
دها زیاده متکاثف کتله‌لری حامل وبر حلزون
کبی صاریلمش ایکی بیوك نه‌بولوس قوللرینه ،
حل ایدیله‌بیلن دیکر سحابه‌لره کچه‌بیلیرز ؛

حلقوی سحابه‌نك موجود اولدیغی معلومدر؛ ونهایت‌الامر، بعض اجرامی احاطه ایدن نه‌بولوس هاله‌لرینه تصادف ایدرز. وندن صوکره جسامت نقطهٔ نظرندن درجات مختلفه‌ده شمسلردن عبارت اولان اجرام کلیر، بونلرك بعضیسی جسم منیر عظیمدن دها بیوك اولوب موجودیتلرنده‌کی حالات مختلفه‌نك نه‌دن عبارت اوله‌

ایتدیکی بومنظومهٔ شمسیه‌نك برزمان نه‌بولوس حالنده بولندیغی تظاهر ایدر. فقط سحابهٔ اصلیه‌نك کچیردیکی احوال حقنده لاپلاسك نظریه‌سی یا حقیقی یاخود پك مختلف‌فیه برماده‌در؛ بومسئله اوقدر مشکلات عرض ایدرکه بر طلبه بونلری پك کوجلکله آکلایه‌بیلیر.

مسئله‌ده‌کی مشکلاتك اساسی، سیاره‌لرك



بروکسل ده کیسنده بر منظرهٔ الیمه: سرکی دائره‌لری طعمهٔ لهیب اولورکن..

Un aspect douloureux de l'exposition de Bruxelles pendant l'incendie.

جنی‌ده آشکاردر. بعضلری ماوی اولوب، شمسدن دها یوکسك بر درجه‌ده حرارت نشر ایدرلر؛ برقسمی صاری اولوب، بونلرك حرارتی شمسککنه قریبدر؛ حال بوکه، قرمزی اولانلر، بالطبع دها صوغوقدر.

بوملاحظات، مطالعات مسروده ایله مزج ایدیلیرسه، کائناتك ینه تشکلات تکاملیه‌ده دوام

حلقه‌لرینی تشکیل ایتدیکی فرض اولونان غازاتك غایتله رقیق اولمسیدر. پروفسور جیبراین ومولتون طرفندن بیان ایدیلن ایکنجی برمشکل ایسه، منظومه‌مزك شمسی مالك اولدیغی قوهٔ دوریه‌سنك نسبةً آز اولمسنده آرانه‌بیلیر، زیرا بوقوت اك مکمل برفرضیه‌یه نظراً، سحابهٔ اصلیه‌نك قوهٔ دوریه‌سنك $\frac{1}{277}$ سی‌در.

بك اساسلی اولیوب فقط عین درجه‌ده حائز اهمیت اولان مشکلات ، ذخلك پیکلردن بریسنك سیارهٔ اصلینك حرکت محوریه‌سنك عکس جهتده حرکت دوریه ایله متحرك اولمسی حقیقتنده ارائه بیلیر .

موسیو ستراتون ـ Straton ، پروفسور پیکه رینغ ـ Pickering ك مطالعاتنی تعقیب ایدرك بونك پك موافق اولدیغنی کوسترمشدی . فی الحقیقه بو فرضیه، لاپلاس نظریه‌سنك نتیجهٔ طبیعیه‌سیدر .] بناءً علیه بو و دیکر اسبابدن طولایی تکون کائنات حقنده بر عصردنبری پك بیوك بر قوتله افکاریمزه اجرای تأثیر ایدن، و شمدی تدقیق ایدلمکده بولنان اصطفای طبیعی حقنده داروینك مشهور اولان مسلکندن پك بعید اولان فرضیه‌یی ترك ایتمکه مجبور اولیورزه

حال حاضرده ، ابتدائی مسائلده بیله تدقیقات عمیقه‌ده بولنمق لازم کلدیکی حالده ، فیلسوفلر نه‌بولوسك طبیعت بنیویه‌سی حقنده هم افکار دکلدرلر . سیر نورمان لوقیەر ـ Sir norman Lockyer ده داخل اولدیغی حالده برچوق راصدلر ، بونلرك احجار سماویه‌دن متشکل اولدیغنی ادعا ایدییورلر، که : نه‌بولوسلر بیوك بر سرعتله حرکت و مصادمات کثیره نتیجه‌سیله یکدیکرینه تماس ایدرك، منیر بالذات

بروکسل سرکیسی حریق = بلچیقا شعبه‌سنك حریقدن صکره فجیع بر منظره‌سی
Une vue lamentable de la section belge à l'exposition de Bruxelles.

اولمق اوزره کافی درجه‌ده نشر حرارت ایدرلر. ینه آرهنیوس– Arrhenius کبی مشهور مدققین برنه بولوسك طبیعت هوائیه‌سنی قبول ایتدکلری حالده، نار بیضا حالده بولندیغنی رد، و درجهٔ حرارتك کندیسنی احاطه ایدن فضای لایتناهینك درجهٔ حرارتنك فوقنده اولمدیغنی ادعا ایدییورلر.

سحابه نظریه‌سی قهرمانلرینك صوکنجیلری میاننده اك زیاده فعالیت ابراز ایدن، پروفسور ژینس – Jeanes در. موعی الیهك مطالعاتی، اساساً قواعد ریاضیه‌یه مستند اولوب، نتایجی تعبیرات عمومیه ایله افاده اولنمشدر. بو نظریه، تکونك پك آز سرعته مالك حجر سماوی یاخود سحابه کروی

بروکسل سرکیسی حریقی   بلچیقا فرانسز وانکلیز شعبه‌لرینك بقایاسی
L' incendie de l'exposition de Bruxelles   Les restes des sections belges françaises et anglaises

بونلرك اقسام خارجیه‌سی متخلخل بر حالده بولنان غازات خفیفه‌دن، و فضاده دائما سیر و حرکت و بو غازاته تأثیر ایدرك بر مادهٔ مضیه حصوله کتیرن الکتریقلی اجزاء صغیره‌دن مرکب اولدیغنی بیان ایدییور.

شکلنده غاز ایله ابتدا ایدرك، تبرد یاخود عمل میخانیکیسنی ضایع ایتدیکی حالده حرارت داخلیك، قسم خارجینك تبردیله متناظراً حرارتدن دوشه‌میه‌جکنی اثبات ایدییور وحرارت داخلینك بو «تناقص» کیفیتی عدم

استقراریته میل ایتدیریور . بو تبردك نتیجه‌سیله سحابه‌نك اقتصاری سرعت دوره‌یی تزیید ، وبوده ینه عدم استقراری انتاج ایده‌جکدر . بوصورتله میدانه کلن عدم استقراریتك بر نتیجه‌سی اوله‌رق سحابه شکلنی تبدیل ایده‌جك ، و از چوق آرمود شکلنه مشابه برشکل اخذ ایده‌جکدر . بو آرموردك سیوری قسمی اصل جسمدن آیریلوب برسیارهٔ اصلیه تشکیل ایدییور . بو حادثات ، نه‌بولوس ، شمس و توابعی اولان سیاراتك عددی قدر پارچه‌لره انقسام ایدنجه‌یه قدر تکرر ایدییور . اولا کتلهٔ هوائیه یاخود نیم کتلهٔ هوائیه اولان سیارات ، عین حادثاته تابع اولملریله ، صانکه جیجك آچیورلرمش کبی قمر یاخود پیکلری تشکیل ایتمشلردر .

اکر سحابه‌نك سرعت دوره‌سی او قدر زیاده دکلسه ، بر سیاره‌نك تشکلی آننده اجرای فعل ایده‌بیلن خفیف بر قوت ، نه‌بولوسك سطح استوائیسنه پك میللی اولمق اوزره محرك سیاره‌یی حصوله کتیره‌بیلیر . بوصورتله فرضیه‌مز لاپلاس نظریه‌سنك معروض قالدیغی اعتراضاتك برندن تخلیص کریبان ایتمش اولور . یعنی ، منظومهٔ شمسیه‌ده‌کی سیاراتك بعضیلرینك محرکلری خط استوای شمسی‌یه بیوك بر زاویه ایله میللیدر .

ژینس بو انتظامی سهولتله سکته‌دار ایده‌بیلن ایکی حادثه‌دن بحث ایدییور . بری محرکندن چیقمش اولان بر حجر سماوینك نه‌بولوسه اجرای تأثیر ایده‌بیلمسی ، که بو وقوعی ملحوظ اولان بر وقعه‌نك همان ظهورینه سببیت ویرر ، وعین زمانده بر سیاره‌یی تولید ایدوب محرکنك میلنی تشکیل ایدر ؛ ثانیاً ، بر جرم کبی مسافات بعیده‌ده سیر ایدن بر کتله‌نك موجودیتی نه‌بولوسده بر جریان حصوله کتیره‌رك ، موازنه‌نك اخلالی ایچون لازمکلن قوتله اجرای تأثیر ایده‌بیلیر . بو مثللو سیر ایدن بر جرمه ، مسافات بعیده‌ده بولنان بر جسمك نه صورتله اجرای تأثیر ایده‌بیلدیکی ، سحابه نظریه‌سنك بر شکل آخرنده مولتون طرفندن ذکر ایدلمشدر .

چامبرلین و مولتون سیاراتك قطع ناقص شکلنده مختلف محرکلر اوزرنده حرکت ایدرکن یکدیکریله اصادم ایدن حجر سماویلرك تدریجی التحاقیله حصوله کلدیکنی فرض ایدییورلر . ایشته بو مشکلاتدن طولایی ، حال حاضرده منظومهٔ شمسیه‌نك تاریخنی صحیح اوله‌رق یازمق همان غیر ممکندر .

سیرجورج داروینك ، ژینسك افکارینه بویله بر فرضیه القاایدن مطالعاتی ، بزی مقصد حقیقی‌یه تقریب ایدر ؛ چونکه بو نظریه قمر ایله ارضك اساساً بر کتلهٔ متحرکه‌دن عبارت اولدیغندن باحثدر .

مدوجزره مربوط اولان تأثیرات تماسیه‌دن ناشی کرهٔ ارضك محوری اطرافنده‌کی سرعت دوره‌سنك تناقص ابتدیکی معیندر . بوصورتله کونلر علی الدوام اوزامقده‌درلر ، یعنی بر قاچ میلیون سنه‌صکره طول ایام یکرمی‌درت ساعتدن یکرمی بش ساعته ترفع ایده‌جکدر . ازمنهٔ قدیمه‌ده ، حال حاضره‌کی مدتدن دها آز اولمسی لازمکلیر : بر قاچ میلیون

سنه مقدم یکرمی اوچ ساعت ، بر چوق میلیون سنه‌لر اول دها آز ، وبلکه یالکز بش ساعتدن عبارت ایدی . ازمنهٔ قدیمه‌ده کرهٔ ارض دها صیجاق و یموشاق اولدیغندن دها زیاده اکیلمکه میال ، وسرعت دوریه‌سنك زیاده‌لکندن ناشی رصانتی‌ده پك آز ایدی . بوصورتله کرهٔ ارضك حصوله کتیردیکی قمر مدوجزرینك تأثیراتی سطح ارضده‌کی مدوجزره مشابه اولوب ، قمرك سرعت اولیه‌سی اوقدر تناقص ایتمشدر که یوم قمر همان بر ماه قمری‌یه تقرب ایتمشدر . یعنی ، بیکمز اولان قمر کرهٔ ارض اطرافنده بر دور تام اجرا ایتدیکی زمان محوری اطرافنده یالکز بر دفعه دور ایده‌بیلیر . ایشته بوندن طولایی بیکمز دائما بزه عین چهره‌یی عرض ایدر .

ارضك حرکت محوریه‌سنده‌کی بطائتی ، قمرك حرکت دوریه‌سنه آزچوق شایان دقت بر درجه‌ده اجرای تأثیر ایده‌بیلیر ؛ بو بطائت قمرك محرکی اوروندکی حرکتی تسریع ایدر . بونك نتیجه‌سی اوله‌رق محرکی توسیع ، یعنی قمری بزدن اوزاقلاشدیرر . بوصورتله قمرك دها زیاده اوزاقلاشه‌جغی مستبان اولور .

بونی قبول ایتدیکمز حالده ، ازمنهٔ قدیمه‌ده قمرك بزه دها یقین بولنمسی لازمکلیر . قدمه رجوع ایتدیکمز تقدیرده ، قمرك کرهٔ ارضه آلتمش نصف قطر ارض یرینه ایکی بچق نصف قطر ارض قدر بر مسافه‌ده بولندیغنی سویلمك ممکن اوله‌بیلیر . بو فرضیه‌یی علوم ریاضیه‌ده تصدیق ایدر . فقط بوندن بر قاچ سطر قدم تکون کائنات حقنده سویلیلن سوزلردن آکلاشیلدیغنه کوره قمرایله ارضك تك بر کره‌دن تشکل ایتدیکی فکرینی تصدیق ایتمك پك مشکلدر .

اکر بو مطالعه‌یی قبول ایدرسه‌ك ، شمسه‌ده مد وجزر تأثیراتنه معروض بر کره نظریله باقلیرز . او دها صیجاق ایدی ، وارضدن دها زیاده انحنایه میال ایدی ؛ سرعت دوریه‌سی دها زیاده ، وبلکه محوری اطرافنده بش ساعتده بر دور تام اجرا ایده‌بیلیوردی . نبردك بر نتیجه‌سی کی تقصر ایدییور ، وبو اقتصارده (بر عدم استقرار انجذابی) یی تولید ایدییور ؛ سرعت دوریه‌سی‌ده (عدم استقرار دورانی) یی حصوله کتیرییور ؛ بونلرك ایکیسندن ، یعنی عدم استقرار انجذابی یاخود دورانی‌دن هانکیسنك دها مؤثر اولدیغنی ادعا ایتمك پك مشکلدر . فقط نتیجهٔ مستحصله محوری اطرافنده دور ایدن کتله‌یه آرمود شکلنی ویرمکدن عبارتدر ؛ واك نهایت کوچوك یومری ایله بیوك کتله بیننده افتراق وقوع بولنجه‌یه قدر ، یعنی قمر موجودیت مستقله‌سنه داخل اولنجه‌یه قدر ، طار وکنیش نهایتلر بیننده‌کی انقباض کسب شدت ایدر . حادثاتده‌کی بوصوك پرده‌ده احتمالکه شمسك مد وجزرینی تولید ایدن قوت اك مهم رولی ایفا ایدر ، وبیوك کتله‌نك‌ده کرهٔ ارض حالنه منقلب اولمسی ، موجودیت مستقله‌سی تاریخنك مبدئنی تشکیل ایدر .

صالح مراد

طبقا کولکه‌سی معلملری و بو سنه نشأت ایدن مأذونلری

Professeurs et derniers diplomés de la Faculté de médecine

رسمه عائد ایضاحات

قارشی صحیفه‌ده‌کی رسمك جدا پك مهم، پك غریب برحکایه‌سی ، پك مهیج برسرگذشتی واردر.

رسم، پنبه اطلس اوزرینه صولی بویا ایله ترسیم ایدلمش اولوب آماسیه مبعوث محترمی میرلوا اسماعیل حقی پاشا حضرتلری طرفندن الیوم «لوئید اوتریشیه‌ن» قومپانیه‌سنك «براغه» واپوری سواریسی موسیو مارقو دابسه‌و یچ شرفنه تجنلرده مبعوث مشار الیه طرفندن کشیده ایدیلن ضیافتده مومی الیه قپودانه اهدا ایدلمشدر.

بویله برهدیه‌نك بر آوستریالی قپودانه اهدا ایدلمه‌سی اسبابنه کلنجه: ایشته اصل شیمدی حکایه‌یه ، بوحکایهٔ غریبه ومهیجه‌نك روحنه کلمش اولیورز ...

بوندن اون سنه مقدم اجرا ایدیلن ترانسوال محاربه‌سنده انکلیزلرك مظفریتی اوزرینه، خاقان مخلوعك عهد سلطنتی مدتجه انکلیزلر علیهنده اتخاذ ایتدیکی سقیم پولتیقه‌یه رغماً ، قرق اللی ذاتدن مرکب بر زمرهٔ کزیده‌نك انکلتره دولتنه برجمیله کوسترمك مقصدیله سفیر سیر نیقولا اوقونور واسطه‌سیله متوفاة قرالیچه ویقتوریایه او مشهور تبریك تلغرافنی کشیده ایتمك کبی اوزمانه کوره جداً شایان حیرت بر شجاعت فکریه کوستردکلری هرکسجه معلومدر.

ایشته بوجسور فکرلی، حرفکرلی ذوات ممتازه آراسنده آماسیه مبعوث محترمی‌ده بولنه‌رق دیکر اشتراك ایدن ذوات کبی مبعوث مشار الیه‌ده خاقان سابقك قهر وغضبنه اوغرادی. واوزمان حائز اولدیغی قائممقاملق رتبه‌سندن تجرید ایله ردوسده قلعه بند ایدلدی..

آماسیه مبعوثی اسماعیل حقی پاشانك دور زائلده رودوسدن فرارینی تسهیل ایدن لوید قومپانیه سنه منسوب پراغا واپورینك قپودانی (مارقو دابجه ویچ) ه بوخدمت انسانیتکارانه سندن طولایی مشارالیهك اهدا ایلدکلری تابلو

Tableau offert par le général Ismail Hacki pacha, député d'Amassia à Mr le commandant Marco Dabcevtch du paquebot Praga de Loyd autrichien en mémoire du service qu'il avait rendu au général en facilitant sa fuite de son exil de Rhodes sous l'ancien régime.

شیمدی بوراده بویوك برقهرمانلغه، بویوك بر فداکارلق وانسانیت تابلوسنه تصادف ایدیورز .. اوبر صحیفه‌ده رسمنی کوردیککز جزیره اهالیسندن شوکت افندی نامنده فکراً وجداناً یوکسك بر کنج فداکارك جداً بلند غیرت ومساعیسیله مبعوث مشارالیه برصندوق درونه قونوله‌رق قلعه داخلندن فرار ایتمش وهمان لیمانده لنکر انداز بولنان لوئید قومپا ـ

اسماعیل حقی پاشانك دور سابقده رودوسدن فرارینی تسهیل ایتمك صورتیله ابراز آثار انسانیت ایتمش اولان موسیو مارقو دابسه‌ویچ

Mr le Commandant Marco Dabcevtch.

رغماً مظلوم بر انسانی قورتارمق کبی بیوك بر انسانلقده بولونمش ایدی .

وابور، سواحل بر الشامی دولاشه‌رق مصره عازم اولدیغی جهتله اسماعیل حقی پاشانك کیفیت فرارندن بالآخره خبردار اولان حکومت ظالمهٔ حمیدیه بو قربان حریتی پنجه‌سنه کچیرمك ایچون هر دورلو اسباب ووسائط ملعنته مراجعت ایتمش ایسه‌ده انسانیت پرور قپودانك مقاومت شدیدهٔ عالیجنابانه‌سی قارشیسنده هر دورلو تشبثات ملعونه عقیم قالمش وبو صورتله مشارالیه مصره فرجه‌یاب دخول اولا بیلمشدی..

ایشته قدرشناس مبعوث محترمز مومی‌الیه قپودانك فداکارلق وانسانیتنی اونوتمیه‌رق کندیسنی بولمش وشرفه کشیده ایتدیکی بر نیه‌سنك (اورانوس) وابورینه التجا ایله‌مشدی. بوتون شو ایضاحات تفصیلاتیله برابر اسماعیل حقی پاشانك مصرده نشر ایتدیکی «وطن اوغورنده – یاخود – ییلدیز محکمه‌سی» نام اثرندن موجوددر .

اسماعیل حقی پاشانك بویله عجیب بر صورتده قلعه‌ده قورتونوب وابوره التجایه موفق اولماسی اوزرینه وابورك سواریسی بولنان «مارقود دابسه ویچ» طرفندن جداً پك عالیجنابانه پك انسانیتکارانه معامله وحمایه‌یه مظهر اولمش، بو عالیجناب قپودان هر دورلو تعقیبات وتضییقاته

کندی حیاتنی تهلکه‌یه قویه‌رق اسماعیل حقی پاشانك رودوسدن فرارینی تسهیل ایتمك کبی بیوك بر اثر انسانیت ابراز ایتمش اولان شوکت بك

Mr Chevket bey qui avait sauvé le général Ismaïl Hacki pacha de son exil de Rhodes sous l'ancien régime.

ضیافتده برخاطره اولمق اوزره سالف‌العرض رسمی موسـیو « مارقو دابسه ویچ » ، اهدا ایله‌مشدر .

اهدا ایدیلن یشیل اطلس اوورینه صـولی

ر آقشامك ظالم قارا کلقلری ایچنده شرف وابوری اباراندە ردوسه تبعیدنی . .

(۲) تجیسی ، مشارالیهك ردوس قلعه‌سندن اورانوس وابوریله صورت فرارینی . . .

توارقلرك قائدی ، پاریسده — قائد موسی فرانسز عسکری مانوره‌لرینی تماشا ایدرکن

Caïd des Touaregs à Paris   Caïd Moussa aux manœuvres des troupes françaises.

بویا ایله ترسیم ایدلمش بو لوحهٔ نفیسه مبعوث محترمزك دورهٔ فلاکتنك صفحات مختلفه‌سنی تصویر واخطار ایتمکده‌در :

(۱) تجیسی ، اسماعیل‌حقی پاشانك مشئوم

(۳) تجیسی ، اون تموز انقلاب مسعودی مناسبتیله سلانیك بیاض قله‌سنی تاریخلریله ارائه ایتمکده‌در . قلعه‌نك جانب یسـارنده آفتاب حریتك بوتون‌شعشعهٔ تجیبه‌سیله طلوعی وعثمانلی

آوستریا_مجارستان، حریت‌پایراقلری کوردولور.
دابسه‌ویچ جنابلری اصلاً دالماجیالی اولدیغندن
ایکنجی منظره‌نك اوستنده‌ده دالماجیا بایراغی
موضوع بولونیور .

بیضی رسم اسماعیل حقی پاشانك فوطو -
غرافیسی اولوب آلت طرفنده‌کی فرانسزجه

دها آشاغیسنده‌ده زواللی مبعوثك درونده
قونولدیغی صندوق موجوددر . صندوغك
اوزرنده معوث مشارالیهك کیردیکی اودهشتلی
ساعت ودقیقه محرردر .

بو عالیجناب قپودانك اون سنه اول کو -
ستردیکی فداکاری انسانیتکارانه‌یه قارشی

قائد موسی‌نك ارکان معیتندن برذات _ مانوره‌لری تماشا ایدرکن

Un des principaux personnages de la suite de Caïd Moussa aux manœuvres.

عباره‌ده ایسه شو جمله مندرجدر : [قابل
فراموش اولمایان بر تاریخك یادکار شکرانی
اولمق اوزره آماسیه مبعوثی میرآلای اسماعیل
حقی بکك محب صمیمیسی موسیو مارقو
دابسه‌ویچه . . .]

مبعوثمزده حکومت جلیلهٔ مشروطه‌مز نام
عالیسنه کندیسنك بر قطعه نشان ذیشان ایله
تلطیفنه دلالت بویورلماسنی صدر اعظم پاشا
حضرتلرندن رجا و التماس ایتمکله مسئولی
اسعاف قلنه‌رق عواطف سنیهٔ حضرت پادشاهیدن

قائد موسى — پارسده

Le Caïd Moussa à Paris.

موما اليه دابـه‌ويچ جنابلرى دردنجى رتبه‌دن
بر قطعه نشان عثمانى ايله تلطيف بويورلمشدر .
بزه كلنجه : دورسابقده‌استبدادمنحوسك
قهر وظلمنه دوچار اولان حيثمندان وطنك
تخليص حياتلرينه بذل مساعى انسانيتپرورانه
ايله‌ين بوكبى عالى جناب عثمانلى محبلرينه الك
صميمى تبريكات وتشكراتمزى عرض ايتمكله
اعلان مفخرت ومسرت ايله‌رز .

آونك سیئات

بزجه انسان دینیلان قصرتی جلاد حیات
برکسیك باش کبی دستنده طوتار ، هرطمارك
جرحه‌سندن قوپوقانلر دوکیلور ، داملەلرك
هربرندن بلیرر شائبهٔ سفلیات ؛

قلبك اعماق اجل ـ رنکنه هرقطرهٔ خون
چشم شیطاندن اوچان اخکر ظلم ولعنت
قهر حاریله دوشر ؛ برضربات جنت
طاش یورکدن طوپولور ولولەزن ، غیظ نمون !

اوکسیك باش اوصیریتغان ، أولو ، مظلم نیرنك
که بوغوق ، قانلی سکونتدن اوغولدار برجنك ،
که کولرچشم نحاسنده نکاه اژدر ،

نه‌قدر سایهٔ خونندن اوزاقلاشسه روان ،
قاچه‌ماز جاذبهٔ ملعنتندن انسان :
قلبی برلحه‌ده آویزهٔ مژکانی ایدر !

۲۳ ایلول سنه ۳۲٦

علی اکرم

غمله وجدان

ببرانه امللرله کچن دور شبابم
هپ ساختهلکه ، کذبه ، اهانتله معروض
اولمقله تسمم ایدرك بیپرادی ، بنمدی ؛
اولدم متحاشی ، متنفر شو بشردن .
افسوس ! اوبشردن‌که ونك ظلمه وارث
اولمقده سرایتله بتم قلب ضعیفم . .

§

وجدان ـ دیه‌ده ـ : « آغلاما بیچاره ! عفیفم ،
آغلاتدی بشر ذلتکه اولمادی باعث ،
مقدور ومعذب یاشادك ، یأس و کدردن
طالع سنی تمثال مشخص کبی ایتدی ،
اولدك أوت ، الان ، ملا کتلره معروض
انجق اثرك اولمادی بادیٔ بجایم . »

§

ای وارلغی هرلحظه اولان بنجه هویدا ،
شکران سکا ، تقدیس سکا ، ایله تسلی !
باق کسه سزم ، چاره‌سزم ، خسته ومأیوس ،
امدادمه کل ، چونکه اولوم قاچه‌ده بندن ؛
سن موته بدل باری بنی ایله حمایت ،
ای لمعهٔ یکتای حیاتم بتم امداد ..

§

هر دوره‌ده بر بشقه الم ایتدیلر ایجاد
بختمله تصادف ایدرك عقد اخوت ،
بیچاره‌لکم بلکه فقط ، بلکه‌ده سندن ...
سن اولماسه‌ك اولمازدی بو غملر بکا محسوس ..
عفو ات ، بنی عفو ایت ، ینه سن ایله تجلی ؛
طفلانه هوس دور توقفده‌می ؟؟ حاشا ! .

نگار بنت عثمان

معشوقهٔ ملولمه عائد نشیده‌لر

۱

سودالی بر ترنم لیل — آشنا کبی
ایکلر مخیله‌مده صدای شکایتك ،
هر آن نظرلرکده صمیمی و ماتمین
آغلار بر آسمان ملولك کواکبی .

الملك تخیلات اساطیری آکدیران
برکریه جوف تار ملالنده مختفی
الهامه بکزه‌ین سسکك مهتزز . خفی
هرلحظهٔ ترنمی برشکوهٔ نهان .

هرنغمهٔ تحسسی فریاد و ناله‌در .
بیلمم نه‌در بو سنده‌کی بیتابیٔ ألم !
قابل دکل‌که حزنکه قلب اولمق ایستمه‌م .

کور یاشلرکده تغرده‌ین اسراره آشنا
اولسه‌م خیال وروحمی تعذیب ایدن اذا
البت سونر و بنده یامان شبهه‌لر اریر .

محمد سعدی

قاسلده رسم کچید — اسکی محاربه‌لرده خدمات وطنپرورانه‌لری کوریلان فداکاران امپراطورک حضورندن کچرکن . .

Une revue militaire à Cassel — Les héros des anciennes batailes défilant devant S. M. l'Empreur d'Allemagne.

قاسلده آلمانیا امپراطوری حضرتلرینک اوکنده رسم کچید

Une revue devant S. M. L'empereur d'allemagne à Cassel.

قاسلده رسم گچيد — متقاعدين عسكريه ايمپراطورك حضورندن مرور ايدركن
Une revue à Cassel — Les vétérans défilant devant l'empreur

قاسلده رسم گچيد — ايمپراطور حضرتلريله پرنس اوسقار عسكرك اوكندن گچركن
Une revue à Cassel — S. M. l'Empreur d'Allemagne et le prince Oscar passant devant la troupe.

حسب حال

دوكون يوق!

« كناره‌ده اوسق آيينه‌لی بويوك
« بر اليسه طولابی ، كوشه‌ده
« چنكللرنده لباسلر آصيلمش
« برأثواب‌هونكی، ياك طرفده‌كی
« اوزون اسكمله‌نك اوستنده
« بر قاچ ايپكلی اتكلك، برسياه
« چارشاف ، قارشيده‌كی
« قانابه‌نك كنارنده برپن‌يووار،
« بركرآتيلمش، ايكی پنجره‌نك
« آراسنده‌كی آيينه‌نك اوكنده
« بر چوق ايكنه‌لر ، قوقو
« شيشه‌لری ، پودرا ، پوماطا
« قوطولری ديزيلمش ، اوزون
« اسكمله‌نك آلتنده قارا ،
« صاری ، بياض كودری ،
« روغن اسفاربين ، بوط ،
« بوطين صبرالاعش طورويور. »
« پرده آچيلنجه، برايكی ثانيه
« صوكرا بر خانم اينجه ايپكلی
« برقاشدن، تولری، دانتللاريله
« كوپورمش ايكی قات اليسه‌يی
«قوللری آراسنده طوتديغی حالده،
« حيزله چيلديرمش كبی صحنه‌يه
« كيرر، تلاشله : »

دوكون يوق ! دوكون يوق!.. آه... اوچ
دوكوندن بردوكون يوق!.. « بر پارچه طورور»

ياربم دوكون يوق!... ألتيمك تيزه‌سنك دوكونی ايچون سوز كسيلير كسيلمز ، شو « طولابك ايچده طوران پنبه طاقيمی كوستره‌رك » قوستومه انكليز ، آلمان، فرانسز موده غزته‌لرينی موده‌ل آرامق ايچون هفته‌لرجه آلت اوست ايتدم واون بش كون ترزی‌يه طاشيندم ... بر عناد ، بر ديدی قودی ، اوغورنده دوكون بوزولدی. پنبه‌لرك‌ده كون كورمه‌دن ، دوكون كورمه‌دن بكزی صولدی ، رنكی اوچدی ، بوروشدی ، پيراندی كيتدی .

يا شو يشيللره « كوستره‌رك » يا شويشيللرك طالعنه باقنك‌كه شيمدی كيمسه كيميور. بورنكی بن نه زمان صبرتيجده كوره‌بيليرم. دورت آی اول بك اوغلنده بوتون جامكانلر چايير كبی يشيللك ايچنده ايدی ...

ذكريا پاشا ثوليوبرنجه دوكونده قالدی... موسمی كچدی ، يشيللرده صولدی ... « اثواب هونكنك يا كنه كيدر، يشيل قوستومی قاورار، حدت ويأس ايله قاريشيق بر استهزا ايله » شيمدی بونی بن نرده كيه‌رم؟ نره‌لرده كيه‌رمده مزارلق سرويسی كبی صالينيرم .

آه ذکریا پاشا !.. سن ئولمه‌ملی ایدك !.. ئولمه‌ملی ایدك‌ده بن بو رنك ایله دوکونده بر کوروعلی ایدم ....

دوکون !... دوکون!... بر تورك قادیننك حیاتنده دوکون نه‌در ؟ بونی قادین اولمایان « کوله‌رك » کوزل قادین اولمایان بیلمز !.. تورك قادینلری ایچون دوکون بر ایش میدانیدر؛ کوزللك سرکیسیدر ؛ بر قونفرانس صالونیدر؛ بر مکتب درسخانه‌سیدر .. بزم تیاترولرمز یوق ! بزم باولرمز یوق!... بزم سووارهلرمز یوق!.. قهوه‌لرمز یوق!.. غازینولرمز یوق!.. قلوبلرمز یوق !.. بزم یالکز بر دوکونمز، بر دوکونجکمز وار ! بوتون قادینلغمز . بوتون کوزللکمز ، بوتون غرور حسنمز ، بوتون عزت نفسمز ، وارلغمز ، بنلکمز بر دوکون کونی کورونور ... « توجیه خطابه » سز سویله‌یك خانملر ! اویله دکلی ؟.. حقم یوقمی ؟

اوراده کنجلکمزی یاشارز . اوراده کوزللکمزی آلقیشلار . اوراده قادینلغمزی اکلارز. بر کون ایچون قهقهه‌لرمزده اوزه‌نتی ، سوزلرمزده اوزونتی بولونمز ... بر کون ایچون باش آغریلرمز، معده آغریلرمز کچیویرر!.. خسته سیکیرلرمزك ، مناسبتسز خدمتجیلرمزك دردلرنی اونوتورز . دها کولر یوزلو ، دها شن ، دها شاطر اولورز. حسیاتمز کوزلرمزده اوجار ، اکلاشیلیر ... قلبمز دوداقلرمزده تیتره‌ر ، کورولور .... البسه‌مزك رنکنده‌کی دوکمه . اتکمزده‌کی یرنده بر قاتمر بزه بر فتح جهانك شانی قازاندیرر. موفقیتله طوپلانمش بر کومه صاچ ، ظریف دیکیلمش بر جیفت

بوطین روحمزه دنیانك الک بختیار قرالیچه‌سنك ذوقنی ویریر.... بر دوکون صوفاسی بر حریت اقلیمیدر !. جمهوریتله اداره اولونور کوچوك بر مملکتدر . اوراده کوزله قاش آراسنده اتفاق آرا ایله همان بر « کوزللك سلطانی » انتخاب اولونور. صوکرا بر دقیقه‌دده اونك وزیرلری ، ناظرلری، یاورلری کوکللرده تعیین ایدیلیویرر!... اوح! بلکه بن‌ده « ینه البسه‌لری آلوب آته‌رق » بو پابسه‌لرله بر حکمدار ، بو یشیللرله بر سلطان اوله‌جقدم ! بنی تختمدن ایندیرن، تاجمدن آییران خانملر قهر اولسون!....

آه ! دوکون یوق !...

دوکون یوق !....

آیلر کچیور ، ساعتلر قاچیور ، عمرلر اوچویور ! دوکون یوق ! آه !... دوکون یوق!.. « قانابه‌یه طوغرو دونه‌رك الك اوسته‌کی بیاض قوستومی ألینه آلیر ویوقاری قالدیریر.» زواللی قوستوم ایشته ایکی کوندنبری بلی بوکولمش ، جانی چکیلمش طورویور . شو قومشو متعهدك‌ده کونی ایچون عجله‌یاپیویرمشدم، بنی دعوت ایده‌جکلر صاندم؛ چاغیرمادیلر که ... چاغیرمادیلر که !.. سیرجی کیتمك‌ده کیرمه طوقوندی . کیتسه‌م‌ده چارشافلی بنی کیم کوره‌جك ؟!...

اوف ! دوکون یوق !...

اوف ! دوکون یوق !...

مشهور کلامدر : دنیاده سینکلرله کدیلر برده قادینلر تووالتلری ایچون حیاتلرنده الك چوق وقت صرف ایدرلرمش... کدیلرطامدن

طامه ، دیواردن دیواره کزرلر ، بوی برلرینه جلوه‌لر ایدرلر . سینکلر روزکارلره قاتیله‌رق اوچارلر ، سوسلرینی اوروبجکلره ، بوجکلره کوستیرلر ... یاقادینلر ، بز ، تورك قادینلری سوسمزی کیمه کوستره‌لم؟...قوجه‌لرمزه‌می؟.. هاه ها !

— کوسترمه قاری تووالتی !.. باقارکن ترزی‌یه ویردیکم پاره‌لر خاطرمه کلیور !

دیر باشی چویریر .... بزم بکلر قادینك وجودینی‌سوه‌رلر، اونك‌روحنی آکلامازلرکه!.. قادین ایسه تووالتی سوه‌ر . چونکه اونکله تمام اولور . هم قادین ، هم تووالتی بردن سوه‌ن ارکك قادینی تام سومش اولور . هم کوزللکمزك ، هم سوسمزك قیمتی دوکونلرده انجق ینه قادینلره اکلاته‌بیلیرز... نه‌یاپه‌لم ؟ ارککلرمز دها قادینلری تمامیله آکلایه‌میورلرکه !...

الماسك قدرینی ینه قویومجی آکلار .

« حدتله طولابه ، هونکه ، اسکمله‌یه طوغرو کیدر ؛ البسه‌لری برر برر آتوب‌یره فیرلاتیرکن : » شیمدی بونلری بن نره‌ده کیه‌یم ؟ نره‌لرده کیه‌یم ؟ کیملره کوستره‌یم ؟ أوده قالان، قوجه‌سز قوجایارقیزلر کبی‌بونلرده کوشه‌لرده‌می،قارانلقلرده‌می اختیارلایه‌جق؟...

« ینه حیزله آیینه‌مك اوکنه کیدر ؛ برقاچ لوانطه آچار ، دوکر ، طاراقلری ، فیرچالری، قوطولری فیرلاتیر »

بونلری نره‌لرده سوروره‌یم ؟ بونلری نره‌لرده طاقه‌یم ؟ « یره‌کی البسه‌لری ، قوقو شیشه‌لری کوستره‌رك » بورنکلرله بربهار ، بو قوقولرله بر چیچك اولمق ایسته‌رکن ، بر کوسته‌بك کبی بویله‌قارانلقلرده‌می قاله‌یم؟ اوف! بر دوکون یوقمی ؟ « یأس ایله » یوق ایشته !... « اسکمله‌یه حیزله اوطورور، برایکی ثانیه دوشونور » بلك نه‌دییوردی ؟ ! برقادین یالکز «ایشنی، أشنی، آشنی!» بیلملی‌ایمش.ایشته اوقدر، هاه‌ها! بزم‌تورك قادینلرینك«ایشی»نه؟ یازین کوندوزلری کزمك، آدم چکشدیرمك، کیجه‌لری أسنه‌مك ، ییه‌ره طویمق !... قیشین سوکوك دیکمك ، شکر ، چیقولاتا یمك !... أشی کیم ؟ سویله‌مز، کولمز ، قسوتلی، قساوتلی برحریف ...

« آشی» نه‌در ؟ بونی هیچ آکلامام . آشچی باشی او بولیلی! آشه‌أوك‌خانمی‌قاریشدیرمزکه... أوك خانمنك سوزینی دیکله‌مزکه ،... أوك خانمنه اهمیت ویرمزکه : — کل‌ده بو حالده « أشنی ، ایشنی ، آشنی » دوشون !! دوشونه، دوشونه چیلدیر !... دوکون سفاهتدر، موده اسرافدر، دیین آلیقلره اه‌عقل، فکرویرسین، دیللری طوتولسون.دوکون‌اولمازسه« کوله‌رك» انسان اولماز ! موده اولمازسه دنیا دونمز !... هیچ أوینك کیره‌میدلرینی صاتوبده دوکونه کیدن قادینلر ، عیبلانیرمی ؟ عیبلانمز ، البته عیبلانمز !...

« دوشونور، طورورو بردن‌تبدیل‌طورایله، یره‌بیغیلمش‌لباسلره‌خطاباً برحزن‌شاعرانه‌ایله» آه أی‌نم‌پنبه‌بولوطلردن،بیاض‌سیسلردن، کوموشی دومانلردن طوقونمش یوموشاجق ، نازین ،

زمین اتوابلرم!.. بن سزك بوسفالتکزه یاندقجه، سزده بنم بو محرومیتمه بویونلرکزی بوککز.

نه یاپه‌یم؟... نه یاپه‌لم؟ ایشته تام بر بیلدر افندیم دوکون یوق! یاکله‌جك سنه‌ده افندیم، دوکور اولمازسه.... بن نه‌یاپه‌رم؟ آی عقلمه طوقونه‌جق! چیلدیره‌جغم! بنم کوزه‌ل اللهم، بردوکون! بنم مرحتلی اللهم بردوکون! برقاچ دوکون «حضاره خطاباً» سزك محله‌ده دوکون، بزم محله‌ده دوکون! صاغده دوکون، صولده دوکون، هرهفته دوکون، هرکن دوکونده... آی چیلدیره‌جغم! صوکرا. ینه بردوکون یوق!...

بردوکون یوق!...

«بونلری حیزله سویله‌رکن پرده‌ده یاواش یاواش اینر.»

بیوك آطه - ۳ اغستوس ۳۱۶

احمد حکمت

برنمونهٔ انحطاط

علم حکمت اجتماعیه‌نك کوستردیکی شرائط
محیطیه ومعشریهٔ ترقینك اکثریسنی محتوی
کلسه، شبهه‌سز، یونانستانی کوستره‌بیلورر.
فی‌الحقیقه یونانستان معتدل اقلیمی، منبت

اخیراً ایتالیاده (قالیتری) ده وقوعه کلان حرکات ارضیه‌ده خراب اولان بعض اماکن
Maisons détruites par le tremblement de terre qui a eu lieu dernièrement à Calitri (Italie)

اولمسنه رغماً بو وسائط ترقی‌یی حس استعمال
ایدرك انکشاف وتکمل ایتدیره‌جك خصائص
معنویه‌دن محروم میتندن طولایی سقوط وانحطاطه
محکوم و جمعیت نمونه‌سی کوسترملك لازم
طوپراغی، محصولات طبیعیه‌سی، وبو محصولاتی
هرطرفه نقل و ایصال ایچون سوك درجه
کیرنتیلی چیقندیلی سواحلی ایله اقتصاداً غایت مساعد
شرائط محیطیه‌یی حائزدر. بو شرائط محیطیه‌یه

مملکتك مساحه‌سنه نسبتله اولدقجه کثیف نفوسی یعنی بو شرائط اقتصادیه‌دن استفاده ایده‌جك کافی قوللری محتوی اولمسنی‌ده علاوه ایده‌م :

ایشته عالم متمدنك اك مرفه واك مسعود اقوامی اولان بلچیقا واسویچره‌لیلر درجه‌سنده تجاوز ایتمدیکی جهتله ـ اولدقجه زنکین معدنلرینی ایشلتمك ومحصولات طبیعیه‌سنی خارجه نقل وایصال ایتمك ایچون بوتون شرائط مساعده‌یی حائز اولدیغی کبی ایسویچره‌لیلری مسعود و مرفه قیلان اجنبی زیارتلری و زیارتجیلری

بچنلرده انکلتره‌نك فولکستون شهرنده اجرا اولنان بین الملل کوزللك مسابقه‌سنده برنجیلکی قازانان بر انکلیز قیزی ـ میس کی درلینغ

Concours de beauté qui a eu heu à Folkstone, Miss Kitv Derlıng, qui a remporté le prémier prix.

بر موقع اجتماعی احرازینی تأمین ایده‌جك وسائط واسباب : چونکه بو مملکت بلچیقا کبی قولایلقله بر مرکز صناعت ومهم بر مخرج تجارت اوله‌جق شرائطی ـ الاوزاق نقطه‌لرینك ساحل بحره اولان مسافه‌سی اوچ درت ساعتی یوزندن عظیم منافع اقتصادیه تأمین ایده‌بیله‌جك بر موقعده‌در .

بوندن بشقه یونانستان جمعیت حاضرهٔ سیاسیه‌سی اوروپانك بوتون توجه ، التفات ومحبت خصوصیه‌سی تحتنده تشکل ایتمشدی .

یونانستان ، استقلالنی ادبیات قدیمه‌سنك پارلاقلنی وعلوتی ، اسکی سکنه‌سنك مدنیت حاضره‌ده براقدیغی ایزلر ایله اکتساب ایتمش ، اوروپا بوراده مؤسس اسکی مدنیت اوجاغه حرمة و «بایرون» ایله «لامارتین» ك ، بو بری

مع التأسف یونانستان کندینی اداره خصوصنده ابراز ایندیکی بجر کسزلکلرله ، موقع اقتصادیسندن استفاده ایده‌مه‌مك یولنده اظهار ایتدیکی غفلتلر ایله کندیسی ایچون اظهار اولنان بو حسن توجهی بك آز بر زمان

فولکستون کوزللك مسابقه‌سی . I برنجیلکی قزانان میس کی درلینغ (انکلیز) . II ایکنجیلکی قزانان میس وایتکه (انکلیز) III اوچنجیلکی قزانان مادموازل داقسه‌ل (الساس لوره‌ن)

Concours de beauté à Folkstone I Miss Kity Derling qui a remporté le premier prix. II Miss Wittaker qui a obtenu le second prix. III Mlle. Daxel qui eut le troisième.

انکلیز بری فرانسزایکی شاعرك تصویر ایتدکلری صحنه‌لره فریفته اوله‌رق بر مستقل یونانستانك احضارینه شتاب ایلمشیدی . یونانستان ویونانلیلر ایچون بو ایلك انجذابی تشدید ایده‌جك اساسه توسلدن بشقه یاپیله‌جق برشی قالمامشیدی .

ظرفنده اضاعه ایتدی . بر وقتلر یونانستانك عظمت سابقه‌سی ، مدنیت قدیمه‌سی نامنه ترانه‌ساز اولان شاعرلر چوق کچمدن مع التأسف شمدیکی یونانیلرده بو مدنیت وارثلری اولمدقلرینی اثبات ایده‌جك آثار وعلائمه تصادف ایتدیلر

«شیلدهارولد»ك «شرق سیاحتلری خاطراتی»نك تاریخ تحریرلرندن یارم عصر ایچمه‌مشیدی که عین وادیده اثر یازانلر، یونانستان مناقبی نقل وحکایه ایدنلر بو قومك قابلیتسزلکی، بوراده تشکل ایدن جمعیتك تدبیرسزلکلرینی تنقی ایدیور ایدی.

حیدودلرك، وقتیله فداکار وطنپرورلر اثبات ایدن بو مملکتده شمدی‌تورەین اداره وضابطه مأمورلرینك مناقبنی تصویر ایدیور ایدی.

«طاغلر قرالی» خرافات یونانیه‌ده التهلره مقر اولان طاغلرده شقاوتله بیوك بر ثروت وموقع قازانمش برحیدوددر. حیدودلغنی بو

فرانسه‌نك اخیراً غرق اولان پلوویوز تحت البحر سفینه‌سی مغروقینك مراسم تدفینیه‌سی - افراد عسکریه جنازه‌لری طوپ آرابه‌لرینه وضع ایدرکن ...

L'enterrement des marins péris pendant le nauffrage du sous - marin "pluvieuse„

بایرون فکرنجه مظلوم یونانیلره معاونت ایچون بونلرك حریت واستقلال امللری اغورنده فدای جان ایتمشیدی. یارم عصر صکره آتنه‌ده دارالمعلمین مدیرلکنی ایفا ایدن «ادمون آبو» «طاغلر قرالی» نام اثریله اسکیدن ترموپیل قهرمانلرینی یتشدیرن بو طاغلرده یتیشه‌ن

مقصد اوزرینه مؤسس بر شرکت تشکیلی درجه‌سنه ایصال ایدیور. بونلر یولك بوزوقلغی حسبیله یولجیلرك ساحهٔ حیدودیه‌دن مرور ایتمه‌مکده اولدقلرینی نظر اعتباره آله‌رق شوسه‌یی مکمل برصورتده تعمیر ایدیورلر، وفی الحقیقه بوشبثلرینك ایلك ثمره‌سنی اورادن مرور ایدن

پلوویوز معروفیک جنازه آلایی
Funérailles des victimes du naufrage du sous-marin "Pluviôse"

جنازه آلاینده فرانسه رئیس جمهوری و ارکان حکومتی
Président de la République Française et quelques hommes d'état français aux funérailles des naufragés

براجنی قافله‌سنی توقیف وبوتون مالکنی نهب وغارت ایتمك صورتیله اقتطاف ایدیورلر . بولجیلر آره‌سنده بولنان بر قادینك اجدادندن یادکار قالمش قیمتلی بر ساعت قرال حضرتلری جداً اصالت طبعی و جنس لطیفه قارشی متحسس اولدیغی ایچون حرمتی اثبات واظهار ایچون قادینه ترك واهدا ایدیور . اوصره‌ده اجنبی سفراسنك پروتستوسی اوزرینه یونان حکومتنك طاغلر قرالنی تعقیب ایچون سوق ایتدیکی ژاندارمه مفرزه‌سی واصل اولیورسه‌ده بونلر اشقیا ایله متفق اولدقلرندن جته‌یه ملاق اولور اولماز طاغلر قرالنك حضورنده عیش ونوش ایله مشغول اولیورلر . حتی ژاندارمه مفرزه‌سی ایله طاغلر قرالی وتبعه‌سی آره‌سنده‌کی صمیمیت و محادثت اودرجه قوی که جوارده‌ن بر کیمسه‌نك قافله‌نك مروری خبر آله‌رق آنی اله کچیرمك ایچون علی جناح الاستعجال عزیمت مجبوریتنده قالان طاغلر قرالی وتوابعی اسرایی ژاندارمه‌لرك ید حفظ وامانتنه تودیع ایدیورلر . ژاندارمه ضابطنك ایلك ایشی قادینده کوردیکی اجداد یادکاری ساعته دست تطاول دراز ایتمك اولور . اسرا بو ایکنجی تعرض نا کهانی قارشی حیدودلرك آرقه‌سندن قوشه‌رق :

— آمان ، حیدودلر . بزی ژاندارمه‌لرك اللردن قورتاریکز !

آوازه‌استمدادینی رفع ایتمکه مجبور اولورلر !

ادمون آبونك اوتوز سنه اول یازدیغی بو مخیل حکایه ، طریق ترقیده قطع مراحل ایتمسی لازم کلن یونان کبی کنج بر حکومتك هرج ومرج اداریسنی پك کوزل بر صورتده تصویر ایدیور . وهله اولاده محررك محصول خیالی اولان بو حکایه یونان روح اجتماعی واداریسنی پك کوزل تشریح ایدر . دها کچنلرده پیره‌ده وقوعه کلن تعرض شقاوتکارانه محررك بو حسیاتنه یکی بر وثیقهٔ ثبوت تهیئه واحضار ایتمشدر . اوصورتله که رومان شمدی یازلمش اولسه‌یدی پیره وقعه‌سی اساس اتخاذ اولنمش دینله بیلور ایدی .

⁂

بو انحطاطك سببی نه‌در ؟

اقوامك اسباب انحطاطیه‌سنی تشکلات دماغیه وعضویه‌لرنده وقوعه کلن تحولاته اسناد ایدنلر اولمش ایسه‌ده بو قول حکمت اجتماعیه‌ده اوقدر جای قبول بوله‌مامشدر . مثلا « تارد » ، اسکی یونانیلرك شمدیکی یونانیلردن زیاده مستطیل الدماغ یعنی قحفلرینك طولی عرضنه غالب دکل ایدی ، دیمشدر . ذاتاً بو حالی بر طفلك تکاملنده‌ده مشاهده ایده‌بیلورز . حین ویا اوائل تولدنده مولدات فکریه‌سی بالطبع معدوم ویا بسیط اولان چوجقده تربیهٔ فکریه اقتضاسی اوله‌رق نما بولان تکمل فکری دماغك طرز تشکلنی تغییر ایتمیور .

یونانستانك سبب انحطاطی قوای ملیه‌سنك صورت صرف واستهلاکنده آرامق ، بو قوتلرك صرفی خصوصنده مشهود اولان میلان عمومینك نتایجنی تدقیق ایتمك دها طوغریدر . ایشته بو نقطهٔ نظردن تدقیق ایدرسه‌ك کوره‌رزکه کوچك یونانستان تاریخ تشکلندن بری بیوك تصورات وخیالات سیاسیه آرقه‌سنده طولاشمش ،

بوتون قوای ملیه‌سنی جمع ایدرك بر عامل ترقی حالنده حسن استعمال ایده‌جك یرده مجادلات سیاسیه‌نك مزعج كورولدیلری ، فرق سیاسیه‌نك تفرقه وشماتتلری آره‌سنده امرار ایتمشدر. اكر یونانلیلر اسكی یونانیلرك احفادی ایسه‌لر مع‌التأسف دەموستن فصاحتنك یالكز « چوق سویله‌مك » خاصه‌سنی توارث ایتمشلر ، سوقراطك ، اوریپیدك ، پندارك وسائره‌نك افكار فلسفیه وعلمیه‌سنه قارشی مصدر عدم قابلیت اظهار ایله‌مشلردر . یونانستانی باشدن باشه آووقاتلر ، سیاسیلر استیلا ایدر ، هر انتخاب دوره‌سی یونانستانك بوتون حیاتنی اشغال ایلر . بوصورتله قوای ملیه ، هدر اولوب كیدییور ، مهم بر موفقیت اقتصادیه ، ترقی علمی نامنه هیچ بر نتیجه انتاج ایتمدن بی ثمر محو اولیور غایهٔ خیالی « مغالی ایده آ » نك مفرط ومجنونانه فكر سیاستی آره‌سنده محصور اولان یونانستانك بوتون قابلیت ترقیه واقتصادیه‌سنی بی‌سود مجادلات سیاسیه یه بیع ایتمش وحالا ایدییور .

اكر حكمت اجتماعیه‌دن عملی بر درس استفاده استحصالی لازم كلور ایسه جمعیت جدیدهٔ متشكله‌مز بو پارلاق وواضح مثال عملی‌یی كوز اوكندن دور ایتمه‌ملیدر : قوای عمومیه وتشبثات شخصیه هر وقت علمی ویا اقتصادی بر ترقی استحصالنه مصروف اولملیدر كویلرده اكیله‌جك فكر سیاست تخملری كویلیلرمزك وسائط انتعاشنی ، عمال حیاتیسی امحا ایده‌جك درجه‌ده مضر ملیز. ویرر ، شهرده عمومیت حدت سیاسی ورقه‌لر آمال ونشریاتنه ظهیر اولق ، آنلره قارشوق میلنی اظهار ایتملری وبوتون قوای اقتصادیه‌سنی محو ایله آنلرك مقامنه قائم اولمق . آنلره تحكم ایتمك یولنده بر تأثیر مضر اجرا ایلر . قوای اقتصادیه‌سی رهین اندراس اولان جمیتلر ایسه انحطاطه محكومدر.

مستبد بر اداره‌نك مظالمنه قارشی اختلال ایچون مملكتمز یارم عصر مدت اك پارلاق ذكالرینی ، اك متفكر دماغلرینی . اك فعال ومتشبث قوللرینی حصر واستعمال ایتمشیدی . آرتق بو دماغلرك ، بو ذكالرك ممكن مرتبه سیاستدن بشقه وادیلرده طولاشمسنه ، هر بری مهم برر عنصر ترقی اولان بو فعال قوللرك مجادلات سیاسیه‌دن بشقه تشبثاتده صرف مساعی ایتملرینه احتیاجمز ، احتیاج شدیده‌مز واردر...

ارن كوی — ١٤ اغستوس ٣٢٦

بدیع نوری

محصول تتبع ومطالعه

حالات روحیه واجتماعیه‌مز سویه‌سنی ارائه ایدر برمیزان تدقیق ـ (طنین) ک کچن‌هفته‌کی

تعبیر معروفنی کوز بویامق، مخالفینه ایجابنده بر حس تحدیش القا ایتمك ایچون استعمال ایدن

بلچیقا قرالنك اخیراً اجرا ایلدیکی پاریس سیاحتی ـ قرالیچه ایله رئیس جمهور موسیو فالیه‌ر ١٤ تموز رسم کچیدی تماشاسندن عودت ایدرلرکن

Voyage du Roi de Belgique à Paris - La reine de Belgique et le Président de la République retournant de la revue militaire du 14 Juillet.

نسخه‌لرندن برنده مندرج اسماعیل مشتاق بکك سیاحت خاطره‌لرندن (٥) نومرویسنی اوقومش ایسه‌کز اوروپا افکار عمومیه‌سی حقنده طوغری بر فکر حاصل ایتمشسکزدر . افکار عمومیه

رجال سیاسیه ومطبوعات ، بونك اسمی وار ، جسمی یوق بر عنقا اولدیغنی هرکسدن ایی بیلورلر. فقط بو معنوی بر سلاحدر . اونی حسن استعمال ایدنلر ـ علی الاکثر ـ قازانیرلر . بزده‌کی

موسيو فاليه‌ر ايله ملكه اليزابت و بلچيقا قرالى آلبر ايله مادام فاليه‌ر
قول قوله تنزه ايدرلركن

M. Fallières et la Reine Elizabeth, Le Roi de Belgique, Albert et Madame Fallières en Promenade

بلچيقا قرالى ايله فرانسه رئيس جمهورى برارابه‌ده

Le Roi de Belgique et le Président de la République en voiture.

پارسده لونشانده ١٤ تموز شنلكلرنده رسم كچيد - بحريه عسكری
Marins défilant à la revue militaire du 14 Juillet.

تشكلات قوميه وعرقيه‌يه نظراً ـ اتحاد نه قدر ايلرويه كيدرسه كيتسون ـ افكارده ـ عموميت اعتباريله ـ برمقارنت اوله‌مازكه (زندهٔ قوای متفكره) معناسنی شامل اولان افكارعموميه (:) وجود بوله‌بيلسون . فقط هرقوملك كنديسنه مخصوص فكر جريانلری . كتله‌لات مهمهٔ عرقيه‌نك مجلوب ومتمايل اولدقلری افكار مخصوصه جاذبه‌لری واردر . كه او نقطه‌لرده اكثريت آرا همان حاصل اولور . بزده‌كی تمايلات مخصوصهٔ فكريه ايسه نه معارفه . نه صنايعه ، نه ترقيات خوارق نمای مدنيته عائد بولنيور ، صورت قطعيه‌ده دينه‌بيلوركه بزی فكراً ، معناً ، مادةً مجلوب ومسحور ايدن شی زور بازودر . مقصدمی براز تشريح ايده‌يم .

شو صوك زمانلرده فكرلری اشغال ايتمسی لازم كلن سياسی ، اقتصادی . داخلی مهم حادثات موجود . مثلا كريد مسئله‌سی ، يونانستان ايله اولان كركين مناسباتمز . دولت عثمانيه‌نك اتفاق مثلث كتله‌سنه داخل اولديغی حوادثی . رومانيا ايله آره‌مزده وقوعی روايت يديلن اتفاق ، ماكدونيا جريحهٔ التيام ناپذيرينك نهايت بر عمليهٔ جراحيه ايله نهايت بولمسی احتمالنك بوصوك كونلرده كيتدكجه قوت حاصل ايتمسی ، ييلان حكايه‌سی حالنی آلان استقراض مسئله‌سی ، عثمانلی بانقه‌سنك مناقب غريبه‌سی ، روم پطريقخانه‌سنك هزيمت قهقريه‌سی ، مجلس ملی اجتماعنك سمای روحانيته انتقالی ، حوران حادثهٔ خونينی الخ... (بزده موجود اولديغنی تصور ايتمه‌ك بيله !) افكار عموميه اوزرنده دواملی بر موج . سيلنمز برايز براقيه‌رق شويله كلوب كچر ؛ بوكا شبهه وتردد جائز دكلدر . فقط مسئله زور بازويه ، پهلوانلغه انتقال ايتديمی او نقطه‌ده ايش دكيشيور . كويا حيثيت مليه او جهته حاصر وقاصر ايمش كبی افكار عموميه‌ده اونی ايما ايدر بر نقطهٔ ثبات وار . اوروپاده مشهور مثل اولمق اوزره قوت وزوربازو منقبه‌لرنده برمقايسه يورودلك اقتضا

ایتدیکی « بر ترك کبی قوتلی » دیرلر . ایشته بز . کویا ، بو شهرت مخصوصه‌مزی محافظه ایتمك واونکله افتخار ایلك قیدینه دوشمش صافدللرز . بوضعف قلبیمزی بیانلر ، تمایلات روحیه‌مزه‌واقف‌اولانلراوندن‌استفاده ایتمکی‌ده پك اعلا بیلورلر . ایشته سزه کوزل برمثال . شبهه‌سز بیلورسکز ویا ایشتمشکزدرکه تقسیمده بولنان آت جانباز خانه‌سی رمضان شریفك ابتداسندنبری بر کولش مسابقه‌سی آچمشدر . بونلرك اوروپاده نصل دانیشقلی برر پاره طولابی اولدیغی اربابی پك اعلا بیلور . خلقك مراقندن ، مجلوبیتندن ، ضعفندن استفاده ایتمك — ولو حیله‌لی اولسون — اوروپا عادات معاشرتجه پك طبیعی بر حال حکمنه کیرمشدر . بزده دخی بونك جهات تطبیقیه‌سی یاواش یاواش وسعت بولیور ، ظن ایدرم . بزم پهلوانلر میدانك اری اولور . اویله دانیشق ایشلره پك کیریشمز . فقط کولشلر ار میداندن تیاترو صحنه‌لرینه انتقال ایتدیکی ، ایشك رنکی دکیشیور . (امپره زاریو) دینلن تیاترو سمسارلری دیرکتور- لرله بالاتفاق پاره چکمك چاره‌لرینی ، جاذبه قوتلرینی دوشونیرلر . هر صحنه نك بر

(آتراقسیون) ی وفرانسزجه (قولو) دینلن بر جاذبهٔ روحیه‌سی اولورکه اهمیتنه ، حسن استعماله . یاپیلان (رهقلام) ه کوره جالب منفعت اولور . ایشته بورمضان ایچون تقسیمه آت جانباز خانه‌سی صحنه‌سنك (قولو) سی‌ده بزم مشهور پهلوانمز قوورت دره‌لی محمد پهلواندر . قوورت دره‌لی اوروپا مصارعه میدانلرنده قوهٔ بازوسنی طانیتمش مشهور پهلوانلردن بو ادیبی جهنله تیاترو دیرکتورینك استانبولده ترتیب ایدیله‌جك بر کولش مسابقه‌سنده بویله بر (قولو) انتخاب ایتمسی پك موافق . جلب منفعته ایسه اوفق . رمضانك ، ظن ایدرم ، اون ایکنجی کیجه‌سی تقسیمدن کچیوردم . تیاترونك اوکی یولدن کچلمز برحالده غلبه‌لق . ازدحام وتیاترویه تهاجم اودرجه‌ده‌که سوقاقده ایچری‌یه کیرمکه منتظر بش یوز کیشیدن فضله وار . تیاترونك

١٤ تموز شنلکلری رسم کچیدنده بر بحریه سلاح انداز طابوری
Une Infanterie marine pendant la revue du 14 Juillet.

قبولری قپانمش ، آرتق کیمسه‌یی ایچری‌یه آلمق ایسته‌میورلر . مراق ایتدم . غلبه‌لکه قاریشدم . کولش ایشلرنده دائما پارمغی اولان بر آشنایه اوصره‌ده تصادف ایتمشیدم . برطور استغراب واستمزاج ایله صوردم :

— بو ، نه‌حال برادر ؟

اورته‌یه آتلش ، یوز لیرا بحث تکلیف ایتمشلر . ایش قیزیشمش ....

— یکی اما بوندن نه چیقار ؟

— نه چیقه‌جق ؟ ایکی یوز لیرالق حاصلات ....

— دیمك بونلرده بره‌قلام ....

۱۴ تموز رسم کچیدی مناظرندن ـ موسیو فالیمر بر آلایك سنجاغنه لژیون دونور نشانی تعلیق ایدرکن

Souvenir de la revue du 14 Juillet Le Président de la République attachant la légion d'honneur au drapeau d'un bataillon.

— بو کیجه قورت درەلی ایله باردانوف نامنده‌کی مشهور روس پهلوانی کوله‌جك . هم‌ده ادعالی بر کولش . باردانوف اکر یارمیم ساعتده قورت دره‌لینك اوموزلرینی یره کتیره‌مزسه‌م اوتوز لیرا ویریرم ، دیمش . بزم کولش مراقلی زنکین آغالرمزدن بر قاچی‌ده

— اویله تخمین ایدرم . بونلر کولشلرك چیفیرتقانلغی‌در . تیاترو دیره‌کتوری بو پهلوانلرله قونطوراتلرینی یاپدیغی زمان شرائط مخصوصه وضع ایدر . مثلا فلان پهلوان مسابقه‌نك صوکنه قدر ینلمیه‌جك . چونکه بر کره او مغلوب اولدیغی مسابقه‌نك دوامنه اهمیت ویرن

اولمیه‌جق ؛ اوحالده حاصلات‌ده کوندن کونه آزاله‌جق. باره أمین‌ایدن قوهٔ جاذبه‌یی‌صوکنه قدر محافظه ایتملی .

— بونی بیلدیککز حالده ینه بوکولشلره دوام ایتمکدن کندیکزی آله‌میورسکز ، دیمك ؟

— مراق . سوقاغی طولدیران شوخلقی کورییومیسکز !.... بونلر هپ اومراقك مجلوبیدرلر . بونلرده زور بازو بر فکر ثابت حالنده‌در . کولشلرده بولنمه‌کز شاشارسکز. ملیت پرستلك حسنك نه درجه آکلاشلمز بر حاله کتیرلدیکنی کوروب‌ده شاشمامق قابل دکلدر . قورت درهلی صانکه میدان مصارعه‌ده قوت قومیه‌یی، حیثیت بازوی ملیه‌یی تشخیص ایدییور. او ، خصمنی مغلوب ایدرسه کویا بز کأنناته غلبه‌ایتمش اوله‌جغز ، اوحاله‌لرنده‌موفق اولورسه قارشومزه چیقانلری زور بازومزه (پس) ایتدیره‌جکز کبی برحال . شقا سویله‌میورم ، سوزلرم پك جدی . بزده‌کی حالت روحیه‌یی آکلامق ایچون بوکوزل برمثالدر . قورت درهلی ایله بارادانوف .... یکدیکرینك قارشوسنه آتلش کویا ایکی خصم ملیت . یا ، عزیزم ، ایشته بز ملیتپرورلکی بوقدر یاکلش آکلامش، سؤ استعماله اوغراتمشز . کولش میداننده قورت‌درهلی صانکه مجسم قوهٔ بازوی ملت . بوکا حیرت ایتمامك ، تأثر کوسترمامك قابل دکل اما ،....

— اورایه دوام ایتمامك‌ده الده دکل.... ظن ایدرم.

— اوت ، دیدم‌یا مراق.

محبم وداع ایتدی ، بر یول بولمق ایچون غلبه‌لکه قاریشدی. ایکی کون صکره «طنین»ده بوکولشك صورت وقوعی تفصیلاتی کوردم . داخلیه وعدلیه ناظرلرمزك‌ده اوراده حاضر اولدیغنی اوراده‌اوقودم.او آنده« صفوتی‌ضیا»نك یکی غزته‌ده منتشر سلیم ثالث پیه‌سنك تنقیدی حقنده یازدیغی‌مقاله خاطرمه کلدی. محرر تربیه معارف ناظرفاضلنه سرزنشده‌بولنیور. صنایع نفیسه‌ده‌کی اشتباهات فکریه‌مزی موجب اوله‌بیله‌جك اولان بویله برمائدهٔ ادبیه‌ده بولنمامش اولمسنی غریب کورییور . فرانسه‌ده ودیکر ممالك متمدنه‌ده اولسه بویله بر ضیافت ادبیه‌ده بولنمسنی او حکومتك معارف ناظری ایله‌دیکر نظاری عادتا بروظیفهٔ ترقیات پرستی عد ایدر. فقط‌بزده‌هنوز نه‌اوصنعت‌طوغمش‌ونه‌ده صنعت پرستلك حسی حاصل اولمشدر. شیمدی کمال خواب ابدیسندن اویانسه وشو محیطه ، حاله، حسیات روحیهٔ‌ملیه‌یه‌موافق روطن وپاسلستره، بر کرید مظالمی، بر بوسنه هرسك فاجعه‌سی یازسه ویك چوق مصارف اختیاریله والك‌مکمل صنعتکارلرواسطه‌سیله اوینادلسه‌اومیدان‌مصارعه قدر نه‌جالب رغبت اولور، نه‌ده قلبلری اوقدر تیترەدیر.

«طنین»ده اوقودم.(بارادانوف)ك تهاجماتنه قورت‌درهلی اوتوزدقیقه دلیرانه‌مقاومت ایتمش، مغلوبیتنی حکم اعـلان ایلمش ، روس پهلوانی تأثرندن آغلامش، صیزلامش... بوتون‌حضارك قلبلری برحس تفاخرله لبریز شوق ونشـاط

اولمش بوله‌جغنه شبهه یوق. ایشته زبدهٔ حالت روحیه‌مز !!! آغلایان، صیزلایان برشی وار اما... بردرلو اونی تفریق ایده‌میورز.

روشه‌ت مسئله‌سی — فرانسه‌ده افکار عمومیه‌یی اشغال ایدن بعض مهم حادثات‌وقوعه کلیرکه بر مسئلهٔ سیاسیه قدر حکم ویرر. روشه‌ت دعواسی‌ده اون بش یکرمی سنه اول فرانسه‌ده پك چوق قیل وقاله باعث اولان (پناما) مسئلهٔ معهوده‌سی درجه‌سنده اهمیتی حائز کی کورونیور. بو، عادتا (قساویه‌دو مونته‌پن) طرزنده ترتیب ایدلمش بررومان شکل وماهیتنی حائز. کونا کون اسرار ایله مالامال.

فرانسه پارلمنتوسی تعطیل ایدلمزدن برار اول شیمدیکی قابینه‌نك مخالف ومعارضی اولان فرقه‌لر بالاتفاق هیئت‌وکلایه (استیضاح) صورتیله تهاجم کوستردیلر. فقط دهشتلی برتهاجم. فرقهٔ مخالفه پارسك ناموسکارلغیله متعارف هیئت حاکمه‌سندن مهم بر قسمنی، ضابطه ناظرینی، او نظارتك قلم مخصوص مدیرینی ساحته کارلغه اشتراك ایله، منافع مخصوصهٔ غیر مشروعه تأمین ایدن بر هیئت مالیه‌نك آلاته بیله بیله قانونی پایمال ایدرك، مغایر اصول ونظام حرکاته تصدی ایلیه‌رك – خدمت ایتمش اولمقله اتهام ایتدیلر. هیئت وکلا رئیسی موسیو بریانك، عدلیه ناظرینك قدرت نطقیه واقناعیه‌لری ومهارت اداریه‌لری امداده یتشمامش اولسه ایدی، موسیو (زورس)ك بوهجوم نا کهانیسی قابینه‌یی پك مشکل برنقطه‌ده براقه‌جقدی. نهایت پك حرارتلی وشدتلی دوام ایدن مناقشات اوزرینه اوتوز مبعوث اعضادن مرکب برهیئت تحقیقیه تشکیلنه قرار ویرلدی. هرسیاسی فرقه‌دن بر قاچ اعضایی محتوی اولان بوهیئت تحقیقیه استجوابات وتفحصاتنه دوام ایتمکده ومسئله‌نك صورت جریانه دائر غریب معلومات وایضاحاته دسترس اولمقده ایکن پارلمنتونك تعطیل زمانی حلول ایتدی، بالطبع هیئت مذکوره‌ده تحقیقاتنی بر مدت موقته ایچون تأخیر ایلدی.

شیمدی شو حقیقی رومانك (قناوا)سنی یاپه‌لم. اوته‌ده برقهرمان وقایع وار: اوده بانکر روشه‌ت. بوذات امور صرافیه‌ده بر ذکای خارقه‌نمایه مالك. فوق العاده برتحصیلی اولمادیغی حالده یکرمی ایکی یکرمی اوچ یاشلرنده بر بانکرك معیتنه محاسبلکله داخل اولمش. برمدت امور صرافیه‌نك هردرلو اسرار ونکاتنه‌واقف اولدقدن صوکره اوفق برمیراثه نائل اولیویرمش. بوسرمایه ایله ایشی بویوتمك اوزره بر ایکی شریك مساعی بولمش. چالشمغه باشلامشلر. بر مدت صوکره (فره‌دی‌مبنیه) نامیله اوفق بربانقه تأسیس ایدر. بش اون سنه ظرفنده بوبانقه‌ده ولایاتده شعبه‌لری اوقدر چوغالیر. ایشلری او درجه کسب وسعت‌واهمیت ایلرکه ایکی بیك راده‌سنده مأمور ومستخدمین قوللانمغه مجبوریت کوریلور. بو مؤسسه‌نك بو درجه موفقیت کوسترمش اولمسندن جرأت آلان (روشه‌ت) دیکر برطاقم تجاری وصناعی شرکتلر تأسیس ایدرك میدان تداوله آلتمش ملیون فرانقلق اسهام وسندات نقدیه چیقاریر. بونلرك فائضلری منتظماً ویرلمکده اولدیغندن پیاسه‌ده رغبتی حائز

فوطو : عبدالله برادرلر

مكتب حقوق معلمين و مأذونيى

Professeurs et diplomés de la Faculté de droit Ottomane.

اولقدە بر دوام بولنور. فقط (روشەت) بویلە التمش ملیون فرانقلق مهم بر سرمایەنك ماتوەلاسنی الئە آلەجە بورسە عالمندەکی آمال استیلاجویانەسنی کوندن کونە آرتدیرر. پارس بورسەسندە مهم وقوتلی سندیقەلر تشکیل ایتمش اولانلر دیکر بانکرلرك کوندن کونە فورانە شدت وفعالیت کان بویلە بر (وولقان)ك تخریباتنە معروض قالمنی ایستمزلر. بو آتشلی بانکری بر دها پارلایەمایەجق ویرندن شلدانەمیەجق صورتدە سوندیرمك، دائرۀ سکونە ارجاع ایتمك ایچون بورسە انتریقەلرینە تشبث ایتمکدن بشقە چارە بولەمازلر. فقط (روشەت) سندیقەسیدە متین. اونلرلە اوغراشمقدن. میدان معارضۀ مالیەدە غالبیت قزانمقدن خالی دکل. ایکی سنە اولنە قدر بورسەدەکی بوجدال دائمی بویلە دوام ایدوب کیدییور. فقط روایتلر، اف الر، اورتەیە سوریلن فیرلداقلر اودرجە آرتیور، اوقدر کسب وسعت وجدیت ایدییورکە بر کون سابق هیئت وکلا رئیسی موسیو قلەمانسو ضابطە ناظرینی چاغیرەرق:

— بو مسئلەیە بر خاتمە ویرکز، فقط قانون دائرەسندە...

دییور. میدانە سوریلن وتا باش وکیلك باشنی آغریتەجق درجەدە کندیسنە اسماع ایدیلن جهت بانکر (روشەت)ك تأسیس ایلدیکی مؤسسات مالیە طولابیلە اهالیدن التمش ملیون فرانق طولاندیردیغی، او مؤسسەلرك جدی اساسلرە، قانونی اصولە تابع اولمیەرق برپارە طولابندن عبارت بولندیغی کیفیتلرندن عبارتدی. بر کون (روشەت)ك میداندن غائب اولەجغی واهالیدن بر قسمنك سرمایۀ تصرفندن عبارت اولان ملیونلرکدە کندیسیلە برابر غائبلرە قاریشەجغی حکومتە اخبار ایدیلیوردی. ایشتە بوندن طولایی باش وکیل بویلە بر فلاکتك اوکنی آلمغە مجبوریت وجدانیە حس ایتمش. فقط فرانسەدە باش وکیل بیلە قانونك دائرۀ قبولندە اولمایان وسائط ایلە بر مؤسسۀ مالیە اموریتە مداخلە ایدەمدیکندن موسیو قلەمانسو ضابطە ناظرینە بویلە بر اخطاردە بولنورکن:

— فقط قانون دائرەسندە...

شرطنی علاوەیی اونوتمامشیدی. محاکمك برایشە مداخلەسی علی الخصوص امور مالیەدە فعالیت قانونیەیە مباشرتی ایچون بر مدعی شخصیلك مراجعتی لازمەدندر. مدعی شخصی قانون دائرەسندە تحقق وتعین ایتمەدن اول مستنطق دورۀ فعالیت قانونیەیە کیرەمز. موسیو قلەمانسو بە مسئلەیی بوسبتون بشقە بر رنکدە آکلاتمش اولدقلری جهتلە او کونکی ملاقاتدە:

— مدعی شخصیلردە وارمش... باش مدعی عمومی ایلە کوریشکز.

سوزلرینیدە علاوە ایتمش. ضابطە ناظری موسیو (لەپین) باش مدعی عمومی‌یە مراجعت ایتدیکی زمان:

— مدعی شخصی تعین ایتمدکجە تعقیبات قانونیە اجراسی قابل دکلدر.

جوابنی آلمش. مسئلە بو نقطەیە قدر قانون دائرەسندە جریان ایدییور. ضابطە ناظری اوطەسنە عودت ایدر ایتمز قلم مخصوص مدیرینی

وناظرك دائرهٔ اموری باش کتابتی وظائفنی ایفا ایدن موسیو (دوران) ی چاغیرییور و :

— (روشه‌ت) حقنده تعقیبات قانونیه اجراسی ایچون برمدعیٔ شخصی بولیکز...

امرینی ویرییور . دقت بیوریلیورمی ! بونلرهپ قانونی امرلر. مدعیٔ شخصی بولکز لری علیهنده بولنان موسیو (برووه) یه مراجعت ایدییور . بوذات مدعیٔ شخصی اولمنی قبول ایتمیورسه‌ده کندیسنی بربانکرك یانه کتوریبودو:

بوذات سزه برمدعیٔ شخصی تدارك ایده‌بیلور ...

دییور . موسیو غود رییون نامنده‌کی بوبانکر

اخیراً برسقوط نتیجه‌سنده ایچنده‌کی دورت کشی ایله برابر حردوخاش اولان (اریس‌لو) نامنده قابل سوق و اداره آلمان بالونی

Aris Loh le fameux dirigeable allemand qui à causé la mort à quatre personnes.

دیمك : « روشه‌ت حقنده شکایت ایدنلردن مدعیٔ شخصی اوله‌بیله‌جك برینی قانوناً تعین ایتدیریکز » جملهٔ تفصیلیه‌سنی سویلکله سیان .

موسیو (دوران) همان تحریاته چیقیور . مجلس اعیان اعضاسندن اولوب (پتی‌ژورنال) غزته‌سنك مدیریتنی ایفا ایدن وروشه‌ت مؤسسه بورسه‌ده روشه‌ت مؤسسه‌لری اسهامنك «قونتر پارتی » معامله‌سی یاپمقده اولدیغندن کندیسی بویوك برضرر ، وبلکه افلاسدن قورتاره‌جق اولان بربلان ترتیبی آرقه‌سنده‌یدی . «روشه‌ت» مؤسسه‌لری حقنده تعقیبات قانونیه اجرا ایدیلور وکندیسی توقیف اولنورسه اسهام فیأتی بردنبره

دهشتله تنزل ایده‌جك وبویوزدن یوز بیكلرجه فرانق قزانیله‌بیله‌جك .

بوموسیو غودرسیون همان دوستلرندن برینی بولیور: بورسه معاملاتنده ثروت موجوده‌سی تیرمش واون باره‌یه محتاج قالمش تهی‌دست بری . مدعی شخصی اولق ایچون یكرمی بش بیك فرانقه‌بازارلق ایدییورلر. همان وعده‌محل ترتیب

شخصی‌یی ضابطه ناظرینك باش كاتبی آلوب بالذات مدعی عمومی‌یه كوریبور ، مستنطق وباش مدعی عمومی ایله مذاكره‌دن صوكره بو ساخته دعواجی‌یی مدعی شخصی اوله‌رق قبول ایلیورلر ومستنطقه قانون دائره‌سنده معامله اجراسنی تفهیم ایدییورلر . بر كونده بو معامله اولوب بیتیور. ایرتسی كونی‌ده موسیو (روشه‌ت)

اسپانیاده بیلباثو معدن عمله‌سی غره‌وی — عمله‌نك نمایشلری

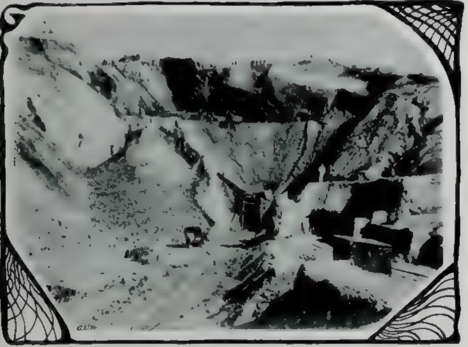
La grève des ouvriers de mine en Espagne. Manifestation des ouvriers

ایدییورلر ومدعی شخصی اوله‌بیلمك صلاحیت قانونیه‌سی اكتساب ایچون بانكرك كندی مالی اولان « روشه‌ت » مؤسسات مالیه‌سی اسهامندن مقدار كافیسنی بوكا ربط ایلیورلر وبر ساخته (بوردرو) ده ترتیب ایلیورلر. ایشته بوصورتله قیمتلی ساخته‌كارلقدله میدانه كلن مدعی

مستنطقك توقیف مذكره‌سیله محبسه آتیلیور. بوندن نه چیقدی، دیه‌جككز، دكلی؟ بورسه‌ده تام درت ملیون فرانقلق بركار وضرر .

پارس بورسه‌سنده (روشه‌ت) مؤسساتی اسهامی اوزرینه هركون یاپیلان معاملاتك حد اعظمیسی ایكی یوز بیك فرانق ایمش، حال بوكه

(روشه‌ت)ك توقیفنه‌قرار و یرلدیکی کون بورسه‌ده خارق‌العاده بر فعالیت کوریله‌رك بر طاقم بورسه‌جیلر دوت ملیون فرانقلق صاتش یاپمش. ایرتسی کونی (روشه‌ت)ك طولاندیریجیلق، ساخته‌کارلقله اتهام ایدیله‌رك توقیف ایدلدیکی خبری بورسه‌یه عکس ایدر ایتمز «روشه‌ت»



اسپانیاده کائن بیلباتو معدنلری — تعطیل اشغال اثناسنده

La grève de Bileao en Espagne

اسهامی بردنبره فوق‌العاده دوشمکه باشلار، بورسه‌ده بو سهملر خصوصنده بحران باشلار. قیأت اصلیه‌سنك اونده بری راده‌سنه اینر. آچیقدن صاتمش اولان بورسه سمسارلری اوجوز فیأتله اسهامی آله‌رق صاتدقلرینی قپادیرلر. ایکی اوچ کون دوام ایدن بو معامله هوائیه‌دن دوت ملیون فرانق قزانیلور. اسهام صاحبی اولان اهالی ضرر ایدر، بعض بیوك ذوات و مهم مأمورین نامنه حرکت ایدن بورسه سمسارلری ده کار ایلر.

ایشته مسئله‌نك غیرقانونی جهتی ده بوراسی. مبعوثاندن مرکب هیئت تحقیقیه شیمدی او مهم ذواتك کیملردن عبارت اولدیغنی آکلامق ایستیور. پارلمنتوده جریان ایدن بو مناقشادن اك زیاده تهاجم کورن ذوات ضابطه ناظری، باش‌کاتبی، مستنطق، تجارت محکمه‌سی رئیسی، استیناف مدعی عمومیسی، باش‌مدعی عمومی.... و دها اسملری ذکر ایدلمین بعض مهم رجال سیاسیه،

بیلباٸوده اسایشی محافظه ایتمك اوزره مادریددن كوندریلان قوۀ عسكریه - قرارگاهده
Détachement militaire expédié à Biléao pour maintenir la sécurité.

(روشـه‌ت) ك توقیفی اوزرینـه هیئت حاكمه‌نك یاپدیغی معاملات قره‌قوشی دوام ایدوب كیدییور . محكمهٔ تجارتك انتخـاب ایلدیكی بر [« محاسب متخصص » قره‌دی مینیه بانقه‌سـنك افلاسنه حاجت اولمدیغنه حكم ایدرك بوكا دائر بر راپور ویردیكی حالده (روشه‌ت) ك مخالفی اولان بانكرسندیقه‌سی صورت قطعیه‌ده بوجوال آدمی أزمك ایچون بانقه‌نك افلاسی چاره‌لرینی تحری ایدرلر. نهایت محكمهٔ تجارت رئیسی دیكر بر محاسب متخصص تعیین ایدرك ایكی كون صوكره لزوم افلاسـه دائر بر راپور تنظیم ایدیلور . ومحكمه‌ده اوصورتده قرارینی ویرر . افلاس معاملاتنی تصفیه ایدن هیئت شاشیرر. بانقه‌نك وزنه‌سنده اون برملیون فرانق بولنور . اسهام حامللری تماماً پاره‌لرینی آلیورلر. بانقه‌نك افلاسی لزومنـه قرار ویرن محاسب ده معـاملات جاریه قومیسیونی اوله‌رق ایكی یوز بیك فرانق آلور. بوقدر نظامسز لقلرك غدرلرك مسئولیتی بتون ضابطه هیئتی ایله پارس محاكمی رؤساسندن بعض ذوات مهمـه‌یه معطوف قالیور . هیئت تحقیقیه‌نك شیمدی‌یه قدرجریان ایدن تدقیقاتی نتیجـه‌سنده بوقدر چیركین حقیقتلر تظـاهر ایدییورسه‌ده بوحادثهٔ غریبه‌نك دها پك چوق اسرار آمیز صفحاتی محتوی اولدیغی ظن ایده‌لمكده‌در . پارلمنتو اجتماعه باشلار باشلاماز هیئت تحقیقیه‌ده تعمیق كیفیتـه دوام ایده‌جكلرندن تظـاهر ایده‌جك دیكر صـفحاتی ایلروده‌كی مصاحبه‌لرمدن برینه درج ایدرم .

بر ملكهٔ حسن و آن — پارس سكانی آره‌سنده احتمال رئیس جمهور موسیو فالیه‌ری هیچ كورمامش ، اوزاقدن اولسون طـانیمغه مراق ایتمامش اولانلر واردر؛ فقط مادمازل (سه‌سیل سوره‌ل) دینلدیكی طبقات اجتماعیه‌نك هر برینه

منسوب اولان ذوات همان آکلارلرکه برملکهٔ حسن و آندن بحث اولنیور. مادمازل سورەل حسن وملاحت جوانی چاغنی براز گچیرمش اولدیغندن طوغری برتعبیر ایله برملکهٔ آندر. مادمازل (سەسیل سورەل) قومەدی‌فرانسەزده برآقتریسدر. فقط مشاهیر رجال‌سیاسیه، ادبای معروفه، دنیانك امور مالیەسنی پرماقلریله اداره ایتمکله قالقشان ملیون صاحبی بانکرلر بوقادینك کبی اونك اوکنده قدرت ، ثروت تکاپو ایدر. ایشته(سەسیل سورەل) پارسك‌بویله فوق‌العاده تجلی‌یه مظهر اولان قادینلرندندر.

(سەسیل سورەل) ك طنطنهٔ معیشتی‌دیللرده داستاندر. خصوصی‌مکلف‌اوتلی،اوتوموبیللری، علی‌الخصوص کبار نسوانك جالب غبطەسی اولەجق درجەده بالاتر تووالتلری واردر. زینت ومشاطه ایچون اونك یاپەمادیغی ،

عملەنك تخریباتندن محافظه ایتمك اوزره معدنلری اشغال ایدن عسکر
Soldats occupant les Mines

مجلس‌مصاحبتنه جان آتارلر. قابینەرئیسی‌موسیو (بریان) اونك اك صمیمی محبیدر . مادمازل (سورەل) مذبذب ومطنطن صالونلرنده فرط ذکاسیله او ذوات‌معتبرەومعروفەیی‌حسن اداره ایدر، سنەلردنبری حسن و آننه مجلوب اولان دلدادەلرینی دائرهٔ مجذوبیتنه منقاد براقیر . اودرجەده‌که مصر قدیمك مشهور قلەاوپاتراسی یاپەمیەجغی برشی تصور ایدیلەمز. سنەده یالکز توالتی ایچون ایکی یوز بیك فرانق مصرف اختیار ایتدیکی مشهوردر . منحصراً سوسی، اتوابی ایچون سنەده اون بیك لیرا کبی مهم بر مبلغ‌صرف‌وفدا ایدن بوقادین‌حیات‌صنعتکارانه‌ـ سنده عجبا نەقزانیور ؟ دیەجك اولورسه‌کز بونك جوابی براز کوچدر. (سەسیل سورەل)

تیاترودن سنه‌ده‌اون ایکی‌بیك فرانق قزانیورکه بوپاره اونك اوشاقلرینك معاشنه یتشمز . انجق اونك وارداتی غیر معین وناعحدوددر. کندیسنه مجلوب اولان محبانك یوز بیکلرجه فرانق قیمتنده کردانلقلر، سائر الماسلر تقدیم ایلدکلری نادر دکلدر . بویوك اینجولردن متشکل اولوب احوال فوق العاده‌ده سینهٔ بلوری اوزرینه طاقدیغی کردانلغك تقدیر بهاسی مشکلجه‌در.

(سه‌سیل سوره‌ل) فوق‌العاده اوله‌رق ملاحت نسائیه‌یه مالك بر قادین اولمامقله برابر جاذبه و آنی ، ذکای فتانی ایله پارس محافل کبارانه‌سنده‌بر ملکه اولمق سعادتنه نائل اولمشدر.

هر کون بیش پاینه سرپیلن عشقلردن ، مفتونیتلردن، صداقت پیمانلرندن بیقمش اولان بو کوزل قادین صوك زمانلرده مراقنی، دقت واعتناسنی، احتمال محبتنی ایکی حیوان اوزرینه عطف وحصر ایتمشدر. بوحیوانلرك نه اولدیغنی قابل دکل تصور وتخیل ایده‌مزسکز. بونلر ایکی دانه یاوری آرسلاندر. سه‌سیل سوره‌ل بویرتیجی حیوان یاوریلرینی مینی‌مینی کدیلر کبی کندیسنه آلشدیرمش . اونلرله اوینایور ، اوقشیور ، سوییور . او حالده‌که بوحیوانلرك وحشت طبیعتلری صانکه اونك جاذبهٔ نکاهی اوکنده یوموشییور، مدنیلکه ، تبصبصه ، تماشانه میل ایدییور . ارسلانلری آره‌سنده سه‌سیل سوره‌لی کورنلر ادوار اولینك ملکهٔ حقیقیه‌سی ظن ایتمکدن کندینی آلامایورلر .

(سه‌سیل سوره‌ل)ه بوارسلان یاوروارینی بودرجه نیچون سودیکنی صوران بر محرره :

— بو وحشی حیوانلرده کوردیکم حس ارتباطی مدنی انسانلرده بولمدیغم ایچون .... بونلرك قورقونج کوزلرنده عیان اولان آتشبارهٔ محبتی بشقه کوزلرده کوره‌مدیکم ایچون ....

جوابنی ویرمش. ایشته بولنه ملیونلرجه ثروت وسامان فدا ایدیلن مغرورهٔ آن بر قادینك نظرنده مجنون و سفیه اولمقله اتهام اولنان ارککلرك قیمتی ..

قاره‌لرمله‌مخابراتم — کنج تصور ایتدیکم م. ن. امضالی‌بندن‌صوریور: استقراض مسئله‌سندن بزم آلمامز ایجاب ایدن حصه نه‌در ؟

جوابم : آجی بر درس انتباه . دیکرلرینك پاره‌سنه محتاج اولان عزت نفسنی قیرمغه مجبور ایدیلیور . عادتا بو قاعدهٔ عمومیه کبی برشی. فرانسه‌نك

سه‌سیل سوره‌ل ـ آرسلانلر آره‌سنده ..
Cécile Sorel, entourée des lions..

امور اقتصادیه‌سنی اداره ایدن بانکرلر بزم اناطولی محتکرلرینك بویوك مقیاسده بر نمونه‌لریدر. پاره ایستدیکزمی؟ سزه دوستلقدن، مناسبت قدیمه‌دن بحث ایدرك کیسه‌نك آغزینی آچغه مهیا اولدیغنی ایما ایدر... فقط. یالکز شوواركه... ویرملك قابل امابعض شرطلرله..... مثلا ۸٦ لیرا مقابلنده یوز لیرالق سند ویره‌جکسکز. صوكره‌ده بوسکسان آلتی لیرادن تخملق ویمكلكی کندیسندن آله‌جقسکز. الکز، اوتوز لیرا کچه‌جك، فقط یوز لیرا بورجلنه‌جقسکز. صوكره تأمینات قویه‌لازم. مثلا ترلاکزك محصولنی قارشولق کوستره‌بیورسکز. پك اعلا!.. انجق محصولی کونی کونته ادراك ایدر ایتمز کویکزده‌کی فلان بازرکانك انبارینه تسلیم ایده‌جکسکز. بونی‌ده قبول ایدرسه‌کزیالکز براوفق شرط‌قالییوركه اوده ظاهری برشی: مراقبه. فلان بازرکان نه اکدیککزی، نه قدر محصول ادراك ایلدیککزی نظر مراقبه‌دن کچیره‌جك. بونلر علی‌الاصول یاپیله‌جق اهمیتسز وَ رد ایدلمکه دکمز شرائط.... ایشته بونلری تماماً قبول ایدرسه‌کز افلاسه حاضرلانان بر تاجرك هرچه‌باد آباد واقع اولان استقراضنه بکزر. یوووق.... عزت نفسکز غلبه ایدرك بونلری قبول ایتمدیکزمی؟! نانکور اولورسکز، منافع حقیقیه‌کزك نه‌دن عبارت اولدیغنی بیلمز بر کیمسه اولورسکز..... اسکی‌ویردکلری پاره‌لر باشکزه قاقیلور. کویك نه حدودی قالیر، نه اراضیکزك حق استملاکی..... اوزمان حکم ایدیلور: نانکورسکز، ایشکزی بیلمز، منفعتکزی طانیماز بر آدمسکز والسلام.

انقلاب مسعود منذ دنبری حکومتك نظرمده باهر وجلی ایکی موفقیت مادیه‌سی وار: بری ارنبودلق مسئله‌سی، دیکری‌ده بواستقراض نتیجه‌سنده حکومت عثمانیه‌نك قازاندیغی (خلاص اقتصادی). کرچك، بواستقراض مسئله‌سی طولاییسیله آکلادیغمز بر شی دها وار: اوده عثمانلی بانقه‌سنك اسمندن ماعدا عثمانلیلق ایله هیچ برمناسبت وعلاقه‌سی اولماسیدر. حقیقت تظاهر ایدییور. نه چاره، براز کچ....

صفوت تزیهی

بربریه صاریلمش ایکی قارداش یاریم آسیا اولان اناطولی ایله عربستانی راسته‌ل ... برماله سوق ... انجین مشروطیتک ... ی یکابورا .

یمن

یارم عصره یاقلاشان برزماندن بری اسمنده

وانسانلرنده پك پارلاق بردرجه‌ده موجوددر. یمنلینك تارلاسی زراعتك اك کوزل اثرلرندندر : یاغمورله ا کیلن یرلرده تارلالر دائما افقیدر . « تهامه » ده . وادیلرك دیبلرنده‌کی ممتد وخفیف میللی اراضیده بونك ایچین

آرژانتین رئیس جمهوری موسیو (سانه‌نس) اك فرانسه سیاحتی
ارقه‌ده‌کی موسیو سانه‌نس اوکده یورویین قادینده زوجه‌سیدر

Voyage du Président de la République Argentine

ماتملریمزك بریکدیکی قانلی یمن بك چابق برکلرار اوله‌بیلیر .

یمنك اصلاحی زراعتنك احیاسیله ممکندر. بو احیایه مساعد برقابلیت بو مملکتك طوپراغنده

جکیلن امکلرك درجه‌سی کندیسنی کوسترمز . فقط « سرا » نك دیك ، طاشلق ، دیکنلك ویوکسك میللرنده بو ملك پك بللیدر . میللر ، تپه‌دن دره‌یه قدر بر برینك آلتنده افقی قدمه‌لر

حالنه كتيرلمش ، هر قدمه‌يه بويلو بوينه قورو ديوار اورولمشدر . اكيلمكه قابليتى اولان بر باشاقلق بر بولنمز . كه يمنلينك قارمه‌حقى اورايه يتشمامش ، نه‌لى اوراناك قورو ديوارنى اورمه‌مش اولسون ! انكين و ككيش بر وادى‌يه تپه‌دن باقلسه ، ميللر اوزرنده بر چوق فقى

قوراق ييللر بو مملكتك فلا كتلرندن ريسى اوله‌رق ، صيق صيق تكرر ايدرلر . وقورافلى ييللرى دائما شقاوت و عصيان ييللريدر .

اكر يمنت بو فلاكتى‌ازاله ايده‌بيليرسه‌ك ، اورايى بوتون روحيله برابر فتح ايتمش . .

رئيس جمهور موسيو سائه‌نس و زوجه‌سى ئه‌نواليد استاسيوننده موسيو بريانه وداع ايدرلركن
Le Président de la République Argentine et sa femme à la gare des Invalides, faisant leurs derniers adieux à M. Briand

سدلرك ارتسامى بر طوپوغرافيا خريطه‌سنك منحنيلرى كبى كورونور . ياغمورلر ياغارسه بوتون بوواديلر يم يشيلدر ، بركتله دولودر . فقط قوراق ييللرده بر طوتام اوتى اولمايان بوواديلرك يانيق منظره‌لرى قدر قورقونج واليم برشى اوله‌مز !

اصلاح ، اعمار واحيا ايتمش‌اولورز . آززمانده يمن بركلزار اولور ؛ ثروت ورفاه ايله دولار . اوراده عصيانك يرينى آسايش ، دشمنلغك يرينى قارده‌شلك طوتار ...

چاليشه‌جق قوللر حاضر ، هر بر تجددى قبول ايده‌جك قابليتلر حاضر ، اكيله‌جك

تارلالر حاضر . . بالکز بر صو نقصانی ، اونیده بولمق پك قولای :

ینه آتیله‌جق بر ایکی ملیون ، فراتی دجله‌سی اولان الجزیره‌دن اول ثمره ویرر . زیرا : الجزیره‌ده انسان اکسیکدر .

بر ایکی ملیونی بو محقق ثمره‌یه طوپدن حصر ایتمك‌می ایی‌در ، یوقسه شقاوت،عصیان

تکرر ایدیورمیه‌جکنی بزه هیچ بر شی تأمین ایده‌مز . ادریسی و امام اویومیورلر . یمنلیلری یك حریصی اولدقلری قازانجك جاذبه‌سنه ربط ایتمکله‌در،که بو متقلبلر ـ سحار نفوذلری آلندن قورتاره‌بیلیرز .

قازاندیرانه‌در،که یمنلی اطاعت وصداقت ایدر . قازنجه‌لك اولمادیغی یرلرده اطاعتی ،

حاهبر منفقه پارس سفیری ایله ویرژنی حکومتی مرخصلری ومادامه‌لری پارسده ورسای مدخلنده
L'Embassadeur des Etats Unis à Paris et les délégués de Virginie
et leurs femmes à Versailles.

وقتالك ازاله‌سی اعورنده پارچه پارچه اسراف وهبا ایتمك .. قان دوکمك‌می ؟

تجیربلن وقتلر ریاندر : باشقه مهم ایشلرمز اولدیغندن اورانك ایشی عسکرمیه بر اققده حللی ومصیب اوله‌میز . الك عادی وسیله‌زك بیله ظهورینه سبب اولدقلری یمن عصیانلرینك ینه بردنبره

تعصب و جهلی تسخیر ایدنلردر .

یارم عصرك قانلی تجربه‌لری بزه اثبات ایتمشلردر . که یمك صربو بولسز اراضیسنده ، حالی اقلیمنده .. چویك ، چپلاق ، ایی مسلح و سیال بدویلر علیهنه اجرا ایدیله‌جك تعرضی حرکتلرك یالکز یوریشلری عسکرمزی محو

ایتمکه یه‌تیور. محاربه‌لرنده ایسه، اك قانلی مظفریتلریمزك بیله تتیجه‌سی آنجق عاصیلری شو طاغدن او بر طاغه قاچیرمقدن عبارت برهیچلکدر، بر نتیجه‌سزلکدر.

نه قدر اقدام اولونسه، بو اراضیده نقلیه‌نك شمدی‌یه قدر، یمنده اردومزك تاریخمزك اك شانلی صحیفه‌لرینه علاوه اولنه‌جق قدر پارلاق مظفریتلرندن، یمنلیلره یکی عصرك حرب صنعتی اوکره‌تمکدن باشقه نه نتیجه استحصال ایتدك. بوندن صکره‌کی مظفریتلرمزدن

ورسای سراینده (واشینغتون) ك هیكلی . اثناعده موجوده‌كی نوره واشنغتونی زانه یدسو.
Statue de Washington au Palais de Versailles.

یکلمز کوجلکی تعرض اردوسنی دائما محرومیت وسفالت ایچنده براقیر.

وابی بیلملی‌یز، که بالقان حکومتلرندن بریسیله حرب ایتمك، یمنده حرب ایتمکدن دها قولایدر.

نه نتیجه استحصال ایده‌بیلیرز؟

اوراده عدالت کبی، ویرکو ایشلرینی ده شریعت محکمه‌لرینه براقه‌لم. محکمه‌لرك اجرا قوتنی یرلیلردن تشکیلی یك قولای و امین اولان مقتدر برسیار ژاندارمه ایله آرتدیره‌لم.

عصیان چیقارمق ایچین امام و تابعلرینك استفاده ایتمکده اولدقلری بر چوق سبلری بوصورتله ازاله ایتمش اولورز . سطوتلی بر تدافعی وضعیت حاکمیتمزی محافظه ایچین کافیدر .

ادارەمزی شوحاله قلب ایتمکدن عبارت بر مقدمه ایله ایشه باشلامقده دها زیاده گجیکمامك — اعتراف اولنملیدر که — وظیفه‌لرمزك الك مهملرندندر ...

∴

صو دەپولری یاپمقله قحطلك اوکی تمامیله آلنەبیلیر . تهامه وجبلك شمدی‌یه قدر اکیلمامش قالان طوپراقلری‌ده اکیلیر .

جبل وتهامه‌نك اسقاسی ایچین یاغمور صولرینی طوپلامغه مخصوص دەپولر یاپمق ، آرتەزیەن قویولری آچمقدن دها مثمر ، دها اوجوز اولور .

یمنده بویله دەپولر پك اسکی زمانلردن بری یاپیله کلمشدر . (برکه) دنیلن بودەپولر ، یاخود یاغمور حوضلری یمنك مسکن ، شاتو وقلعەدن عبارت جسیم معماری اثرلرینك قابالق ، بایاغیلق وفائدەسزلکلری ایچنده عصرلردن بری نافع وکوزل اولان یکانه اثرلردر .

بز ، (برکه) اصولنی دها واسع مقیاسده تطبیق ایده‌بیلیرز : سرا طاغلرینك بر طاقم طاش ودیك کنارلی وادیلری واردر ، که بو طاغلرك الك یوکسك یایلالرندن باشلایەرق تهامه‌یه قدر اینرلر . بو وادیلرك ایچندن یاغمور موسملرنده غایت سریع ، جسیم سیللر آقار . وبو سیللر تهامه‌یه اینه‌رك اوراده بر مقدار اراضی صولادقدن صکره یرك ایچنده غائب اولورلر . بو وادیلرك ایچلرنده سیللر طرفندن یووارلانمش غایت جسیم طاشلر بر برینك اوزرینه آتیلمش ، ییغلمش اولەرق دوریبورلر . اکر بو طاشلر یونیلوب وادیلرك مناسب بر نقطەسی بونلردن یاپیله‌جق سدلرله قاپانیرسه .. سرانك الك یوکسك نقطه‌لرنده صولرینك هر طرفه ، حتی تهامه‌یه قدر توزیعی قابل اولان اویله جسیم صو دەپولری وجوده کتیرلمش اولورکه ، دنیانك الك بویوك اثرلرندن معدود اوله‌جق بودەپولرك برینك آله‌جغی صویی ملیارلرك پك فوقنده متره مکعبلریله حساب ایتمك لازمدر .

طاشلری بولندقلری نقطه‌ده نقل وماکنه ایله یونه‌رق وینج واسطه‌سیله بر برینك اوزرینه قویمقدن عبارت بر ایشله قوجه بر قطعه سفالت ، قان ووحشتدن قورتوله‌جق !.. بوقدر بسیط ، بوقدر قولای بر ایشله دنیانك الك بویوك اثرلرندن بری وجوده کتیریله‌جك ، دنیانك الك بویوك افتخارلرندن بری قازانیله‌جق !.. ویارم عصره یاقلاشان بر زماندن بری دورمه‌دن آقان قانلریمز دیکه‌جك !... ارتق نظری ، واهی فکرلرله ، قرارسزلق وتصادفه تبعیت مسلکنده ، دوام ایدرك اویالانمغه لزوم وارمیدر ؟ همان ایشه باشلامق ایچین بو فکرك تطبیقنه عائد بر استکشافی وقت کچیرمه‌دن اجرا ایتملی !

بو فکری بکا قازاندیران تعز لواسی داخلنده ، حجریه طاغلرندن باشلایەرق جنوبی تهامه‌یه ، ییلدیز حکومتك انکلیز حمایه‌سنه ترك ایتدیکی « نواحی تسعه » دن « لهج » اراضیسنه منتهی

اولان «موقعه» وادیسیدر، كه مختلف یرلرده مختلف اسملرله آكیلان بووادینك اك عمومی آدی بوسویلدیكمدر.

حافظه‌مك اك قیمتی تروتلرندن اولان بو وادیی اونوته‌مام.. برسیاحتمده اونی اك یوكسك نقطه‌لرینه قدر كوزدم كچیردم، بردیكرنده، اك آلچاق نقطه‌لرینی، منتهی اولدیغی لهج تهامه‌سنده‌كی اثرلری، جسیم حفره‌لرینی، بركتلرینی، عدنك كنارلرینه‌قدر تعقیب ایتدم. بوفكره‌مالك اولدیغم زمان وحدا. نمك حیرت، امید واملار ایچنده‌ایدینده. یكی مسرتی. بوكون اوفكری ملتمه‌عرض ایدركن دها زیاده حس ایدییوردم. وبو فكرك تطبیق اولندیغنی كورمك بختیارلقلرمدن بریی وجوده كتیره‌جكدر.

تخمین ایدرم، كه یالكز بووادی، بركت، آسایش وسعیله بوتون یمن ایچنده تفرد ایدن.. بزه اك مطیع وانك صادق اولان بولوانی احیا ایتمك ایچین كافیدر.

وبووادینك ایچنده‌مبذول بر یاغموره‌وسه‌لك ریكدیره‌جكی صو، ویك نه قدر اوله‌یله‌حكی اكلامق ایچین سیللرك، اك حقیقی التمش درجه اولان میللر اوزرنده‌كی ایزلرینك ارتفاعنی اولچمك كافیدر. طار یرلرده بو ارتفاعك اون بش متروبی آشدیغی واردر.

سدلرك انشاسنده قوللانیله‌جق جسیم طاشلری مزاوا سطحلر وجوده كتیره‌جك صورتده یونوب، كچمه‌اوله‌رق بر برینك اوزرینه وینه قویمق سایه‌سنده دمیر كندلرده‌احتیاج قلمز. وبو یولده یاپیله‌حق ایش، كندلرك متانتندن دها بویوك برمتانتی حائز اولور، دمیرك محذورلرندن‌ده قورتولمش اولور...

عنده دور زائل استبداد خایمدن: صنعانك اشقیا طرفندن ایكنجی محاصره‌سی اثناسنده دوچار قحط وغلا اولان اهالیدن برموسوی عائله‌سنك حال فلاكتی...

Souvenirs tragiques de l'Yemen dans l'ancien régime à Sanaa. Une misérable famille juive pendant la famine causée par les insurgés.

سدلر ارتفاع وقابلیتلی بدن عبارت اولورسه اوسون.. موجود طاشلر یتدكدن صكره آرتار بیله.

یمنلیلر آره‌سنده طاش یونمه صنعتی استفاده

اولنه‌بیله‌جك درجه‌ده موجوددر . وبو آدملر یك جسیم طاش قالبلرینی مناره کبی طاغلرك اوزرینه چیقاره‌رق ، اوورالرده شاتو وقلعه‌لر یاپمق صورتیله بوایشده تاریخی بر استعداد کوسترمشلردر. بز ایسه‌یمنك طاشلرینی‌داغلرینه چیقارمق دکل... یرلرنده بر برینك اوزرینه ییغمغه‌مالك اولدیغمز مدنیت واسطه‌لریله مقتدر اوله‌مزمی‌یز؟ بواهالینك ماضیده قلعه وشاتو یاپدیرمقله اسراف ایدیلن بوقابلیتی بوکونکی مدنیتك واسطه‌لریله تجهیزایدرك اوندن بومثمر وحیاتی ایشده استفاده ایده‌مزمی‌یز؟

یمنده‌شاق،دینان، صبرلی، متحمل‌وهیچ برایشدن صیزلانمز ، مطیع عمله‌نك کونده‌لکی نه‌قدردر بیلیرمیسکز؟ اللی پاره‌دن ایکی غروشه قدر!

صنعا ـ تعز تلغرافنی تمدیده اشتغال ایدلدیکی وقت تعز لواسنك اکثریتی دولت محبی اولان شیخلرینك کندیلرینه هیچ بر فائده‌سی اولمایان بو ایشده معیتلریله برابر نه قدر همت وغیرت کوستردکلرینی ممنونیتله وایش باشنده کورمیشدم . او زماندن بری دوشونمکدن خالی دکلم . که : عجبا بوچالیشقان اهالی دها فائده‌لی ، دها مثمر ایشلره سوق ایدیلسه‌لروکوردکلری‌ایشك کندیلرینه‌اوله‌جق فائده‌سنی بیلسه‌لر ، آکلاسه‌لر . . صرف ایده‌جکلری همتك‌سائقی‌اوله‌جق شوق نه‌درجه‌ده اولور ؟ ولو بر منفعت مقابلنده اولسون ، ولو دولتدن بر فائده امید ایدرك بو شیخلر ، معیتلرینی بویله ایشلره سوق ایتسینلر . .

تبعه‌سنه کندیسندن برشی مقابلنده مشروع شیلر امید ایتدیرن بر حکومت قدر ، برشی مقابلنده‌حکومتلردن‌برشیٔ امیدایدن انسانلرده محترمدرلر .. اهالیده قازانمق واعتلا حرصی ، حکومتده‌قازاندیرمق‌واعلاملی اولدقجه اهالی‌ده مسعوددر ، حکومتده مسعوددر .

بوتون یمن مختلف ارتفاعلر اوزرنده بویله ده‌پولره‌مالك ایدیلیر ونومرو التنده منطقه‌منطقه انشااولنه‌جق برکهلره بوده‌پولرك‌صویی، اصول واحتیاجه‌کوره آقیتیلیرسه.. ایشته هر بر تارلایه ایریشدیریلن حیات دامارلری ، ایشته منتظم و منقسم دائره‌لردن عبارت بر اسقا منظومه‌سی !

هیچ بر قوراقلق صو ثروتنك بوعظیم مقدارینی قوروتمغه مقتدر اوله‌مز . بو ایشه باشلامق‌ایچین برملیوندن‌زیاده ابتدائی سرمایه‌یه لزوم یوقدر . ده‌پولرله برکه‌لری بز وجوده کتیررسه‌ك ، امین اوله‌لم،که بو نعمتی اك بویوك شکران ایله تقدیس ایده‌جك اولان یمنلیلر بونلر آره‌سنده‌کی اتصال یوللرینی کندی امکلریله یاپمق ایچین بربرلریله یاریشه‌جقلردر.

شو اسقا منظومه‌سنی وجوده کتیرمکه متوجه بر تدریجك بخش ایده‌جکی سعادت وعمران ایچنده ، عجبا بدویت ، شقاوت وعصیانك دوام ایده‌بیله‌جکنی ظن ایتمکه لزوم وارمیدر ؟

***

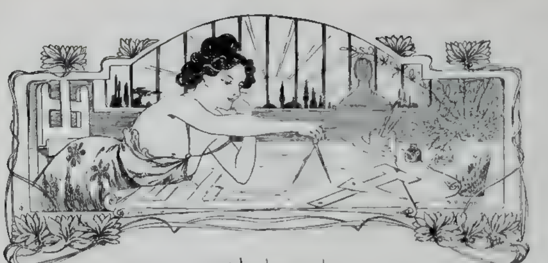
احیا اولنه‌جق بو جسیم زراعی قطعه‌ده نه‌لر کیله‌بیلیر، نه‌یتیشه‌بیلیر؟ بوراسنی دوشونمکه

لزوم کورمیورم . سنه‌ده درت محصولی اولان بو قطعه‌ده اکیله‌جك هرنه اولسه ، بیچیله‌جك اولان آلتوندر .

عقبه‌دن عدنه قدر بو صورتله تشمیلی قابل اولان عمرانك جلك اسایشی نتیجه‌سیله ، شرقی افریقا ، جنوبی آسیاده کوسترهجکی قدرت ومثال ایله اسلامك اتحادنده نه بویوك مؤثر اوله‌جغی . . مناسبت ، اختلاط وتجارتك مسلمانلغه نه‌ممود نتیجه‌لر ویره‌جکی ایضاح اولنمغه محتاجیدرلر ؟ بوکون ایسه ، بوتون مسلمانلقله بو زواللی یمن قطعه‌سی بربرینه قارشی برر مجهولیتدن باشقه برشی دکل ! اونك بوقدر شعشعه‌لره مساعد وموافق اولان جغرافی وصنعتینك بویله اسراف ایدیلمه‌سی روامیدر ؟

آق دکزه شاب دکزی وعمانده آغیرلغی حس ایتدیره‌جك اولان جسیم بریمن اردوسی . . وبونك نظیره بغداد والجزیره‌ی‌ده مالك ایتمك سایه‌سنده‌درکه دولتمز انادولی وبالقان اردولرینك . دونانماسنك دولتلر اوزرنده‌کی تأثیرینی اکمال ایدر . سیاستمز آوروپانك مؤثر بر سیاسی اولور .

اسماعیل نورالدین



پارس مصاحبه‌لرى

بزم كبى هنوز تأسيسات وتشكيلات مدنيه‌جه ايلك قدمهٔ تشبثده بولونانلر ايچون الك زياده آرزو و مراق ايله تعقيب اولنمسى ، بيلنمسى لازم كلن شيئلر اوروپا ترقيات اخيره‌سنك صناعى ، فنى ، علمى وتجارى منابع ومؤسساتيدر . اوروپاليلرك بوكون پك مرفه ومسعود بر حياته مالك اولدقلرينى ، غبطه اولنه‌جق بر انتظام مساعى ايله چاليشدقلرينى، قزاندقلرينى وراحت يشادقلرينى كوريبور ، بوسعادته مظهريتى غايهٔ امل بيليورز . فقط بو انتظام مساعى‌يى تأمين ايدن ، بو قزانجى حاضرلايان، بالخصوص بوراحت حياتى وجوده كتيرن اسباب ومؤثرات ؛ اساسندن تدقيق وتطبيق ايدلمدكجه، سطحى تقليدلرله، استحصال امله موفقيت امكانسزدر . مكتبلر ، تياترولر، موزه‌لر ، بيوك تجارتخانه‌لر ، فابريقه‌لر ، دارالصناعه‌لر ، آتليه‌لر . . . بونلرك هربرى آيرى آيرى تتبع ومطالعه زحمته دكر .

مكتبلر نصل طلبه يتشديريور ، خلق موزه‌لردن نصل ونه درجه‌لره قدر استفاده ايديبور ، تياترولرك بوخصوصده‌كى تأثيرى نه‌در ، بيوك مؤسسات تجاريه نصل تشكيل ايديليور ونه سايه‌ده ادامهٔ موجوديته موفق اوليور ، مواد ابتدائيه نه‌كى شرائط آلتنده فابريقه‌لرده تبديل شكل ايديبور ، صنايع نفيسه منتسبينى نصل چاليشيورلر وانسانلغه خدمتلرى نه‌لردر ؟.... ايشته نهايتسز بر چوق سؤال كه صره‌سيله بوصحيفه‌لرده تدقيقه ، مطالعه‌سنه چاليشه‌جغز . ذاتاً كتابمز كبى رسملى بر مجموعه‌نك اقدم وظائفندن بريده اوزاقده ، يقينده ترقيات مدنيه‌يه تماس ايدن هر درلو مؤسساتى ، تصوراتى ، تشكيلاتى قارئلرينه بيلديرمك ، هركسى مسلكنك تكملاتنه آكاه ايتمكدر . داخلى ، خارجى برقاچ منظره‌سنى كورديككز « لوئى لوغران » اعداديسى پروغرامنك مكمليق ، طرز تدريسنك يكيلكى ، طلبه‌يه

پارسده لوئی لوغران اعدادیسنك یان طرفدن منظرهٔ خارجیه‌سی

Vue extérieure du Lycée " Louis le Grand " à Paris.

ویریلن تربیه‌نك متانتی ایله فرانسه مکتبلری آره‌سنده شهرت قازانمش اسکی بر مؤسسه‌در. فرانسه تاریخنده مهم بر موقع اشغال ایدن ومالهرب Malherbes وولته‌ر Voltaire قامیل دەمولان Camille Desmoulins قونده Condé مولیه‌ر Molière، دولاقرووا De la croix کبی اعاظم یتشدیرمش اولان بو مکتب پارسده « قارتیه‌لاتن » دیدیکمز و بوتون مؤسسات علمیه‌یی احتوا ایدن محله‌ده. صوربون دارالفنونی قارشوسنده ومکتب حقوق یله قوله‌ژ دوفرانس آره‌سنده‌در. بو محله حقیقةً بر طلبه یتاغیدر. مکتبلر هپ اوراده، ولایتدن وممالك اجنبیه‌دن کلان طلبه‌ده اوراده، طب دارالفنونی معدن مکتبی، دیشجیلك مکتبی، زراعت مکتبی، دارالمعلمین، علوم سیاسیه مکتبی... والحاصل پارسك تالی و عالی تحصیل ایچون موجود هان بالجمله مکتبلری بربرلرینه هم جوار اوله‌رق سن بر نهرینك ساحل یسارینی اشغال ایدر. مهم کتبخانه‌لر وبش آقادمی‌یی احتوا ایدن انستیتو Institut ده بورایه یقیندر.

بو محله‌ده بشقه بر حیات حکم سورر. طبیعی شانزه‌لیزه جاده‌سنك وآتوال میدانینك حیات کبارانه‌سی بوراده مفقوددر. مع مافیه (پل‌ویل)، (لاویه‌ت)، (آسینه‌ر) کبی

(لوئی لوغران) اعدادیسی مدیری موسیو فرته

M. Ferté, Directeur du Lycée " Louis le Grand »

محله‌رنده عمله حیاتی اوراده صوقولاماز . (قارتیه‌لاتن) ساکن ، فعال ، آتشین بر کنجلکه جولانکاه اولور . مختلف مکتبلرك درسخانه‌لری دولار طاشار . . . واسع کتبخانه‌لرنده قادین ارکك یوزلرجه طلبه سکون ایچنده چالیشیر . غلبه‌لك اولان قهوه وبیرا خانه‌لرینك پك آجیق محله‌لره مقر اولمسنه، اوراتالق قراردقدن‌صوکره‌قالدیریملرنی‌دولدیران شوخ وعشوه‌باز قادینلرینك صارقینتیلقلرینه رغماً ، کندینی بیلن وظیفه‌سنی طانیان برطالب ایچون (قارتیه‌لاتن) چالیشمق ایچون اك مساعد محلدر .

لوئی لوغران اعدادیسی دردنجی صنفدن باشلار . ابتدائی صنفلری بو مکتبه مربوط اولان مونته‌نی لیسه‌سنده‌در بولیسه طلبه‌سی بشنجی صنف امتحانلرنده موفق اولدقلری حالده لوئی لوغرانه قیدلری اجرا ایدیلر . تدریسات رسمی پروغرامه توفیقاً ترتیب ایدلمش اولوب دردنجی صنفدن بالاعتبار طلبه‌یی باقالوره‌آ امتحانته و پولیتقنیق، دارالمعلمین عالی، معدن، مهندس ، سن‌سیر مکتبلری کی مکاتب عالیه‌یه حاضرلامغه مخصوص اولان صنفلره قدر یوکسلیر .

فرانسه مکاتب عالیه‌سنده اوته‌دنبری لاتینجه ویونانی قدیم تحصیلی اساس اتخاذ ایدلمش ایکن یواش یواش بو طرز تدریس ترك ایدلمکه وبو درسلرك هرایکیسی ویا بری برینه السنهٔ حاضرهٔ اجنبیه‌یه ویا ریاضیات یاخود ادبیاته‌دها زیاده اهمیت ویرلمکه باشلامشدر . مع‌مافیه بر قسم ابوین الآن طرز عتیق تدریسه طرفدار

(لوئی لوغران) اعدادیسی مدیر معاونی وفوآیه آله‌قول رساله‌سی سرمحرری موسیو ریبول

M. Ribault, Sous-Directeur de "Louis le Grand» et Redacteur en chef de la revue "Foyer à l'école»

اولدقلرندن اسکی اصول ، مکتبلردن تماميله رفع ایدلیه‌رك هر ایکی پروغرامده موافق صنفلر تشکيل ایله طلبه‌نك ابوینك ارزوسنه کوره ، بو صنفلردن برینه دواملری تسهيل ایدلمشدر .

فی الحقیقه ایکنجی صنفدن اعتباراً پروغرام شاکردان باقالوره‌آ امتحاننك قسم اولی کچیر . بو امتحانده هر طلبه‌نك تعقیب ایتدیکی قسمه کوره اجرا ایدیله‌رك دیپلومایه « لاتینجه یونانیٔ قدیم » « لاتینجه ـ السنهٔ اجنبیه » ، « لاتینجه ـ فنون » قیدی دوشوریلیر . بو امتحانده موفق اولان طلبه باقالوره‌آنك قسم ثانیسنه حاضرلانمق

(لوئی لوغران) اعدادیسنك داخل منظره‌لرندن : مکتبك وسطنده‌کی باغچه‌نك برقسمی

Vue intérieure du Lycée « Louis le Grand » Un Jardinet dans l'école

طلبه‌نك بعدما عقیب ایده‌جکی شعبه‌یه کوره حاضرلانمسی تسهيلاً و ابوینك ارزولرینی تطمیناً اوچ قسمه آیریلور (۱) لاتینجه و یونانیٔ قدیم (۲) لاتینجه ایله السنهٔ اجنبیه‌دن بری دها موضحاً اوکرنلك اوزره (۳) لاتینجه ایله فنونه قوت ویرلمك وزره برنجی سنه‌یی بیترن ایچون استعدادینه کوره یافلسفه یاخود ریاضیات قسمنه کچر . بو حالده دیپلومالرنده یوقاریده‌کی اوچ اشارتدن بری ایله «فلسفه» یاخود «ریاضیات» قیدی بولنور . لکن باقالوره‌آ دیپلوماسی اوزرنده‌کی قید هرنه اولورسه اولورسه اولسون بو دیپلومایی اخذ ایدن طلبه مکاتب عالیه‌دن هر

هانکیسنه ارزو ایدر ایسه قید وقبول اولنور.

بو صنفلرك فوقنده مکاتب اعدادیه مأذونلری بنك عالی مكتبلر مسابقه‌سنه حاضرلاتمنه مخصوص صنفلر واردر. مثلا. هرسنه فرانسه دار المعلمین عالیسنه بالمسابقه اوتوز طلبه آلنور. حالبوکه طالبینك مقداری اوچ، دورت یوزی کچر. اون، اون بش سنه‌دنبری دار المعلمین مسابقه‌سنده موفقیت احراز ایدن طلبه‌نك اکثریتی، (لوئی لوغران) ده حاضرلانمش اولان افندیلرك تشکیل ایتمکده اولمسی بو مکتبده‌کی تحصیلك جدیتنه، متانتنه کوزل بر برهاندر شوراده نمونه اوله‌رق باقالوره آنك ایکنجی قسمه حاضرلایان صوك صنفلرك پروغرامنی کوستره‌لم[*]

	فلسفه صنفی هفته‌ده			ریاضیات صنفی هفته‌ده	
فلسفه	۸	ساعت	[برنجی الثی آیده]	۳ ساعت	
فلسفه	۹	»	[ایکنجی »	—	
لاتینجه	٤	»	اختیاری	—	
السنهٔ اجنبیه	۲	»	»	۲	»
تاریخ	۳	»		۳	»
ریاضیات	۲	»	اختیاری	۸	»
حکمت وکیمیا	٥	»		٥	»
تاریخ طبیعی	۲	»		۲	»
تطبیقات فنیه	—			۲	»
رسم	۲	»	اختیاری	٤	» [ایکی ساعت اختیاری]
حفظ الصحه سنه‌ده ۱۲٥ قونفرانس	—			—	
	۱۹ + ۱۰ ساعت اختیاری			۲۷ ساعت + ۲ ساعت	»

بو پروغرامك مطالعه‌سندن اعدادی تحصیلنك فرانسه‌ده صوك درجه‌لرده ساده‌لشدیرلمش اولدیغی تظاهر ایدر. فی الحقیقه اصول تدریس اسکیسی کی طلبه‌یی آغیر ومشکل بر پروغرام قارشیسنده ازمکدن زیاده حیاتده بیلنمسی طبیعی ومبرم اولان معلومات مفیده‌یی زبدةً استحصال و آتیده طلبه‌نك تعقیب ایده‌جکی شعبه ومسلکه قوتلی بر زمین تهیه‌سی اسبابنی احضار ایدیور. بوندن ماعدا معلمدرك بو پروغراملری طرز تطبیقلرینده عین اساس اوزرینه مؤسس اولدیقندن مطلوبده مع زیاده الده ایدلمش اولیور.

[*] — کچن سنه معارف نظارت جلیله‌سی طرفندن پاریسه اکمال تحصیله کوندریلان اوتوز افندی صوربون دار الفنوننه حاضرلاتق ایچون دوقتور ناظم بك افندی دلالتیله لوئی لوغران اعدادیسنه یرلشدیرلمش وادبیات وتاریخه حاضرلانانلر فلسفه، علوم حکمیه وطبیعیه‌ده اختصاصه چالیشانلرده ریاضیات صنفنه دوام ایتمشلردی. اعدادی مأذونلرمزی شوصورتله فرانسه لیسه‌لرینه یرلشدیرمکدن مقصد مکتبات عمومیه‌لرنده‌کی نقصانی تلافی ایله تالی تحصیللرینه قوت ویرمك اوله‌جغنه نظراً پروغرامی اك موافق کلن صنفلرك ریاضیات صنفی اولدیغی بالتجربه ثابت اولمشدر. بوجهتله بوسنه یکیدن کوندریله‌جك اوراق حوادثده مطالعه کذارمز اولان قرق بش افندی فرانسه‌ده لیسه‌لره دوام ایتدیریله‌جکسه اول امرده بورا ایکیشر مختلف اعدادیلره طاغتدیریله‌لری ثانیاً ده باقالوره آنك ایکنجی قسمنه حاضرلایان ریاضیات صنفلرینه دوام ایتدیریله‌لری مناسب کورینديکندن بوخصوصه نظارت جلیله‌نك نظر دقتنك جلبنی وظیفهٔ وطنپروریدن عد ایدرز.

معارف نظارت جلیله‌سنك اخيراً ترتيب ايتمش اولديغى پروغراملر . حقيقةً مملكتمزك آمال واحتياجنه كوره وجوده كتيرلمش اولديغندن پك موافق ايسه‌ده يكى پروغرامى حسن صورتله وبر استفاده‌يى موجب اوله‌جق وجهله تطبيق ايتمك معلم افنديلره توجه ايدر . وظيفه اولوب شاكردانه مكتسبات علميه‌لرندن عملى بر صورتده استفاده ايده‌بيلمك اقتدار وقابليتى بخش ايتمكه چالشمق لازم كلير . هر نه قدر بو استعداد دها كوچوك ياشده ويريله‌جك بر تربيه وطرز تحصيل ايله نشو ونما بولديغنه كوره حال حاضرده طلبه‌مز بو خصوصه حاضرلانمش بولونمه‌لريله شاكردنى بو طريق عمليه تدريجاً سوق ايتمكه همت ايتمليدر .

هله عربى ، فارسى وفرانسزجه كبى السنه تحصيلنده بو نقطه‌يه دها زياده اهميت ويرمك ايجاب ايدر . مكتبلرمزده سكز اون سنه متماديا بو درسلرى كمال غيرت وفعاليت ايله تعقيب ايدن ، حتى امتحانلرده‌ده موفق اوله‌رق بر نجيليكى احراز ايدن بر چوق طلبه بيليرز كه ، هايدى فرانسزجه‌يى بوسبوتون اجنبى بر لسان اولديغى جهتله بر يانه براقالم ؛ عربى وفارسى لسانى اوزرينه ايكى سوز سويلمكه ومعلملرينك ازبرلتمش اولديغى فقره‌لردن بشقه تصادفاً ارائه اولنه‌جق ايكى سطر يازى‌يى دوغرى اوقويوب اكلامغه موفق اوله‌ميورلر .

بوكا ده سبب بزده عربى وفارسى خواجه‌لرينك طلبه‌يه الك اول تصريفاتى ، صرف ونحو قواعدينى اوكرتمكه ، اوكرتمكه دكل كور كورينه هيچ بر شى اكلامقسزين ازبرلتمكه قالقشمه‌لريدر . طلبه دها او لسانك ان اهميتسز . الك مستعمل كلماتى ايله الفت وانسيت پيدا ايتمزدن اول كوچلكلرى ، چتينلكلرى قارشوسنده بولونجه ، طبيعيدر كه ، بيلار .

بو سنه اون بش ، اون التى ياشنده‌كى كنج طلبه‌يه انكليزجه اوكرتن بر معلمك درسلرينى بر قاچ دفعه ديكلدم . باقكز معلم هنوز هيچ بر كله انكليزجه بيلمين طلبه‌سنه بو لسانى نصل اوكرتيور . طلبه‌يه هيچ بر كتاب ويرلمه‌مش اوكلرنده بر دفتر ، بر قلم وار . . بونلرده ايجابنده آچيله‌جق . معلم طلبه‌نك بوتون دفترلرينى كندى سوزلرينه ويرملرى ايچون دفترلرينى بيله اذنسز آچديرمبور . معلم ايلك درسدن اعتباراً كنديلرينه قطعياً فرانسزجه خطاب ايتميه‌رك انكليزجه سويليور . مع مافيه غايت ساده ، غايت كوچوك كله‌لر قوللانيور . هم اطوار وحركاتى بو سوزلرك معناسنى مشكلاتسز كوستريور . معلم سوزلرينى بر قاچ دفعه‌لر تكرار ايدرك بو يكى بش اون كله‌نك طلبه‌سنك ذهننده بر ايتمسنه چاليشيور . طبقى كوچوك چوجقلرك بر لسانى اوكرنمسى كبى . نصل بر ، بر بچوق ياشلرنده‌كى بر معصوم ، اطرافنده اناسنك ، باباسنك ، قرداشلرينك قونوشدقلرينى طويه طويه لسانى اوكرنه‌رك اولا هجالرى يالان ياكلش

تلفظ ایدییور، صوکره یواش یواش کله‌لری صره‌لامغه، بونلردن جمله‌لر یاپمغه اوغراشیورسه معلم‌ده طلبه‌سنه یکی بر اجنبی لسانی بوطرزده اوکره‌تیور. یکی کله‌لری سیاه تخته‌یه یازییور، بونلری ایضاح ایچون شکللر چیزییور، رسملر یاپیور. بر کله‌یی غایت فصیح، صریح اوله‌رق

کوچوك کوچوك جمله‌لر ترتیب ایتمکه باشلادقدن صوکره معلم هردرسده بشقه کله‌لر علاوه‌سیله چوجقلرك معلوماتی توسیع ایدییور. طلبه‌نك سویلدیکی یازدیغی جمله‌لر بویله‌جه کوندن کونه دها بویوییور، دها کوچلشیور. نهایت معلم بعض اوفاق تفك صرف قاعده‌لرینی‌ده ـ دائما طلبه‌نك

(لوئی لوغران) اعدادیسنك تەنیس اویونلرینه مخصوص بر حولیسی

Etudiants faisant une partie de tennis.

تلفظ ایدییور وبش اون دفعه تکراردن صوکره اوکله‌یی طلبه‌سنه اولا هپ بردن صوکره آیری آیری تلفظ ایتدیرییور. بوندن صوکره سیاه تخته‌ده‌کی کله‌لری طلبه دفترلرینه قوپیه ایدییورلر. ایشته طلبه بوصورتله اولا بش اون کله اوکرندکدن،

اودرسه قدر بیلدیکی اوکرندیکی کله‌لری قوللانمق شرطیله ـ ایضاح ایدییور. شاید سوز اره‌سنده یکی بر کله کچر ایسه درحال بونی‌ده طلبه‌سنه اکلاتیور. بو اصول تدریسه تابع اولان طلبه‌نك آره‌دن آلتی آی کچمه‌دن انکلیزجه قونوشد.

(لوئی لوغران) اعدادیسی یتاقخانه‌لرندن برینك منظرهٔ داخلیه‌سی

Un dortoir du lycée "Louis le Grand »

قلم‌نی . حتی کوچوك مکتوبلریله قامه آلدقلر-
ینی کوردم . بالعکس بز عربجه ایچون التی سنه
نهایتنده‌ده بو ترقی‌یه مظهر اوله‌میه‌رز. حال بو که
بزم ایچون عربجه‌یی ، فارسی‌یی بیلمك السنهٔ
اجنبیه قدر لازم اولدیغندن عربی وفارسی

معلملرمزك بونلره بیحق ، اقص اولمریسه
بالخصوص طامیه صورت عمومیه‌ده تدریسه
قابلیتلرینی اونلره دقت ایتمیورز .

پارس — فائق صبری

تضاد

محرری : عزت ملیح

✲ مابعد ✲

عشقك « داموقلس » قلیجی کبی دائما باشمز اوزرنده معلق دوران برتهلکه اولدیغنه قانع اولدم. وشیمدی أیی بیلیورم که سومك، قولایلقله تطمین اولونماز. قولایلقله اولدورولمز براحتیاج روحدر . ایشته بن کندیمی هردرلو انجذاب وهوسه قارشی مجهز فرض ایدهرکن محبتدن ، شعردن، وفادن بحث ایدن برنغمه بوتون قوتمی صارصمش . وركون اسكیسی كبی ، دها دوغروسی ، اسكیسندن پك دها درین برصورتده سودیکمی کورمشدم . آرتق بنده راحت ، مسرت قالمامشدی. وبونك سببی سندك. قاحت هب سنده ... اوكونه كلنجه‌یه قدر، برچوق دقیقالی بكا عشقدن، شعردن ، وفادن بحث ایتمشلردی. وبن اونلره هردفعه‌سنده سوزنی برقهقهه ایله جواب ویرمش ، باشمی چویرمرك کچمشدم . او حالده نه‌یه سنك سوزلریکی کولمه‌دن دیكله‌دم؟ نیچون نظرینك آلتنده اریبور کبیدم. والحاصل آیلردن بری کلیدلنمش اولان قلبم نیچون سكا مقاومت ایتمه‌دن آچیلدی ؟ ایشته حالا حل ایدیله‌مه‌ین و حتمال، هیچ حل ایدیله‌میه‌جك اولان معمای عشق ؛ بدی . أسرار انکیز قانون انجذاب!.. بیلك کدر عشقدن صوکرا ینه‌دیکر براوچورومه دوشدیکمی دوشونه‌رك کندی کندیمه : دوغروسی هیچ بختم یوقش ، دییوردم ، اطرافده دولاشان کنجلر آراسنده آرادم ، آرادم‌ده هر جهتدن بکا اوزاق قالمه‌یه مجبور اولانی انتخاب ایتدم ! »

— مناسبتمزك بورادهیه کلیشنی فنا کوریبورسك، دکلی؟ آکلیورم. جزئی بردرجه‌ده اولسون سودیکمه بیله پشیمانسك . بو حالدن مشتکیسك ؛ حقك وار . برآن اول قورتولمق بر « اووف » چکه‌رك مستریح اولمق ایستیورسك؛ ینه حقك وار... لکن شوکا أمین اولمالیسك که

بنمکی کبی درین و صمیمی بر عشقه تصادف
ایتمه‌جکسك .

ناشد آجی و بر آز حسرت جواب ویرمکده حقسزدی . میلیچانك حیاتی، اضطرابی، مجادلهٔ روحیه‌سی کوریپوردی . فقط ناشدی سیکیرله‌تن جهت ، استقبالك مدهش قارانلغی ایدی. کندیسی: « میلیچا ، سن بنم زوجهم اوله‌جقسك . » دیمکدن منع ایدن قوتلره قارشی عصیان ایدیپوردی . مع‌هذا عصیان ایده‌رك اوقوتلری یتمك وچیکنه‌مك ارزوسنی دویدیغی دقیقه‌ده بهیره‌نك حلیم و متبسم کوزلری ، بر نجم ایقاظ کبی، خیالنده دوغیور . اونك معصوم وصاف روحنی زهرله‌مك جنایتنی یاپابیله‌جکنی دوشونوب صوصیپوردی . دیمك بو کونکی محاوره‌ده نتیجه‌سز قالمه‌یه محکوم ایدی . ناشد : « یوو.. بو فضـله ! بو اوله‌ماز . . . » دیه قیزیپور ، ایشته بو سببدن دولایی عصبی کورونیپوردی . حالبوکه میلیچا سکونتله مباحثه ایتمك طرفداری ایدی :

— خایر ، ناشد . سندن ، عشقمزدن شکایت ایتمك عادتا نانکورلك اولور . ایکی ایدنبری یاشادیغم دقیقه‌لرك مستثنا لذتی، بویوك قیمتنی بیلیور ، تقدیر ایدیپوردم . یالکز شوکا تأسف ایده‌رم که قلبلرمزی بر برینك قرده‌شی اوله‌رق یاراتان طبیعت ، وجودلرمزی هردرلو مانعه‌لرله یکدیکرندن آیرییور ... بو تأسفی ، بو کدری تشریح ایتمکدن ، تکرار ایتمکدن بلکه سن‌ده بیقدك . استقباله عائد ویره‌بیله‌جکمز قراری قونوشمق ایسترکن ایشته ینه ماضیدن، ینه حیاتمدن ، ینه بندن و سندن بحث ایتدم . لکن نه‌یاپایم ؟ اویله‌مظلم برچیقمازسوقاقده بولونیورزکه اطرافنی کورمك ایلریله‌مك محال... هم بن دوندقلریمی، دوشوندکلریمی کافی درجه‌ده آکلاتدم . بوندن زیاده نه سویلیه‌یم ؟!

ناشد ، سربستی حرکاتی زنجیرله‌ین قوتلره قارشی کیتدکجه قیزیپور ، عصبی بر وضعیتله قاشلرینی چاتیپور ، بیقلرینی ایصیریپوردی . عینی سؤال، بیلمم قاچنجی دفعه اوله‌رق، محاکمه‌سنی قاریشدیریپوردی : « نه سویله‌ملی ؟ نه یاپملی ایدی ؟ » حیاتده پك نادر تصادف ایدیلن بویله درین وصمیمی بر عشقی چیکنه‌یه‌رك کچه‌جکمی ایدی ؟ حیاتی وظیفه‌سنه قربان ایدوب میلیچادن آیریلسه ، وهمان بهیره ایله اولنسه نه اوله‌جقدی ؟ روس قیزینك خیالی تدریجاً محیط تفکراتنی ترك ایده‌جك و کندیسی وفاکار . فقط سنك یانده ساکن و مسعود بر عمری کچیره‌جکدی ؟ یوقسه بالعکس شو یانده‌کی معشوقه جاذبه‌داری هیچ، هیچ بر زمان اونوته‌میه‌جق، بهیره ایله آراسنده دائما اونك موجودیتنی حس ایده‌جك ، کرك بهیره‌نك وکرك کندیسنك استقبالنی الی الابد زهرلیه‌جکمی ایدی ؟ ناشد بومعمایی ، بو تحمل اولونماز قرارسزلغی مطلقا یتمك ایستەدی :

— برلشمه‌مزه مانع اولان جهتلری بن‌ده کوریپوردم . و بونلری کوردیکم ایچوندرکه قاچ کوندنبری بکلیور ، قطعی بر تکلیفده بولونمیپورم . فقط فضله بکله‌مك ، بو امنیتسزلك

ایچنده فضله یاشامق نجه قابل دکل . باخصوص
بو کونکی مکالمه‌مزدن صوکرا اسکیسندن دها
واضح بر صورتده کوریبورم که سنسز یاشایامم .
ایشته میلیچیا سکا کمال جدیتله صوریبورم :

بنم زوجه‌م اولمق ایسترمیسـك ؟

میلیچیا مسرت وتأثرله قلبنك چارپدیغنی
حس ایتدی ، قیزارارق اوکنه باقدی وساکن
کورونمکه چالیشان ضعیف وتیترك بر سسله
جواب ویردی :

— تکلیفکدن دولایی و خصوصیله بو
تکلیفك اثبات ایتدیکی محبتدن دولایی پك
تشکر ایده‌رم . رفیقه‌ك اولمق قدر بنی مسعود
ایده‌جك برشی تصور ایده‌مم . فقط ناشد ، أبی
دوشون . بزی بربرمزدن آییران مانعه‌لری
ایشته سن‌ده بیلیورسك ... والدم‌وقرداشمی
راضی ایتمك ممکندر ، قولایدر . حالبوکه سنك
آقرباك ، باقالم موافقت ایدرمی ؟ بو ، پك شبهه‌لی ...

— عشقمك درجه‌سنی . آلمق ایستدیکم
قیزك اصالتنی و کوزه‌للکنی کورونجه اعتراض
ایده‌مزلر . هم مانع اولمق ایسترلرسه بیله سوزیمی
کری آلمم . بو یاشدن صوکرا کندی ارزومی ،
کندی قرارمی ، کیمسه‌نك رأینه محتاج اولمه‌دن ،
اجرا ایده‌بیلیرم ، ظن ایده‌رم .

— بکا تکلیف ایتدیکك بویوك سعادتی
همان قبول ایتمه‌مك ، هرجهتی معاینه وتدقیق ایتمك
غریب کورونور . ترددم ، نسبةً صوتوق
قانلیلقله محاکمه ایدیشم جعلی بر نازدن عبارت
فرض اوله‌بیلیر . لکن سن ، بنی کافی درجه‌ده
طانیدیغك ایچون ، بویله دوشونمزسك . امید
ایده‌رم . احتمال خلقةً سندن دها دوراندیشم .
احتمال بنده ، مملکتلرینه مضر تلقی ایتدکلری
آدملری مدهش براعتدال دمله اولدوردکدن
صوکرا غائب اولوب کیدن اختلالجی روس
قیزلرینك عزم ومتانتندن برنبذه وارده حسیاتمه
سندن فضله حاکم اولیبورم ... هرحالده تکلیفکی
بویله بردنبره قبول ایده‌مم . هیجان وتلاش ایله
ویرلمش بر سوزه اولریده تأسف ایتمه‌کی ، اطرافکده
هرکسی ، هرکسی قیرارق یاپدیغك برازدواجدن
دولایی پشیمان اولمه‌کی ایستمم . بدبخت اولمه‌مزی
ایستمم . تکرار ایدیبورم ، ناشد : أبی دوشون .
آقرباکی بیراقالم . لکن دیکر بریسنی اونوتیبور-
سك . استانبولده بولنان برکنج قیزله نشانلی
اولدیغنی سویله‌مه‌مشمی ایدك ؟ اونی ترك ایتمکله
اونی بدبخت و نومید براقه‌رق قاچمغه حقك
وارمی ؟

ناشد تردد ایتدی . دمیندنبری تبعید ایتمکه
چالیشدیغی برخیال ، ایشته تکمیل وضوح معا-
نیسیله قارشیسنده بولونیوردی : بهرءا میلیچایی
سودیکی کوندنبری حس ایتدیکی عذاب وجدانی
شو دقیقه‌ده عادتا براضطراب مادی درجه‌سنه
کلمشدی . بهرءیه ترجیح ایده‌رك آلمق ایسته‌دیکی
قیز بیله کندسنه : « خایر » دیبوردی . اونی
بیراقمق . اونك قلبنی پارچالامق برجنایتدر . »
قاچ زماندنبری ، صانکه برکابوس دائمی ایچنده
مبهم برسس طرفندن تکرار ایدیلن ، قاچ
زماندنبری بیننده چینلایان بو جمله‌یی شمدی‌ده
میلیچادن ایشیدیبوردی . دیمك ، بو آغیر
ودهشتلی حکمدن قورتولمق ممکن دکلدی . دیمك

بونی اطرافنده هرکس دوشونه‌جك ، هرکس تکرارایده‌جکدی: جنایت . جنایت ... قانوناً دکل. وجداناً مردود برجنایت. ناشد متانتنك یاواش یاواش آزالدیغنی واریله‌جکنی اکلیور ، بونکله برابر ، اطرافی کورمیه‌رك معین ویکانه برنقطه‌یه متوجهاً یوروین مسحور بر آدم کبی حرکت ایدییوردی :

— بهیره ، بهیره ... بزی آییران مانعه‌لرك اك معصومی . واك معصومی اولدیغی ایچون‌ده اك اهمیتلیسی . اونی‌دوشونورکن پك محزونم . اونی‌جزئی برطرزده‌اولسون بدبخت ایده‌جکمی کورییورو ، دوغروسی ، کدرمدن آغلامق ایستیوردم . فقط الٔمدن نه‌کلیر ! اویله برموقعده بولونییورم‌که آرتق اونی مسعود ایتمکه اقتدارم یوق. تصادف بنی آلوب سوروکله‌دیسه. فکرمه باشقه برغایه ، قلبمه باشقه برالتهه ویردیسه بنده‌می قباحت؟ بز . انسانلر ، قدرك ، عشقك قارشیسنده عاجزوضعیف مخلوقلردکلی‌یز؟ ایشته بونلری کندیسنه اوزون اوزون یازار اکلاتیرم. بنی عفو ایتمسنی . بنی اونوتمه‌سنی رجا ایده‌رم . سوزلریمك، تأثرمك صمیمیتنی کوره‌رك طبیعی اوده حقیقتی اکلار، واکلامه‌سی، بندن‌نفرت ایتمه‌مه‌سی کافی دکلمی ؟ آه ، باشقه‌لرینی بد بخت ایتمه‌دن ، دیکر برروحی‌انجیتمه‌دن بختیار اولمق نه‌یه بوقدر کوچ ؟ !

— کوردکمی؟ نشانلیکی‌خاطرلارخاطرلامز مکدر اولدك . بکا ارزوکی قبول ایتدیرمك قوتی همان آزالدی . بونده سنی هیچ مؤاخذه ایتمیور ، بالعکس حقلی بولیورم . شو حالك ، بنم تردد‌مك نه‌درجه محق اولدیغنی اثبات‌ایدر.

میلیچا ، ملول برتبسمله ناشده باقه‌رق آیاغه قالقمش ، رفیقنه النی اوزاتییوردی :

— مساعده ایت آرتق بن کیده‌یم کج قالیرسه‌م والده‌م مراق ایدر.

ناشد کندیسنه اوزاتلان الٔی آووجنده حبس ایده‌رك جواب ویردی :

— برقرارویرمه‌دن آیریله‌مه‌یز. بومبهمیت ایچنده بونالییورم ؛ فضله یاشایه‌مم . تکرار ایدییورم ، زوجه‌م اولمه‌یی قبول ایده‌رمیسك؟

— یاتکمیل قونوشدقلریمز نه اولدی؟..

اورته‌ده حل اولنه‌جق برچوق مسئله‌لر وارکن نصل « اوت » دییه بیلیرم ؟

— سن موافقت ایت‌ده اوته‌سنه قاریشمه.

میلیچا اوکنه باقه‌رق صوصیوردی . ناشد اصرار ایتدی :

— هم بوکونکی قرارمز رسمی اولمیه‌جق‌که ... یالکز ایکیمز آراسنده بر سوز ، ایکیمز آراسنده برنشانلانمه ، اوقدر ...

ناشد کنج قیزك الٔنی، اونك عزم‌واختیارینی صارصمق ایستییورمش کبی . قوتله صیقدی . بوانجه ویوموشاق ال عادتا یانییوردی . ناشد صبرسز وعصبی . تکرار صوردی :

— سویله ، اولمازمی ؟ بنمله یاشامق ایسته‌مزمیسك ؟ عشقمدن امین دکلمیسك ؟

میلیچا ینه سکوت ایتدی . اللرینی یاقان حمای تردد وتأثر ، ینافلرینی قیزارتییور ، دوداقلرینی‌ودلنی کلیدلیوردی . لکن برمدت صوکرا کوزلرینی‌بردن قالدیرارق‌ناشده باقدی.

بونیم متبسم نظرده اویله درین برمعنای محبت وتسلیمیت واردی‌که ناشد کنج قیزك أللرینی اوپه‌جك منتدارلغنی، سعادتنی سویلیه‌جکدی. فقط میلیچا وقت بیراقمدی. اوده ناشدك ألنی صیقدی ویالکز اودرین وبلیغ نظریله اکتفا ایده‌رك، برکلمه علاوه ایتمکه لزوم کورمیه‌رك قاچدی.

ناشد، بولووارك سایه‌دار یولنده خیزلی آدیملرله ایلریله‌ین میلیچانك ظریف قامتنی محبتکار باقیشیله تعقیب ایتدی‌وکندی کندینه: «أوت، دیدی، میلیچادن وازکچه‌مم. بومستثنا بدیعهٔ حسنی قاچیرمق عفواولونمز برخطااولور. نفسمه‌قارشی برجنایت‌اولور. جنایت، جنایت، اصل بو:...»

***

میلیچانك شکل ظریفی باغچه‌نك یشیللکلری آراسنده غائب اولونجه، ناشد دالغین وبطی آدیملرله یورودی؛ دەکنز کنارینه کیتدی؛ اورایه، قوملرك اوزرینه اوطورارق دوشونمکه باشلادی. قره ده‌کزك قمر أبعادندن صانکه ساحله برپیام أسرار انکیز کتیره‌رك آیاقلری آلتنده میریلدانان اوفاجق دالغەلره باقیور؛ نظرلرینی تا اوزاقلره، افقك مبهمیت کبودنده، واسع ده‌کزك سطح مشمسنده کزدیریور، صولرك سیمین وزرین خاره‌لرینی سیر ایده‌رکی کورونیور؛ فقط حقیقتده، منظره ایله پك مشغول اولمیوردی. ناشد، رنکین وبی‌پایان برعالم‌خیالیده یاشییوردی. پك‌چوق ایسته‌نیلن برسعادته یاقلاشیرکن، حتی یاقلاشییور ظن ایدرکن، انسانلرچوجوق‌کبی اولورلر. پارلاق ویرسفیده‌غایه‌لردن‌ماعدا برشیئه‌اهمیت‌ویرمزلر؛ کندیلرینی هردرلو مشکلاتی اقتحامه مقتدر بیلیرلر و اکثریا آلدانیرلر؛ و آلدانمقدن عادتا متلذذ اولورلر. ایشته ناشدده کندیسنی مسرور و مستریح حس ایدییوردی. میلیچایه ازدواجی تکلیف ایتمکله، اونك جواب موافقتنی آلمقله هرشی اولوب بیتمش. بوتون مانعه‌لر برطرف ایدیلمش فرض ایدییوردی. میلیچانك صوك نظر محبت وتسلیمیتی، برنسیم شفابخش کبی، قاچ کوندنبری دوام ایدن‌عذاب وأندیشه‌سنی بر ثانیه‌ده داغیتمشدی. بعضاً پایانسز اوچوروملر، قارانلق ونهایتسز دهلیزلر قدرقورقونج‌وأسرارانکیز. بعضاًده رنکارنك چیچکلرله دولو برمنظرهٔ بهار کبی خندان وشوخ اولان قادین باقیشنك نه مدهش، نه سحرآمیز برقوت اولدیغنی بیلنلر، ناشدك بوحالنه حیرت ایده‌مز. أوت، میلیچانك عشوه‌باز ومؤثر کوزلری دلیقانلینك فکرینی آلت اوست ایتمش، ذاتاً عشقه قاپیلمه‌یه پك میال اولان هویتنی تمامیله تسخیر أیلمشدی. ناشدك نظرنده حال حاضر سیلنمش، محو اولمشدی. کندیسنی جذب ایدن، کندیسنه مونس کورونن جهت یالکز استقبال‌ایدی. ایکی آیدنبری بیش تفکراتنده معظم بر «سفنقس» کبی یوکسه‌لن‌معمای آتی‌یی‌برآنده حل‌ایتمش. استقبالی تمنیات وهوساتنه کوره سوسلیه‌رك بنا أیلمشدی. آرتق‌میلیچا کندیسنك‌ایدی: اونك تازه کوزه‌ل وجودی، اونك مؤثر کوزلری،

اونك صيجاق ومسكر دوداقلری ... بوتون بوثروت محاسن ناشدك ايدی . بونلری هيچ برقوت اونك ألندن آلامازدی ، آلاميه‌جقدی . اونلر ناشدك سبب حياتی ، سعادت يكانه‌سی ايدی ، واونلرك ويره‌جكی ذوق غرام اوقدر مافوق الخيال ، اوقدر مستثنا ، اوقدر متمادی ودائما يكی اوله‌جقدی كه ناشد بر بهار أبدی ايچنده مست وبيهوش ياشايه‌جقدی . ذاتا شيمديدن ، صانكه مست وبيهوش ايدی . حقيقت حالدن بك اوزاقلرده بولونيور . مذهب ومشعشع ذروهٔ خيالاتندن قولايلقله يووارلانه‌جغنی خاطرينه كتيرميوردی .

ناشدك بوحالت روحيه‌سی خارق العاده برشی دكلدی . جنت سودا ، جنت تصاحب هپمزی آز چوق أسير ايدر . بالخصوص انسان ناشدكبی ، تكميل معناسيله «دلی‌قانلی» اولورسه ... ناشد ، ميليجايی سوديكی درجه‌ده سومديكی قادينلر ايچون بيله نه‌لر ياپمش ، نه خاطره كلمز تهلكه‌لره معروض قالمشدی ! بونی دوشونوركن ، استقبالك آيريلمز بررفيقی اولان ماضی ، بوتون قافلهٔ خاطراتيله كنج ضابطك مفكره‌سنه هجوم ايدييوردی .

هله بر كيجه ناشد كوزل برمحبوبه‌نك آغوشنه قوشه‌يم ديركن اولومی پك ياقيندن كورمشدی . اومدهش وهيجانلی كيجه‌يی هيچ اونوته‌مزدی :

هكبه‌لیده كچيرديكلری برقيش اثناسنده ايدی . معطر ودعوتكار أتكلرك پشندن آيريلايان ياقيشيقلی بكمز بر آقشام ، بويوك آدادن كلن صوك واپورله : «قوجه‌م استانبولده قالدی ؛ بوكيجه سنی بكلرم . مطلقا كل ... » مألنده برمكتوب آلمشدی . اوكونلرده فكر وحياتنی ، آمال غرامنی اشغال ايدن نفيس قادينك بودعوتنه طبيعی شتاب ايده‌جكدی . فقط ناصل ؟ آرتق هكبه‌لیدن بويوك آدايه واپور يوقدر . ديمك چارهٔ يكانه ، صندالله كچمك ... لكن هوا قارلی وفيرطنه‌لی ايدی . هيچ برقايقچی جسارت ايتميور ، هپسی ناشده : « هوا پك فنا ؛ دكز تهلكه‌ليدر » جوابنی ويرمرك چكيليورلردی . ناشد قابل دكل واز كچه‌ميور ، كنديسنی بكله‌ين صيجاق وعريان قوللره بلكه قاووشاميه‌جغنی دوشونه‌رك سيكيرله‌شيور ، ياپ يالكز بر صندالله بينوب كيتمك قوت وجسارتنی دويوردی . نهايت قايقچيلردن بری ، مهم بر اجرت مقابلنده ، ناشدی كوتورمكه راضی اولمشدی . بوقايقچی قرق اللی ياشلرنده ، حتی بر آز سرخوش برروم ايدی . بويله برحريفك قوللانه‌جغی اينجه صندالله ، قارلی وفورطنه‌لی برهواده تسليم نفس ايتمك شبهه‌سز عقلليجه برحركت دكلدی . وشيمدی ناشد ، اوايل معهودك تفرعاتی خاطرلاركن كندی كندينه : «برقادين ايچون انتحار ايديله‌بيلديكنه ايشته انجق اوزمان ايناندم» ديوردی . حقيقة دها اواقشام ناشد عادتا اولومه قوشمشدی : همان بركول اولان شومونس مرمره دكزندن بكله‌نمز برتهور عقورانه ايله يوكسه‌لن دالغه‌لر اوسته‌نده اينجه بر صندال اينيور ، چيقيور ، صاللانيور ، باته‌جق كبی اولييور ، بر آز

اسیر تونك و بر آزده قورقونك القا ایتدیکی رمتانت وعناد ایله چابالایان ایکی قول قوتیله قورتولیور وایلریلیور ... آرقه طرفده اوطورمش بر آدم ، دنیاده هرشیئی یاپدیرمغه مقتدر اله عشقك أسیر مطیعی اولان بر کنج — شودقیقه‌ده ساحلك قوملریله اوینایارق کولومسه‌ین ناشدك کندیسی — پالطوسنه صارلمش صوصیور ، قارلری صاوورارق اولویان ، اینله‌ین ، حایقیران زهرلی روزکارك بارد شاماریی حس ایتمیور ، اطرافنده بر حفرهٔ عدم کبی چوقورلاشان سیاه صولرك خائن هجوملرینی کورمیورمش کبی حیرت آور بر صوثوق قانلیلقله بکلیوردی .

لکن بر آن کلدی که ناشد تتره‌دی : ده‌کزك مدهش ضربه‌لرینه قارشی چابالایان قایقجی کورکلری براقش : « آرتق طاقتم قالمدی ، چکه‌م ، چکه‌م . » دییه‌رك قوللرینی صاللیوردی . حریفك قارانلقده پارلایان وحشی باقیشی ، فنا حالده راقی قوقان سرخوش ومستکره سسی ناشدی اعماق روحنه قدر تتره‌تمشدی ...

قارلی روزکار بر صفیر موت کبی باغیریور ، صولر صانکه دها خائن بر هجوم ایله صندالك ضعیف وجودینی دوویور وبو زواللی ضعیف وجود آرتق جنکلشمکدن صانکه بیتاب و نومید صاللانیور ، پارچالانارق سیاه ده‌کزك قعر أسرارینه کومولمکه منقاد ... بویله‌جه ، أبدیت قدر اوزون ، آغیر ، تعریف ایدیلمز بر دقیقه کچدی . ناشد کویا دامارلرنده‌کی قانك دوندیغنی حس ایدییوردی . ایشته اولوم اوکنده ، آردنده ، هر طرفنده ایدی . قاچمق ، قورتولمق ممکن دکلدی .

خایر ، ممکن ایدی . الزم ایدی . قورتوله‌جقدی .. ناشد همان غیر اختیاری بر حرکتله رووولورینی چکمش . اونی قایقجی‌یه کوستره‌رك : « کورکلری آل ، چك ... یوقسه بینکی پاتلاتیرم . » دیه باغیرییوردی . قورقوسندن قورقایان سرخوش حریف ، او بینی بینی اویونجاغك دهان مخوفی قارشیسنده درمانسزلغنی اونوتمش ، همان کورکلره صاریله‌رق دوام ایتمشدی . ناشد بویله ، اولومله پنجه‌لشه ، پنجه‌لشه آنجق بر ساعتده بویوك آدایه وارابیلمشدی .

ناشد ، کچیردیکی تهلکه‌یی محبوبه‌سنه اکلاتنجه ، او حاکمهٔ ملاحت نه جواب ویرسه بکنیرسیکز :

— آ ... عزیزم ، نه یازیق ! کاشکه کلیه‌یدك ... ذاتاً بنم‌ده بر آز باشم آغرییور .

ناشد بو جوابده بوتون بو کبی سرکذشتلرك فلسفه‌سنی بولیوردی . أوت . نه یازیق ! فداکارلقلر ، عهد و پیمانلر ، حرارتلی بوسه‌لر ، آتشلی سوزلر ... هپسی ، هپسی نه‌یه یارار ؟ خانم افندینك نظرنده بونلرك هیچ اهمیتی ولورمی ؟ أساساً خانم افندینك بر آز باشی آغرییور ...

فقط خایر ؛ بوتون قادینلر هرجائی ، متکبر و نانکور دکلدر . طبیعی مستثنالرده وار . مثلا بهیره و میلیچا . شبهه‌سز بو ایکی کنج روح ، پاك و کزیده ایدی . شبهه‌سز بو ایکی نادین قلب ، حساس و محبتکار ایدی . و ناشد اونلری فکراً عینی موقع عالی‌یه اصعاد ایده‌رك تقدیر

ایدییوردی. دیمك بوحساس و كزیده قلبلردن برینی، بهره‌نككنی، اینجیته‌جك، قیره‌جقدی وبوخیانتدن قورتولمق آرتق قابل دكلدی. اوكیجه ناصل عشقك حكمنه تبعیت ایده‌رك عادتا اولومه قوشدیسه، بو كونده عینی قانونك أمرینه، لكن بوسفر دها جدی ودها بی‌امان بر امرینه، مطیع اوله‌رق یورویه‌جك، كذركاهنده تصادف ایتدیكی قلبلری أزه‌رك مطلقا ایلرلیه‌جكدی... بومدهش فقط مجبوری ایدی!

٦

برمناقشه

ایرتسی كونی ناشد ایله عموجه‌سی عثمان بك آراسنده شومكالمه جریان ایدییوردی:

— عموجه، سزكله بوكون مهم برمسئله‌یه دائر كوروشمك ایسترم. بكاقارشی بسله‌دیككز محبتدن أمین اولدیغم ایچون سزه حسلریمی، نیتلریمی تماميله افشا ایده‌جكم.

— نه‌اولدی، اوغلم؟ سنی پك سیكیرلی كوریورم. بو بویوك سر قاپ نه‌در؟

— مراق ایتمه‌یك، شیمدی اوكره‌نیرسیكز. فقط رجا ایده‌رم، بنی اولا صوڭوق قانلیلقله دیكله‌یك؛ فكرلریمی، خط حركتمی تلاشسز محاكمه ایدك؛ صوكره طبیعی دوشوندكلریكزی آچیقدن آچیغه سویلرسیكز. ذاتا مقصدم تجربه‌كزدن، نصایحكزدن استفاده ایتمكدر.

— بویله مقدمه‌لره لزوم وارمی‌یا؟

— أوت. عموجه، لزوم وار؛ زیرا تدقیق ایده‌جكمز مسئله فرض ایتدیككزدن پك مهم.. بن أولنمكه قرار ویردم...

— بوقرارك ایكی برشی دكل. مادامكه آشانلیسك.

— سوزیمی بتیرمه‌دم: أولنمكه قرار ویردم. لكن بهره ایله دكل مادموازل نلیدوونا ایله!

— نه‌دیدك؟ جدیمی قونوشیورز، یوقسه لطیفه‌می ایدییورسك؟

— خایر، هیچ لطیفه ایله كچیره‌جك وقتم یوق. ازدواجی حیاتك أك محتاج تأمل برمرحله‌سی اوله‌رق تلقی ایدن كنجلردن اولدیغم ایچون. أمین اولكزكه پك، پك چوق دوشوندم؛ تردد ایتدم؛ بكله‌دم ونهایت قرار ویردم. دها كچنلرده سز كنديكز عشقك استبداد دائمیسندن بحث ایتمه‌ومیدیكز؟ اونك تأثیر مقاومتسوزینه قارشی كلمك امكانسز اولدیغنه قانع دكلیدیكز؟ ایشته بن‌ده ایكی آیدر اوأبدی ومتحكم قوتك تجاوزلرینه مقاومت ایتمكه چالیشیوردم، اوغراشیوردم. فقط آرتق مغلوب اولدم واعتراف ایدییورم: میلیجوانی سوییورم، اوندن اوزاق یاشامق بنجه هردرلو فلاكتدن بدتردر. سودیكم بوكنج قیزه قاووشه بیلمك ایچون آقربامك كوكلنی قیره‌جغمی، باخصوص بیچاره بهره‌نی بدبخت ایده‌جكمی بیلیورم. بونی دوشونه‌رك قلبم أزیلییور، وشبهه‌سز استقبال سعادتمده دائما برزهر قطره‌سی بولونه‌جقدر...

فقط نه یاپه یم ؟ بعض مسئله لر واردر که محاکمه ایله حل ایدیله مز .

قولاقلریمه ایناندیرمیه جغم کلیور . دیمك اومودلریمی سیله رك تبعید ایتدیکم موهوم قورقولر برر حقیقت اولدی ! ناشد . عقلیکی باشکه طوپلا . کچیجی بر حرارت و هیجان ایله یاپیلمش بر خطا بوتون عمریکی آلت اوست ایدوب سنی محو و پریشان ایدر . اوزون اوزادی یه مناقشه یه بیله لزوم یوق ؛ بو ازدواجك غیر قابل اولدیغنی سن ده اکلیورسك و بر آز دها ایی دوشونورسه ك تماميله تسليم ایدرسك ... رجا ایدرم ، بو بحثه دوام ایتمیه لم .

— قرارکزك نه درجه متین اولدیغنی کوره میور کیدیکز . هم بو قراریمی تغییر ایدوب ایتمه مه کی هیچ دوشونمیورم ؛ سزدن طلب ایتدیکم معاونت و نصیحت ، انجق اونك اجراسی ایچوندر .

(مابعدی وار)

بیلمجه حلی

۲۳ نومرولی نسخه‌مزده‌کی بیلمجه‌نك حلی :

[جاودان ، جان ، اودا ، دوا ، وان] در .

طوغری حل ایدنلر نامنه چکیلان قرعه‌ده برنجیلکی جراح پاشاده احمد رفیق ، ایکنجیلکی بیوکدره‌ده ع . صالح ، اوچنجیلکی ازمیرده اکرم جواد بك افندیلر قزانمشلردر .

اوچر قارت پوستال قزانانلر :

بیوك آطه‌ده حسن تحسین ، استانبول اعدادیسنده ۷۰۶ نومرولی یعقوب کنعان . اسکیشهر طاپو کاتبی مخدومی ب . صدقی ، منس طاپو کاتبی حسن تحسین ، دارالفنون عثمانی حقوق شعبه‌سندن .أذون مصطفی ذکی ، وفا اعدادیسندن حافظ عمر حکمت ، قاضی کوینده قزل طوپراقده میرآلای رشید بکك کوشکنده صادق ، ازمیر محاسبهٔ ولایت معاملات کاتبی مصطفی سامی ، مکتب حربیه بشنجی بلوك اوچنجی سنه‌دن کریدلی سری ، ادرنه‌ده لاله‌لی جامعده ماقسیم مترالیوز بشنجی بلوك ملازمی طلعت ، دده آغاجده مکتب حقوق طلبه‌سندن ع . نوری ، ادین اورمان معاملات مأموری حسین عونی ، سلانیکده بانکر عزت افندی مغازه‌سی اتصالنده احمد بسیم ، قاضی کوینده نزهت مغموی ، قالامشده سعید پاشا ۳۰۲ ، برا . ده ا . برهان الدین ، حجاز ولایتی محاسبه قلمنده ملحقات کاتبی رزقی حسین حلمی ، حربیه نظارتی پیاده دائره‌سی برنجی شعبه مدیر معاونی بیکباشی مسروربك زاده نجیب مسرور بك افندیلردر .

برر قارت پوستال قازانانلر :

ازمیرده کاغدجی امین افندینك مخدومی احمد خالد ، سلانیك محاسبهٔ ولایت کتبه‌سندن شکری ، پرشتنه اخوت قرائتخانه‌سی ، مولوه تحصیل مأموری محمد احسان ، ساقز محکمهٔ بدایت باش کاتبی حق ، جهانکیرده حقوق طلبه‌سندن محمد نعیم ، ادرنه مکتب سلطانیسی منتهی صنف طلبه‌سندن محمد ثریا ، ادرنه‌ده اوچنجی نشانجی طابورینك برنجی بلوك ملازم ثانیسی احمد صدقی ، شورای دولت تمییز محکمه‌سی ضبط کتبه‌سندن عثمان توفیق ، سلانیك حقوق مکتبی باش کاتبی ح . رضا ، ادرنه اتحاد وترقی جمعیتی ایکنجی قلوبی ، اسکیشهر متنطق کاتبی م . رمزی ، بك اوغلنده قزغانجیلرده صاغر اوغلی یوقوشنده کاظم نجدت ، استانبول : دعوی وکیلی لطفی ، کرمنجك قصاب زاده مصطفی نوری ، مولوه تلغراف وپوسته مدیری م . کاظم ، مصر ـ القاهره ده رمزی نادی ، مکتب تقیض دن ٤٥ نومروده

صائم، صماتیه‌ده طانا یوقوشنده ۱۸ نومرولده بهجت پاشا خانه‌سنده شرف‌الدین مصطفی، اعمالاتخانهٔ حربیه ترجمه قلمنده مداوم اسماعیل حقی . آیاز پاشاده ح . احسان . ادرنه‌ده سیار طوپجی یکرمی سکزنجی الایک دردنجی بلوك ملازمی رشدی . سلانیکلی مصطفی برهان‌الدین، مکتب حربیه‌دن دردنجی بلوك اوچنجی‌سنه طلبه‌سندن کوربقاللی حسام‌الدین، سلانیك امتعهٔ اجنبیه کمرکی آنبار مأموری عباس افندینك مخدومی مصطفی بهجت . اون یدنجی دائرهٔ بلدیه سر مهندسی مخدومی نجدت . چاملیجه‌ده ع. مظفر، ماچقه‌ده محمود . آیدین تلغراف و پوسته مدیری اسماعیل صفدر، بوغاز ایچنده‌صاری‌یارده دره‌بوینده ۶۷ نومرولی خانه‌ده جمال . غلطه‌ده آلمان مکتبی طلبه‌سندن ا . ناجی بك افندیلردر .

خانملردن بیلمجه‌یی طوغری حل ایدنلر نامنه چکیلن قرعه‌ده برنجیلکی نور عثمانیه‌ده ف . بدریه، ایکنجیلکی میرآلای ضیا بك کریمه‌سی عنایت . اوچنجیلکی شیشلیده ن . نوین خانم‌افندیلر قزانمشلردر .

اوچر قارت پوستال قزانانلر بروجه آتیدر :

قاضی کویده‌مدیحه، دفترداره‌ده فطنت برین . صوغان اغا محله‌سنده خیریه . قاهره‌ده مناسترلی بهاءالدین بکك حرمی اقبال . هکه‌لی اطه‌ده شامل پاشا مرحومك کریمه‌سی نادیده قدری . خارجیه نظارتی ترجمه قلمی باش کاتبی رأفت بکك کریمه‌سی صائمه . مقری کویده غنیمه . ادرنه‌ده س . کمال، جهانگیرده اوزون یولده ۹۲ نومرولی خانه‌ده شمس‌المکاتب طالباتندن ۱۸۱ نومرولی معزز . بکلربکنده دوقتور سعید جمیل بك حرمی، مولوه قضاسی تحصیل مأموری احسان بك کریمه‌سی ماجده . ادرمیده‌ده قول اغاسی عبداله افندی زوجه‌سی زینب نریمان، یالی کویده شهلا . سلانیکده عثمانلی عصر مطبعه‌سی مدیری عثمان فرید افندی کریمه‌سی نیره فرید، قاضی کویده زینب نکان، هکبه‌لیده ذکیه سعاد . سلامسزده زهرا . ایوب سلطانده وسامت ذکی . اطه پازاری استاسیون جوارنده حکمت جاذبه . قزل طوپراقده زهدی پاشاده امینه ملك، شیشلیده فاطمه فضیلت . بکلربکده شوقی بك کریمه‌سی مقبله، چبوقلیده مدیحه، بیوك اطه‌ده عایشه‌مژدان، کوز تپه‌ده سمیحه نصرت . ارن کویده جمال پاشا کریمه‌سی هادیه . ایوب سلطانده نشئه بختیار، دده اغاجده شادیه . یوکسك قالدیرمده نکهت خانم افندیلردر .

بیلمجه

بر سفینه بر لیمانه داخل اولورسه نصل بر اسم چیقار ؟

مرتبی : مولوده خالد نوزاد بك

ارککلردن طوغری جواب ویرنلر نامنه چکیله‌جك قرعه‌ده برنجیلکی قزانان ذاته قریستال بریازی طاقمی . ایکنجی‌یه ظریف برجیب ساعتی . اوچنجی‌یه مجموعه‌مزك آلتی آیلق آبونه‌سی، اوتوزنجی‌یه قدر اوچر، اللنجی‌یه قدر برر غلاسه قارت پوستال اهدا اولنه‌جقدر .

خانملردن طوغری جواب ویرنلر نامنه چکیله‌جك قرعه‌ده برنجی‌یه برتوالت طاقمی، ایکنجی‌یه ظریف بربوزوك، اوچنجی‌یه مجموعه‌مزك آلتی آیلق آبونه‌سی، اوتوزنجی‌یه قدر اوچر غلاسه قارت پوستال اهدا اولنه‌جقدر .

جوابلر بیلمجه قپونلرینك قسم مخصوصنه یازیله‌رق مسابقه مأمورلغنه کوندرلیدر .

اخطار مخصوص

ادارەمز ، باب عالی جادەسندە ٣١ نومرولی دائرۂ مخصوصەیە نقل ایدلمشدر . مجموعەمزە متعلق کافۂ معاملات ایچون یکی ادارەخانەمزە مراجعت اولنملیدر .

آبونەلرمزدن بر قسمنك مدت اشتراکاری بو نسخەمزك کندیلرینە تقدیمیلە ختام بولیور . یکیدن تجدید اشتراك ایلەجك ذوات کرامە شمدیدن عرض تشکرات ایلرز .

مجموعەمزك قسم مخصوصندە اعلان اولندیغی وجهلە سەلك آبونە بدلی ممالك عثمانیە ایچون ٦٠ غروشدن ٥٤ غروشە تنزیل اولنمشدر .

ایکنجی سنەیە عائد حسابلرمزی قپایەجغمزدن کرك آبونە بدلندن و کرك سائر معاملاتدن طولایی ادارەمزە مدیون بولنان ذواتك تسویۂ حسابە مسارعت ایتملرینی صورت مخصوصەدە رجا ایلرز .

تسویۂ حساب ایچون کندیلرینە دفعات ایلە مراجعت ایتدیکمز بعض ذوات ، غریبدرکە ، جواب ویرمکلە بیلە تنازل ایتمیورلر !

شو ایکی آی ظرفندە بورجلرینی قپاتمیەجق اولان بوکبی ذواتك اسم و مأموریتلرینی مجموعەلرمزدە مع التأسف علنا تشهیر ایتمکە مجبور اولەجغمزی شمدیدن اخطار ایلرز .

آثار منشره :

عثمانلی تاریخی

تربیە و تدریسات عسکریە معلمی مورخ محترم محمد توفیق پاشا حضرتلرینك بو عنوان آلتندە غایت مهم بر اثر تاریخیسی انتشار ایتمشدر . سادە و لطیف بر اسلوب مؤثر ایلە ، شانلی تنویر افکاریە و تربیۂ سیاسیە و اخلاقیە خدمت ایدەجك بو طرز تألیفدە قلمە آلنان « عثمانلی تاریخی » نی هرکسە ، خصوصیلە اردومزە کمال اهمیتلە توصیە ایدر و موفقیت واقعەلرندن دولایی عثمانلی عالم عسکریسنك اك مهم بر منبعی اولان فاضل مشارالیهی تبریك ایلرز .

فکری و اخلاقی مکتوبلر

رائف نجدت بك برادرمزك بالادەکی عنوان آلتندە مهم و مفید بر اثرلری دها انتشار ایتدیکنی قارئ و قارئەلرمزە ، خصوصیلە ملکی و عسکری بتون مکاتب اعدادیە طلبەسنە کمال مسرتلە تبشیر ایدەرز . « حسلر و فکرلر » محرر محترمك کندیسنە خاص بر اسلوب لطیف و جاذب ایلە یازدقلری بو یکی اثر شبان وطنك ، خصوصیلە مکاتب اعدادیە طلبەسنك تربیۂ فکریە و اخلاقیەلرینك تکمل و اعتلاسنە خادم غایت نفیس مکتوبلری متضمندر . قیمتی [illegible] طرفندن برصورت مکملەدە طبع و نشر ایدیلن بو

(٢٤ نومرو) بیلمجە مکافاتی اخذندە ابراز اولنەجق قوپون آدرس و امضا	رسملی کتاب نومرو : ٢٤ بیلمجە قوپونی صورت حل امضا و آدرسی

اثر کزیدہ قارئلرہ توصیه ایتمك بزم ایچون مهم بر وظیفه‌در . درت غروش فیأتله هر کتابجیده بولنور.

عشق مرضی

مقتدر و کنج دوقتورلرمزدن ناظم شاکر بکك بالاده‌کی عنوان آلتنده کوزل بر اسلوبله یازلمش مفید بر اثر فنیلری انتشار ایتمشدر. بوتون قارئلرمزه صورت مخصوصه‌ده توصیه ایده‌رز . حائز اولدیغی نفاسته مقابل فیأتی اوچ غروشدر .

بارباروس خیرالدین

بو عنوان بلند ومحتشم آلتنده محررین عثمانیه‌دن علی رضا سیفی بك طرفندن تألیف واقبال کتبخانه‌سی صاحبی چالقاقان‌طابعلردن حسین افندی طرفندن نشر ایدیلن‌و برچوق حقائق تاریخیه‌یی احتوا ایدن اثر نفیسی قارئلرمزه توصیه ایده‌رز . فیأتی بش غروشدر .

ادبی آثار منتخبات غزته‌سی

بو نام آلتنده اون بش کونده بر انتشار ایدن بو مجموعهٔ ادبیه‌یی ادبیات مراقلیلرینه توصیه ایده‌رز.

عملی آریجیلق

بو عنوان ایله فرید بك طرفندن غایت نافع بر اثر تحریر واقتصاد کتبخانه‌سی طرفندن نشر ایدلمشدر. مراقلیلره اهمیتله توصیه ایده‌رز.

قناد

یکی انتشاره باشلایان بو رساله‌ٔ ادبیه‌یی ارباب مطالعه‌یه توصیه ایدر ومظهر موفقیت اولمسنی تمنی ایلرز .

اعلان

دوقتور بحری عصمت بك

کلخانه خسته‌خانه‌سی معلملرندن

قولاق ، بوغاز ، برون ، خسته‌لقلری متخصصی

بوردو سریریات اذنیه‌سنده دیپلومالی

آدرس :

باب عالی جاده‌سنده ابراهیم نظیف بك اجزاخانه‌سی فوقنده ایکنجی قاته‌کی معاینه خانه

بازاردن ماعدا هرکون ساعت آلاتورقه ۷ دن ۱۱ ه قدر مراجعت ایدن خسته‌لری قبول ایدر .

فبوس فطوغرافخانه‌سی

مکملیت - نفاست — اهونیت

Photograhie Phébus

دردنجی جلدك فهرستی

مقاله‌لر ومختلف ادبی پارچه‌لر

نومرو ۱۹

٥٣٦ مصاحبهٔ ادبیه : رائف نجدت
٥٥١ علوم حیاتیه‌دن بر یاپراق : سعید جمیل
٥٦٧ صباوتده تربیهٔ اخلاق : نورالدین راغ
٥٧٣ حیات دوکوتیلری : امینه سمیه
٥٧٩ شانت قله‌ر : م . رؤف
٥١٥ تکافل : محمد حلیم
٥٩٣ رومادہ مجلس اعیان : . ص
٥٩٩ صلح مؤبد قابلمی : م . .
٦٠٧ مشروطیتدن اول وصکره : ع . ف
٦١٥ تضاد . ملی رومان : عزت ملیح
٦١٩ بیلمجه‌لر ، یکی کتابلر وسائره

نومرو ۲۰

٦٢٦ مصاحبهٔ ادبیه : رائف نجدت
٦٣٧ قادینلره حق : ارطغرل اوغلی
٦٥٥ سه‌ندیقالیزمه دائر : راسم حشمت
٦٦٤ افکار . رابطهٔ مستولیه : بدیع نوری
٦٧١ حق طلاق : صلاح‌الدین عاصم
٦٧٥ حفظ‌الصحهٔ اجتماعیه‌دن بریاپراق : نورالدین‌راغ
٦٨٠ لسان : محمد نورالدین
٦٨٦ فرانسه‌ده انتخابات : م . رؤف
٦٩٦ ایکی قورقاق : مضحکه
٧٠٠ مشروطیتدن اول وصکره : ع . ف
٧٠٤ تضاد ملی رومان : عزت ملیح
٧٠٩ بیلمجه‌لر ، یکی کتابلر وسائره

نومرو ۲۱

٧١٤ مصاحبهٔ ادبیه : رائف نجدت
٧٢٩ قادینلره حق : ارطغرل اوغلی
٧٤٣ علوم حیاتیه‌دن بر یاپراق : سعید جمیل
٧٥١ ترقیٔ اجتماعی : بدیع نوری
٧٦٠ ایران ، تاریخ انقلاب : بدیك
٧٨٧ لسان . نورالدین
٧٩١ استانبول مشروطیتدن اول وصکره : ع . ف
٧٩٥ بیلمجه‌لر ، یکی کتابلر وسائره

نومرو : ۲۲

٨٠٦ ١٠ تموز . . . : رجائی زاده اکرم
٨٠٧ حق حریت وحاکمیت : احمد ماجد
٨١٨ فکر انقلاب وانقلابات : بدیع نوری
٨٣٠ بلوطلر پارچالانیرکن : رائف نجدت
٨٣٢ وطن : سلیمان نجری
٨٣٧ اورتوبه دوشکون : احمد حکمت
٨٤٦ تشریحخانه‌ده : کاینلی رفعت
٨٤٨ وطن ایچون : عبیداه اسعد
٨٥٤ قادینلره حق : ارطغرل اوغلی
٨٦٤ تیاتروه‌لرمز : محب دواد پاشا
٨٧٨ عقده : جمیل سلیمان
٨٨٢ استانبول : ع . ف
٨٨٤ بیلمجه‌لر ، یکی کتابلر وسائره

نومرو : ۲۳

٨٨٨ مصاحبهٔ ادبیه : رائف نجدت
٨٩٦ ایلك کوردیکم کتاب : سعید
٩٠٣ بر قونفرانس : احمد حکمت
٩٠٩ بر مکتوب : رجائی زاده اکرم
٩١١ سودای معصوم : عبیداه اسعد

٩١٩ سقوط وعفو مسئله‌سی : صلاح‌الدین عاصم
٩٢٧ علوم حیاتیه‌دن بریاپراق : سعید جمیل
٩٣٤ قادینلره حق : ارطغرل اوغلی
٩٤١ محصول مطالعه وتتبع : صفوت نزیهی
٩٥٩ خزان ایچنده : سلیمان بحری
٩٦٣ استانبول : ع . ف
٩٦٧ تضاد ، ملی رومان : عزت ملیح
٩٧٢ بیلمجه‌لر ، یکی کتابلر وسائره

نومرو : ٢٤

٩٧٦ مصاحبهٔ ادبیه : راغب مجدت
٩٨٦ تشکل ارض : صالح مراد
٩٩٦ ایضاحات : . .
١٠٠٧ دوکون یوق ! : احمد حکمت
١٠١١ برنومهٔ انحطاط : بدیع نوری
١٠١٨ محصول مطالعه وتتبع : صفوت نزیهی
١٠٣٤ وطن واحتیاجلری : اسماعیل نورالدین
١٠٤٢ پاریس مصاحبه‌لری : فائق صبری
١٠٥٠ تضاد ، ملی رومان : عزت ملیح
١٠٥٩ بیلمجه‌لر، یکی کتابلر وسائره

منظومه‌لر

نومرو : ١٩

٥٤٧ یاوز سلطان سلیم ، منظوم فاجعهٔ تاریخیه : علی اکرم
٥-٦٣٤ نشکك اوکنده : سلیمان بحری

نومرو : ٢٠

٣-٦٥٢ وداع : م . رؤف
٦٥٤ کرید : مدحت جمال

نومرو : ٢١

٢-٧٤٠ نیرنك ماهتاب : سلیمان بحری

نومرو : ٢٢

٥-٨٠٢ اون تموز : علی اکرم
٨٤٥ ایکی فداکار : محمد بهجت

نومرو : ٢٣

٩٠٨ اوغلم طوغدیغی کیجه : محمد امین

نومرو : ٢٤

١٠٠٢ آونك سیئات : علی اکرم
٣ نغمهٔ وجدانی : نکار بنت عثمان
٤ معشوقهٔ ملولمه عائد نشیده‌لر : محمد سعدی

رسملر

نومرو : ١٩

قاپده : محمود شوکت پاشانك رنکلی رسمی
٥٣٥ شوکت طورغود پاشا
٥٣٦ متوفی انکلتره قرالی بدنجی ادوار
٥٣٧ صرب قرالی برنجی پیه‌ر
٥٣٨ سرکه‌جیده قرال پیه‌ره انتظار
٥٣٩ قرال پیه‌رك سرکه‌جی موقعنه مواصلتی
٥٤٠ ذات پادشاهی ایله قرال پیه‌ر، سرکه‌جیده
١ « « « « طوله‌باغچه‌سراینده
٢ « « « « بر آرابه‌ده
٣ ولی عهد حضرتلریله قرال پیه‌ر
٤ ، قرال پیه‌رك شرفنه اجرا اولنان رسم کچیدی
١ ذات شاهانه ایله قرال تماشا ایدرلرکن ٢ رسم
٥ ، رسم کچیدده اطفائیه آلایی ، ذات شاهانه ایله
١ قرالك حریت ابدیه تپه‌سنه مواصلتلری ٢ رسم
٥٥١ رسم کچیدده طوپجی عساکری
٢ « « مکتب حربیه طلبه‌سی
٣ « « سواری عساکری
٤ صرب قرالنك اقامتنه تخصیص بیوریلان مراسم دائره‌سنده برصالون
٥ مراسم دائره‌سنده بر صالون قپوسی
٦ ، متوفی بدنجی ادوارك صوك فوطوغرافی، ادوار، ١ قرال ژورژ وپرنس ادوار ٢ رسم
٧ برلینده عسکری بالون تجربه‌سی
٨ باقتریولوغ نورالدین راغب بك
٩ روسچقده صفوتی وقعه‌سی مقتوللرینك جنازه آلایی
٥٦٨ آلمانیانك مادرید سفیری متوفی موسیو تاتنباخ
٩ موسیو تاتنباخ وزوجه‌سی

٥٧٠ مصرده اهراملرده سقوط ایدن بر طیاره‌نك انقاضی نقل اولونورکن
١ اهراملرده‌کی مسابقه‌یه داخل اولان (١) نومرولی طیاره
٢ ٣٠٠٠ بیك فرانقه صاتیلان بر آرسلان
٤ اتوموبیل قضالرینه‌قارشواختراع اولنان‌برآلت
٥ مصر حزب الوطنی جمعیتی رئیسی محمدفرید بك
٦ حبش ولیعهدی پرنس لیج‌یاسون
٧ اسپانیا رئیس‌وکلاسی موسیو قانالاباء معارف ناظری موسیو رومانونه‌س
٥٨٠ شانتقلر مؤلفی روستان، خروس وطاووق قیافتنده اقتور واقتریسلر ٣ رسم
١ دانیمارقه‌لی پرنس قریستیان ، پارسده
٢ شاری زاده فریق اسماعیل پاشا
٣ آیدین مبعوثی محمد عبیداه افندی
٦ چاقرجه‌لی‌یی تعقیبه مأمور بر مفرزهٔ عسکریه وضابطان ٢ رسم
٧ چاقرجه‌لی‌عونه‌سندن‌مقتول‌دلی‌احمده‌عائد٢رسم
٨ آلمانیا ایمپراطوریله خدمت عثمانیه‌ده بولنان بیکباشی موورت بکك محاوره‌سی
٩ آلمانیاایمپراطوریننك‌اسکی‌محاربانده‌ابرازشجاعت ایدن آلمان‌وطن پرورلرینك اوکندن‌مروری
٥٩٠ پارسده طلبه نمایشی
١ استراسبورغ هیکلی اوکنده طلبه‌نك تظاهراتی، نمایشلرده چوجقلر ٢ رسم
٦ پارس فیضاننده منهدم اولان برینانك انقاضی
٧ انکلیز ضابطانندن متشکل برفوت بول قلوبی
٦٠٠ شانزی واپوری قضاسنده غرق اولان مادام لاپارات ، شانزی قضاسندن صکره واپور قومپانیه‌سنك اداره‌سی‌اوکنده اهالینك‌تهاجمی
١ فلاکت‌زدکانی‌تخلیصه کیدن‌قالواذوس‌واپوری، مغروقیندن موسیو دوفور ٢ رسم
٢ مغروقیندن اوچ کشی ، مارسلیاده ترانس آتلانتیق قومپانیه‌سی اداره‌خانه‌سنده علامت ماتم ٤ رسم
٣ مغروقیندن اوچ کشی ٣ رسم
٤ فرانسه‌ده ایکی اعیان اعضاسنك دوئللوسی
٥ دوئللوده مجروح اولان‌اعیاندن‌موسیو بنیاپاق، دوئللویی تماشا ایدن غزته‌جیلر ٢ رسم
١ ماردید قارناوالارینه عائد اوچ رسم
٩ نیس قارناوالارینه عائد ٣ رسم
٦١١ پارسك صولکموده‌سی مبنی قادین‌شاپقه‌لری نومرو : ٢٠
قاپده صدر اعظم حقی پاشانك رنکلی بر رسمی
٦٢٥ انکلتره قرالی بشنجی ژورژ حضرتلری
٦ صدای ملت‌سر محرری احمدصمیم بك مرحوم
١ حربیه نظارتی مستشاری فؤاد پاشا
٨ تربیهٔ اراده مؤلفی دوقتورادهم بك
٩ ارناوودلقه سوق اولنان صامسون ردیف آلایی قوماندانی میرالای حلمی بك ، تجربه قائمقامی اولوب یمن اشقیاسنه اسیر دوشه‌رك بالاخره تخلص اولنان ضیاءالدین افندی
٦٣٠ انکلتره قرالی بشنجی ژورژ ایله زوجه‌سی ومخدومی پرنس دوغال
١ یدنجی ادوارك زوجه‌سی قرالیچه الکساندرا
٢ متوفی‌یدنجی ادوارك‌مختلف‌وضعیتلری١٠رسم
٢ برمینغهام بلدیه دائره‌سنده علامت ماتم
٤ قرال ژورژك چوجقلری
٦ یدنجی ادوارك جنازه آلاینده دول اجنبیه عسکری مرخصلری
١ یدنجی ادوارك مدفنی
٨ یدنجی ادوارك‌جنازه آلایی، متوفانك‌بیکریله کوری صر [illegible]
٥ یدنجی ادوارك [illegible] آلایی [illegible]
٦٤٠ یدنجی [illegible] تعقیب [illegible] احال ایدیلیرکن
٣ یدنجی ادوارك [illegible] زه‌سی تعقیب ایدن مص حکمدارلری
٤ یمندن عودت ایدن طابورلرك امراوضابطانی
٦ برلینده یوز بیك کشیلك بر نمایش
١ نمایشلرده ٢٠٠٠٠٠ الهواده!
٨ پارسده سنه‌عال عسکری ضابطانی
٩ المدل‌صاحی‌مقابك.پارسده‌سنه‌عال‌عساکری

٦٥٠ رایشتاغ رئیس جدیدی موسیو لووبج
١ برمیلیاردر ایله ازدواج ایده‌جك اولان مادام قاوالیه‌ری
٦ مشهور غلادستون
٧ ویانه بلدیه رئیسی متوفی دوقتور لوکر
٩ مادام طاو ، پارسده
٦٦٠ مولهایم شمندوفر قضاسی
١ قضاده خرد وخاش اولان واغونلر ٢ رسم
٥ بوزلرجه انسانلرك محوینه سبب اولان بر بالو قضاسنه عائد ٢ رسم
٦ خصوصی رسامز آغایان افندی
٨ ٨٠ مترو ارتفاعدن برلینك فوطوغرافنی آلان بر مادموازل
٩ ٥ یاشنده خارقه نما بر قیز - کمان ویپانو چالار فرانسزه ، انکلیزه ، اسپانیول وایتالیان لسانلرینی غایت کوزل سویلر بر ذکای مشخص
٦٧٠ پارسده یوقی باله‌ده جسیم بر ساعت
١ شمندوفرلر قرالندن طول قالان مادام هاریمان
٢ ایتالیانك یکی رئیس وکلاسی موسیو لوزاتی
٣ ٧٦ سانتیمتره بوینده بر فرانسز قرعه نفری
٤ صفوتی وقعه‌سنده مقتول دوشنلرك جنازه آلایی
٥ صفوتی وقعه‌سنده مقتول دوشنلرك ایسوه‌تی کلیساسی اوکنده نعشلرینك صورت تشهیری
٦ پرنس دوموناقو طرفندن تأسیس ایدیلان بحر محیط موزه‌سی
٧ بحر محیط موزه‌سنك رسم کشادی مناظری ٢٠ رسم
٨ » » » سی دیخمنده مزین بر واپور
٦٨٠ المانیا ایمپراطورینك برادری پرنس هانری
١ برلینده کشاد اولنان فرانسه صنایع نفیسه سرکیسنه عائد ٢ رسم
٢ صنایع نفیسه سرکیسنده بر صالون
٣ » » » ژوری هیئتی
٥ قامبریج واوقسفورد دارالفنونلری طلبه‌سی طرفندن اجرا اولنان قایق یاریشلری
٦ فرانسه‌ده انتخابات کورلتیلری : سن شاموند استاسیونده انتظار، موسیو بریین منتخبلریله مصاحبه ایدییور . ٢ رسم
٨ بریان بر ضیافت اثناسنده ایراد نطق ایدرکن طیشاریده زواللی پولیس مدیری یارالانیور ! ٢ رسم

٦٨٩ بریانك طرفدارلریله آنارشیستلر اره‌سنده منازعه ، بریان یوحوقلری کوستره‌رك نطقنده دوام ایدییور . ٢ رسم
٦٩٠ حق انتخابه مالکیت ایچون اوغراشان فرانسز سوفراژه‌تلری
١ سوفراژه‌تلردن مادام اودو وهوبرتین ٢ رسم
٢ سوفراژه‌تلردن مادام نللی ، مادموازل آریالی ٢ رسم
٣ سوفراژه‌تلردن مادام دوران
٤ نیچون انتخاب ایتمیین ؟ (تابلو)
٥ سوفراژه‌تلرك بر تابلوسی

نومرو : ٢١

فایده چانیك بوغازنده ... اوچ رنکلی تابلو
٧١٣ موناقو پرنسی البر
٥ ولیعهد سلطنت یوسف عزالدین افندی حضرتلری
٧ داماد فرید پاشا حضرتلری
٨ پارسده ولی عهد حضرتلرینه غارده انتظار
٩ چین هیئت مخصوصه‌سی پارسده ، یدنجی ادوارك جنازه‌سنی حامل ارابه سرایدن چیقارکن ٢ رسم
٧٢٠ چین هیئت مخصوصه‌سی فرانسز عسکری مانوره‌لرنده
١ یدنجی ادوارك جنازه‌سنده بولنان فرانسز هیئتی ٣ رسم
٢ متوفی یدنجی ادوار ایله عائله حکمداری‌یه منسوب پرنس وپرنسسلر
٣ ادوارك یوم وفاتنده لوندره بورسه‌سنده ازدحام
٤ یدنجی ادوارك وفاتی اوزرینه قاهره‌ده اجرا اولنان مراسم مخصوصه وآیین
٥ مراسم مذکوره‌یه اشتراك ایدن انکلیز عسکری وتبعه‌سی
٦ قرال ژورژ ، هندستانده قپلان آونده . .
٨ قرال ژورژ ، مصرده منسوب اولدیغی بر انکلیز طابوری ضابطانیله
٩ قرال ژورژ وزوجه‌سی وولی عهد ٢ رسم
٧٣٠ قرالیچه ماری
١ ادوارك جنازه الاینه عائد ایکی رسم ووستمنستر کلیساسی

٢ كاغدخانه‌ده عسكرى آت ياريشلرى

٣ » » » » » ٢ رسم

٤ كريدفاجعه‌لرى — كريد بالیقارياليرى طرفندن شهيدايديلان مرحوم عثمان‌قوره‌ذا كينك نعشى

٤ كريدفاجعه‌لرى — كريد باليقارياليرى طرفندن شهيدايديلان مرحوم حسين‌صو باشا كينك نعشى

٧٤٤ ايكنجى عصر ميلادى‌يه عائد برانسان اسكلتى

٥ پارسده كشاد اولنان فيزيوتەرابى قونغره‌سى ٢ رسم

٦ هاله‌ى يلديزى حقنده تدقيقاتده بولنمق اوزره تنه‌ريف اطه‌لرينه كيدن موسيو ژان ماسقار

٧ لوندره—مانچستر مسابقهٔ هوائيه‌سى، پولهان اوتوموبيلدن اينركن

٨ موسيو روژوه‌لتك پارس سياحتى، روزوه‌لت واغونده

٩ موسيو روزوه‌لت انواليد سراينده

٧٥١ موسيوروزوه‌لت فرانسه‌عسكرى مانوره‌لرنده ٢ رسم

٢ مانچستر مسابقهٔ هوائيه‌سى ٢ رسم

٣ نيس مسابقهٔ هوائيه‌سى، اوليسلاغرك صوبه سقوطى ٢ رسم

٤ نيس مسابقهٔ هوائيه‌سى، روسيه‌لى افيموف هواده

٥ پارسك صوك موده‌لرى ٣ رسم

٦ موسيو روزه‌لت طيار دوبونه‌يى سيرايدركن

٧ دوبونه‌هواده، دوبونه‌والده‌سيله قوجاقلاشيركن

٧٦٠ ايران‌مشروطيتنك مؤسسى مرحوم مظفرالدين شاه، مجاهدحريت ستارخان، شاه‌ايران احمد قاچار حضرتلرى، سپهدار ، سردار اسعد ، نائب‌السلطنه عضدالملك ، صمصام السلطنه ، مجاهد حريت باقر خان ٩ رسم

١ باقر خان ايله ستار خان وافراد معيتلرى

٢ مجاهدين حريتدن يفرم‌خان زنجانه‌عزيمت ايدركن

٣ ستار خان ايله باقرخانك عروبلرى ٢ رسم

٤ قزوينده قتل اولنان ايكى مستبدك تشهيرى . طاشناكسيون فرقه‌سنه منسوب حريت فدائيلرندن برمقتول

٥ طهران مجاهدين حريه‌دن جهانكير قومنه‌سى

٦ كيلان مجاهدلرى

٨ طهرانده آتابك پارقنده خسته‌خانه‌وجروحين ٢ رسم

٩ مجروحين وسيار خسته‌خانه هيئتى

٧١٠ تخريب ايديلان رشت حكومت دائره‌سى

١ قزوينده اشكنجه آلاتى احراق اولنيور

٢ بختياريلرك طوپجى‌طاقمى، شاه‌مخلوعك امريله صلب‌اولنان شهيد مغفور اسماعيل‌خان ٢ رسم

٤ ايران عساكر مليه‌سى

٥ باغ شاهده شهيد ايديلان (صوراسرافيل) غزته‌سى مديرى ميرزا جهانكيرخانك مزارى اوكنده

٦ ارتجاعيوندن صنيع حضرتك صورت‌اعداى

١ ارتجاعيوندن ميرهاشمك صورت اعداى

٨ طهرانك فتحندن‌صكره سرداراسعدايله‌سپهدار

٩ جلوس شاهيده نائب‌السلطنه ايله وزرا

٧٨٠ ايران مجاهدين حريتندن يفرم خان

١ كلستان سراينده جلوس شاهى ١٠ رسم تعظيم

٢ ايران‌پارلامنتوسنك رسم‌كشادى منظره‌سى ٢ رسم

٣ ايران پارلامنتوسنك رسم‌كشادى كونى طهرانده سرور وشادمانى

٤ طهران مناظرندن: امين‌السلطان كاروانسرايى

٥ طهران مناظرندن: برمنابر، برچارشو ٢ رسم

نومرو : ٢٢

قاپده احمدرضا بكك رنكلى رسمى

٨٠١ مدحت پاشا مرحوم ، كاتب خصوصيسنك اوقوديغى غزته‌يى دينلركن

٩ بيوك رشيد پاشا مرحوم

٨١١ پادشاه مشروطه‌پرورمز سلطان محمد خامس حضرتلرى

٣ محمود شوكت پاشا

٥ ١٠ تموزك بيوك‌وفداكار قهرمانى نيازى بك

١ » » » » » انور بك

١ مجلس اعيان اعضاسندن سامى پاشا

٩ » » نصوحى بك

٨٢٠ محترم‌مبعوثلرمز: حسين‌جاهد بك - استانبول، فائق بك - ادرنه ، رضا بك - ارضروم ،

١ ابراهيم بك - ارغنى، رضابك - اشقودره ، صدق بك - آيدين

٢ ابراهیم افندی ـ ایپك ، سلیمان افندی ـ بایزید ، عارف بك ـ بتلیس ، فوزی افندی ـ بروسه ،

٣ یوسف شتوان بك ـ بنغازی ، زکی افندی ـ بولی ، رضا بك ـ بیروت ، عارف عصمت بك ـ بیغا

٤ صبری افندی ـ توقاد ، بویاجیان افندی ـ تکفور طاغی ، نائل بك ـ جانیك

٥ طه افندی ـ حکاری ، بہا بك ، آرتین افندی ـ حلب

٦ رضا بك ، آگاه بك ـ درامه ، فیضی بك ـ دیاربکر

٧ رحی بك ، هونه ئوس افندی ، ارتاس افندی ـ سلانیك

٨ قره صو افندی ـ سلانیك ، واموافه افندی ـ سرفیجه

٩ حسن فهمی افندی ـ سینوب ، محمد عجلانی افندی ـ شام

٨٣٤ عبدالرحمن بك شام ، علی افندی ـ عسیر ، اسعد افندی ـ عکا

٥ شفیق افندی ـ قره سی ، سعید بك ، روحی بك ـ قدس

٦ سعید بك ـ قدس ، رضا بك ـ قیر شهری

٨٤٠ الکساندر افندی ـ قوصوه ، سالم افندی ، مصطفی افندی ـ قونیه ، نارلی افندی ـ کلیبولی ، مهدی افندی ـ کربلا

١ بهجت بك ـ کنغری ، ابراهیم لطفی پاشا ـ کوشخانه ، عارف بك ـ کوملجنه ، عبدالله عزمی افندی ـ کوتاهیه ، رأفت افندی ـ منتفك ،

٨ خلیل بك ـ منتشا ، سعید بك ـ ماردین ، عبدالقادر افندی ـ مدینه ، تقی بك ـ کوریجه

٩ آصف بك ـ مناستر ، علی بك ـ ایپك ، سورلا افندی ـ یانیه

٨٦١ جمعیت خفیه یه انتسابندن طولایی توقیف ایدیلان سینوب مبعوثی رضا نور بك

٣ احمد رضا بك طرفندن بکقوز قصرنده ویریلان ضیافتده مبعوثان کرام طعام ایدرلرکن

٤ بکقوز قصرنده کی ضیافت : سعید ، حسین حلمی پاشالرله احمد رضا ونوری بکلر ـ طعام ایدرلرکن

٥ بکقوز ضیافتده مبعوثان کرام

٧ بکقوز قصرنده کی ضیافتده وکلا ومبعوثان

٨ فرانسه رئیس جمهوری رأی پوصله سنی بالذات انتخاب صندوغنه آتمغه کیدرکن

٩ برلینی اختلالی منظره لرندن

٨٦٠ آیدین یکی بازار اهالیسنك جمع ایلدکلری دونغا اعانه سی یوز طوغانه ایصاللری

١ دونغا اعانه سنه ٥٠ لیرا اعانه ویرن آیدین یکی بازاری اشرافندن حاجی حافظ افندی

٤ مدینهٔ منوره ده کشاد اولنان اتحاد مکتبی طلبه سی

٥ مدینهٔ منوره جوارنده بدوی چوجقلرینه مخصوص کشاد اولنان برهان اتحاد مکتبی طلبه سی

٨ بلغارستانده تاتار بازارجق قصبه سنده اسلام مکتبی طلبه وطلباتیله هیئت تعلیمیه سی

٩ یدنجی ادوارك وفاتنده عرض ماتم ایتمك اوزره مراسم مخصوصه ایله سرایك اوکندن کچن انکلیز چوجقلری

٨١٢ بطرس پاشانك قاتلی (وردانی) نك اعدامی علیهنده نمایشلر یاپان قاهره مکتب حقوق طلبه ومعلمینی

٣ (وردانی) نك حکم اعدامی علیهنه نمایشلر یاپان قاهره دارالمعلمین طلبه وهیئت تدریسیه سی

٥ شباب وانجذاب — تابلو

نومرو : ٢٣

قابده باربروس خیرالدین پاشا مرحومك رنکلی رسمی

٨٨٧ کمال زاده اکرم بك

٩ دوقتور بهاءالدین شاکر بك

٨٩٠ عثمانلی سیاحلری پارسده پولونیاده

١ ١٠ تموز بحری رسم کچید مناظرندن

٢ » » » » » »

٣ » » » » » »

٤ ١٠ تموز شنلکلرندن ـ ساقزده مراسم مخصوصه

٦ ساقزه مأمور بافره غانبوطی

٧ کرید مجلس عمومیسی اعضای مسلمه سی قرداشلرمز

٨ آرناوودلق اصلاحاتندن : ایپك جوارنده اسلحهٔ حربیه نك طوپلانمسی

٩ ایپك متصرفی سلاح طوپلارکن ..

٩٠٠ ایپکده دەجانەناصترنده بر مفرزۀ عسکریه ، محمود شوکت پاشا ، قوصوودە ٢ رسم
١ استوق قریه‌سنده ـ ایپك متصرفی ایله رفاقتنده‌کی ضابطان
٢ مرتب اردو شهدای قبرستاننده زیارت
٤ دوتمای عثمانی معاونت ملیه جمعیتی طرفندن اشترا اولنان (بارباروس خیرالدین) زرهلیسی
٥ طورغود رئیس زرهلیسی
٦ فاس اردوسنده ترك هیئت عسکریه‌سی
٧ فاس ، خیانی اردوکاهنده ترك هیئت عسکریه‌سی
٩١٠ مجلس اعیان اعضای کرامی ، ویلیرو شمندوفر قضاسنده خرد و خاش اولان لوقوموتیفك منظره‌سی ٢ رسم
٢ ویلیرو شمندوفر قضاسی ـ قضادن صکره خطك تعمیری
٣ ویلیرو شمندوفر قضاسی ـ محل فلاکتدن مجروحینی نقل ایدن بر ترن
٤ بلغارستان قرالنك پارسی سیاحتی ـ قرالك ورودینه منتظر اهالی
٦ قرالك پارس بلدیه دائره‌سنه مواصلتنده اجرا اولنان احترامات عسکریه
٧ موسیو فالیەر ایله فردیناند بر آرابه‌ده
٨ بکلربکی قصر همایوننده اعیان ومبعوثان کرامه کشیده بیوریلان ضیافت سنیه ـ ذات حضرت پادشاهی ایله معیت سنیه‌لرنده بولنان بعض ذوات
٩٢٠ ذات شاهانه‌نك قصر همایونلرینه مواصلتلری
١ ذات شاهانه‌نك عودت سنیه‌لری
٢ ضیافت سنیه‌یه مدعو بولنان ذوات قصر همایون باغچه‌سنده
٣ ضیافت سنیه‌ده بر طعام صفره‌سی
٨ مارسلیا لیمان عمله‌سنك غره‌وی ـ ٣ رسم
٩ مادریدده اشتعال ایدن بر بومبا ایله تخریباتی
٩٢١ اوده‌مشده جته‌لر قانوننك تطبیقنه مأمور دیوان حرب هیئتی
٣ استانبول نمونه مکتبی طلبه ومعلمینی
٥ اورله آنده ژان دارقك سنۀ دوریه‌سی مراسمی ، پاپاسلر ژان دارقك بایراغنی طاشیورلر ، مراسمده کلیسا مغنی چوجقلری ، فرانسز عسکری طرفندن سنجاغك مرورنده اجرا اولنان احترامات عسکریه ٣ رسم
٦ ژان دارقك هیکلنه وضع اولنان چلنك
٧ آرژانتین حکومتنك یوزنجی سنۀ دوریه‌سی مناسبتیله آرژانتین تبعه‌سنك پارسده اجرا ایتدکاری مراسم ٢ رسم
٩ پارس طب فاکولته‌سنده وقوعه کلان عربده ـ فاکولته‌نك ژاندارمه‌لر طرفندن تخلیه‌سی ، ژاندارمه‌لرله فاکولته‌یه عزیمتلری ، فاکولته حوالیسنده عسکری بر منظره ٣ رسم
٩٤٠ قونیه والیسی عارف پاشا ایله ولد چلبی افندی
١ ویدین مکاتب اسلامیه‌سی معلملری
٢ ـ ٣ سلانیك دبلمزلر مکتبی طلبه ومعلمینی ٢ رسم
٤ مصرده افراد عسکریه‌نك قشله آولوسنده طعام ایتملری
٥ مصرده هجین سوار عسکری مفرزه‌لرندن بری
٨ پارسده چیچك بایرامی شنلکلرندن ـ قویروقلی بیلدیز آرابه‌سی
٩ چیچك محاربه‌سنده بر آن لجیم (میس آننا هیلد)
٩٥٢ پارسك اك صوك البسه مودەلرندن
٣ خدمۀ خاصۀ شاهانه ضابطان وافرادی ،
٤ ـ ٥ ارمنی وطنداشلر مزلکبدی قلەارمنی خسته‌خانه‌سی باغچه‌سنده اجرا ایلدکاری شنلکلر
٦ آناطولیده مدرسه حیاتی ـ درس ویریلیرکن
٧ پارسده ویقتور هوغو نامنه مرکوز مصنع بر آبده

نومرو : ٢٤

قاپده مالیه ناظری جاوید بکك رنکلی رسمی
٩٧٥ استاد محترم سعید بك افندی
٧ برای تحصیل ویانه‌یه عزیمت ایدن شهزاده عمر فاروق افندی حضرتلری
٨ اتحاد وترقی جمعیتی مرخص مسئولی ح. ناجی بك
٩ مستشرقیندن دوقتور پروله ویلوش جنابلری
٩٨٠ اوقاف محاسبه‌جیسی عبدالمجید ثابت بك افندینك ایکی رسمی
١ ایزبون اختلالی اوزرینه فرار ایدن پورتکیز قرالی مانوئل
٢ مجلس اعیان اعضاسندن نوری بك
٣ « « « حلیم بك
٤ اطه‌لر قائممقامی اسماعیل جانبولاد بك
٧ ١٠ تموزده قاهره‌ده اوزبکیه باغچه‌سنك مدخلی
٩ « « « باغچه‌سنده نطق ایرادینه مخصوص محل

٩٩٠ بروکسل سرکیسی حریق - سرکی دائره‌لری طعمهٔ لهیب اولورکن
١ بروکسل سرکیسی حریق - بلچیقا شعبه‌سنك منظرهٔ فجیعه‌سی
٢ بروکسل سرکیسی حریق - بلچیقا ، فرانسز وانکلیز شعبه‌لرینك بقایاسی
٥ طب فاکوله‌سی معلمینی دیو سنه تشأت ایدن مأذونین
٧ آماسیه مبعوثی اسماعیل حق پاشانك دور سابقده فرارینی تسهیل ایتمش اولان قپودان مارقو دابسه‌ویچه اهدا ایلدکلری برتابلو .
٨ موسیو مارقو دابسه‌ویچ ، اسماعیل حق پاشانك فرارینی تسهیل ایتمش اولان وطنپروراندن شوکت بك ٢ رسم
٩ توواقلرك قاندی فرانسز عسکری مانوره‌لرینی تماشا ایدرکن
١٠٠٠ قائد موسی‌نك معیت ارکانندن بری مانوره‌لری تماشا ایدرکن
١ قائد موسی
٥ قاسلده رسم تجید — اسکی محاربانه اشتراك ایتمش آلمان وطنپرانك آلمانیا ایمپراطورینك اوکندن مروری
آلای سنجاقلرینك مروری ٢ رسم
٦ قاسلده رسم تجید — متقاعدین عسکریه ایمپراطورك حضورندن کچرکن .. ایمپراطور ایله پرنس اوسقار عسکرك اوکندن کچرلرکن
١٠١١ قالیتری حرکت ارضده خراب اولان بعض مبانی
٢ انکلتره‌نك فولکستون کوزللك مسابقه‌سنده برنجیلکی قزانان میس کی‌درلینغ
٣ فولکستون کوزللك مسابقه‌سنده مکافات مکافات قزانان قیزلر
٤ پلوبیوز تحت البحر سفینه‌سی مغروقلرینك جنازه آلایی

BELEDİYE KÜTÜPHANESİ

٥ پلوبیوز تحت البحر سفینه‌سی مغروقلرینك جنازه آلایی ٢ رسم
٨ بلچیقا قرالی پارسده — رسم تجیددن عودت
٩ موسیو فالیه‌ر ایله قرالیچه الیزابت و قرال آلبر ایله مادام فالیه‌ر قول قوله
قرال ایله رئیس جمهور آرابه‌ده ٢ رسم
١٠٢٠ اون‌دورت تموز شنلکاری - لونشانده رسم تجید
١ » » » » »
٢ موسیو فالیه‌ر برآلای سنجاغنه لژیون دونور نشانی تعلیق ایدرکن
٥ مکتب حقوق معلمین ومأذونینی
٧ ایچنده‌کی دورت کشی ایله سقوط ایدرك خرد وخاش اولان برآلمان بالونی
٨ اسپانیاده بیلباتو معدنلرنده غره‌و
٩ تعطیل اشغال اثناسنده معدنلر
١٠٣٠ اسپانیا عسکری - معدنلرده
١ » » »
٢ مادموازل سه‌سیل سوره‌ل - آرسلانلر آره‌سنده
٤ آرژانتین رئیس جمهوری موسیو سانه‌نس پارسده .
٥ موسیو سانه‌نس وموسیو بریان
٦ ویرژینی حکومتلری مرخصلری - ورسای مدخلنده
٧ ورسایده واشینغتونك هیکلی
٩ یمن نجابیی — دوچار قحط اولان برعائله
١٠٤٣ پارسده لوئی لوغران مکتبی - منظرهٔ خارجیه
٤ لوئی لوغران مدیری موسیو فرته
» » مدیر معاونی موسیو بریبول
٥ » » اعدادیسنده داخلی باغچه
٨ » » » تەنیس اویونلرینه مخصوص برآولو
٩ لوئی لوغران اعدادیسنك یتاقخانه‌لرندن برینك منظرهٔ داخلیه‌سی

هایدن

صولق موده مغازه‌لری

انکلیز مقراصدارى

تپه باشی

نومرو ۵۱۲

هایدن

انکلیز مغازه‌سی ارککله، قادین و چوجقلره مخصوص انواع درلو صولق موده

قوماشلر و سائره بك اوغلی درت یول اغزی نومرو ۲۷۹

هایدن

ارککلره مخصوص

حاضر و اصمارلامه کوملك

یاقه غراوات و سائره

غلطه ویووده نومرو ۸۷

درسعادت سرکه‌جیده زاللی خانده درترسسیان مطبعه‌سنده طبع اولنمشدر.